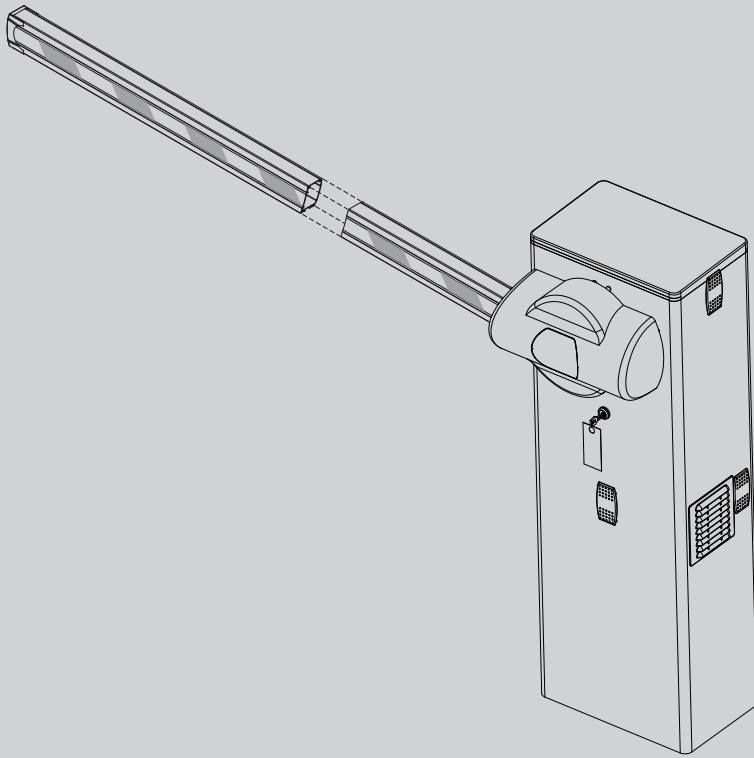




D81199700101\_02\_24-11-14

AUTOMATIZAÇÃO ELECTROMECÂNICA PARA BARREIRA VEICULAR  
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΙΚΟΣ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΜΠΑΡΕΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ  
ELETROMECHANICZNY AUTOMAT DO SZLABANÓW SAMOCHODOWYCH  
ДОРОЖНЫЙ ЭЛЕКТРОМЕХАНИЧЕСКИЙ ШЛАГБАУМ  
ELEKTROMECHANICKÝ AUTOMATICKÝ SYSTÉM PRO SILNIČNÍ ZÁVORU  
TAŞIT BARIYERLERİ İÇİN ELEKTROMEKANİK OTOMASYON SİSTEMİ



INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ  
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI  
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ  
INAVOD K OBSLUZE A INSTALACI  
KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ

MOOVI 30-60 - ALPHA BOM

**BFT**

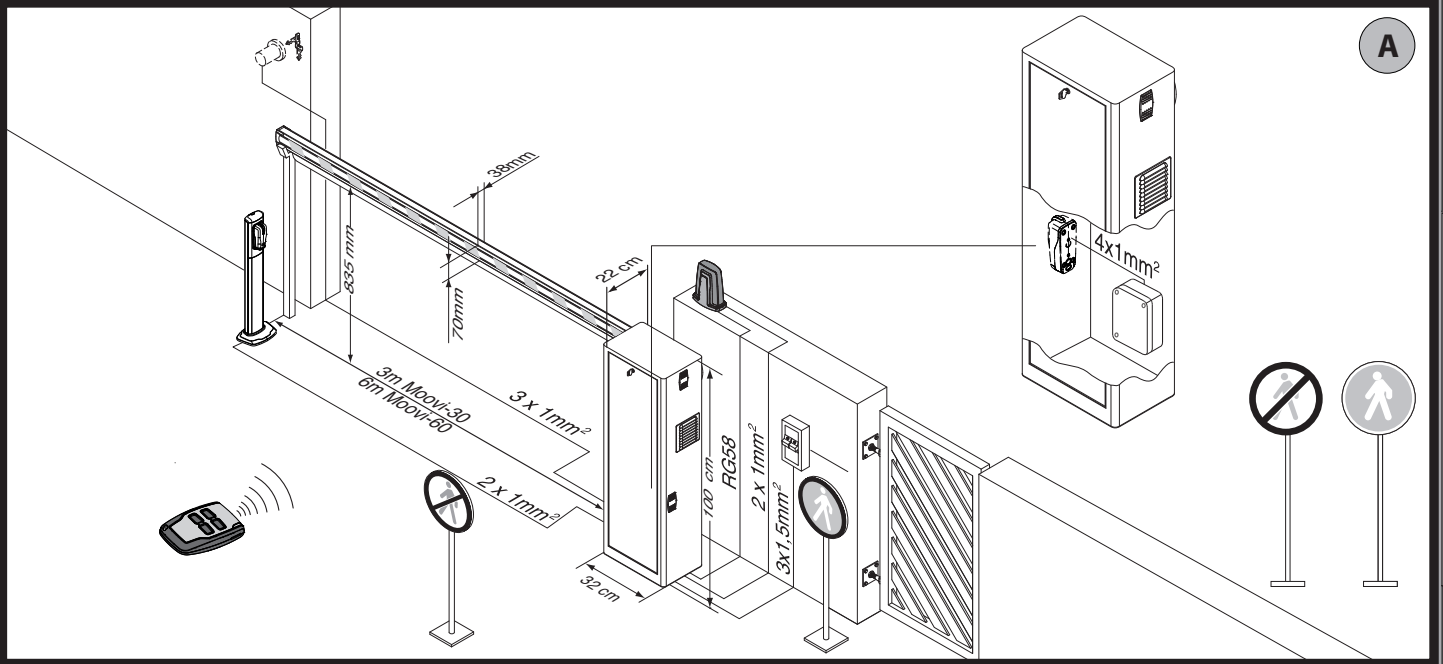


AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2008 =  
UNI EN ISO 14001:2004

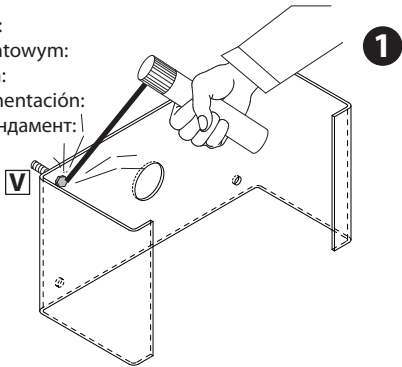
**Atenção!** Ler atentamente as "Instruções" que se encontram no interior! **Προσοχή!** Διαβάστε με προσοχή τις "Προειδοποιήσεις" στο εσωτερικό! **Uwaga!** Należy uważnie przeczytać "Ostrzeżenia" w środku! **Внимание!** Внимательно прочтите находящиеся внутри "Инструкции"! **Dikkat!** İçinde bulunan "Uyarıları" dikkatle okuyunuz!



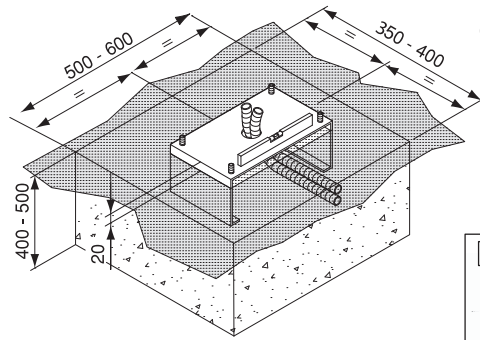
INSTALAÇÃO RÁPIDA - ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - SZYBKA INSTALACJA  
 - БЫСТРАЯ УСТАНОВКА - RYCHLÁ INSTALACE - HIZLI KURMA



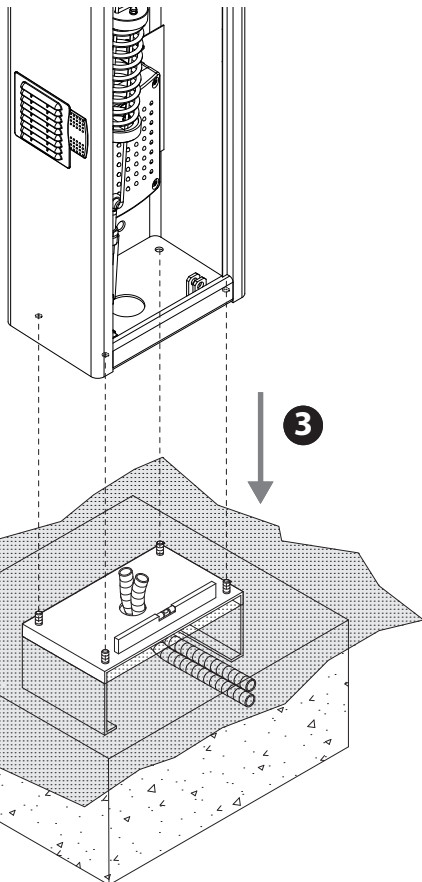
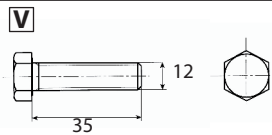
Com escavação:  
 Με εκσκαφή θεμελίων:  
 Z wykopem fundamentowym:  
 Mit Fundamentgraben:  
 Con excavación de cimentación:  
 С котлованом под фундамент:  
 Se základovou jámou:  
 Temel kazısı ile:



1

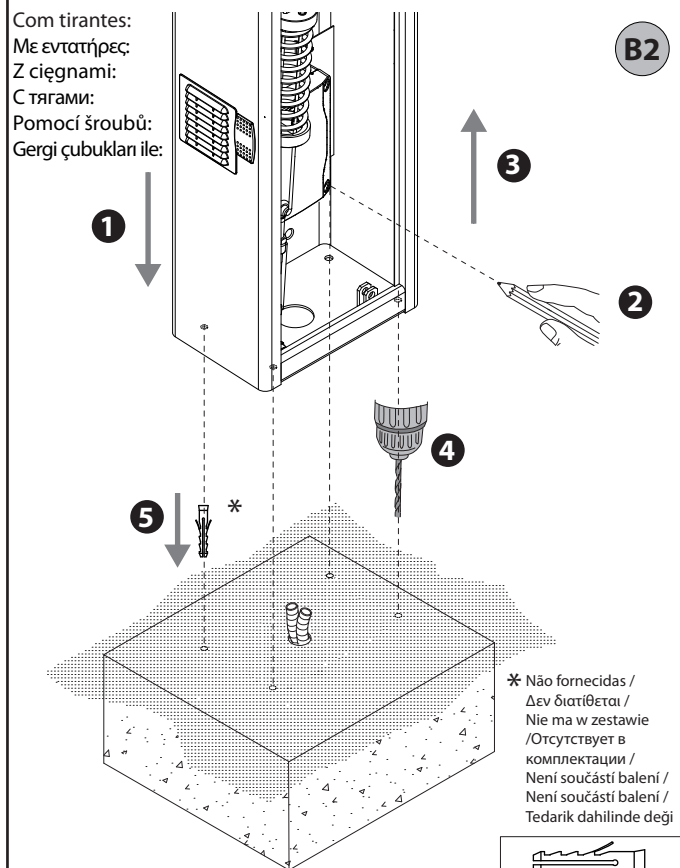


B1



3

Com tirantes:  
 Με εντατήρες:  
 Z sięgnami:  
 С тягами:  
 Pomocí šroubů:  
 Gergi çubukları ile:

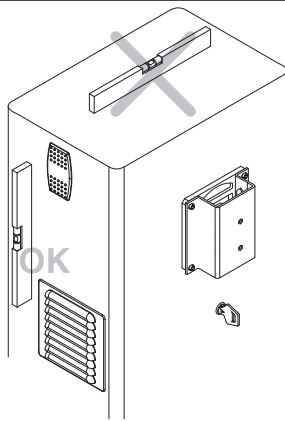


B2

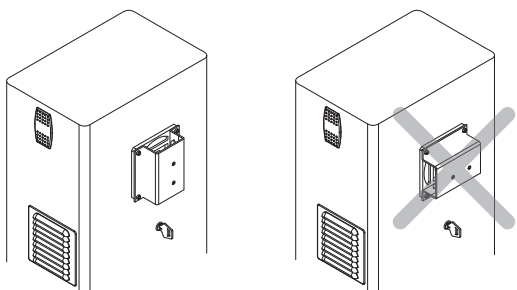
\* Não fornecidas /  
 Δεν διατίθεται /  
 Nie ma w zestawie  
 /Отсутствует в  
 комплектации /  
 Není součástí balení /  
 Tedarik dahilinde değil



C



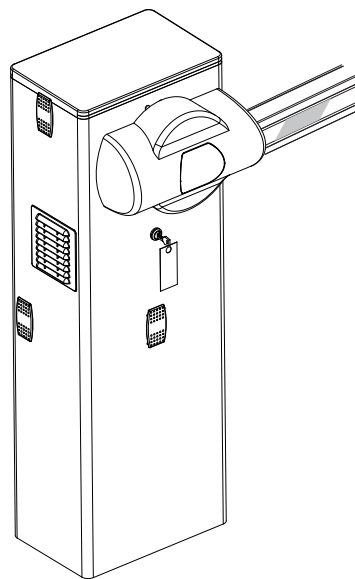
Montagem haste, Τοποθέτηση ιστού, Montaż szlabanu o długości, Монтаж штанги размером, Montáž závory, bariyer montaji.



Acerte-se de que a mola não esteja sob tensão, Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο δεν είναι τεταμένο, Увернитесь, że sprężyna jest swobodna, Удостовериться, что пружина не под давлением, Ujistěte se, že pružina není v tahu Yayın gergin olmadığından

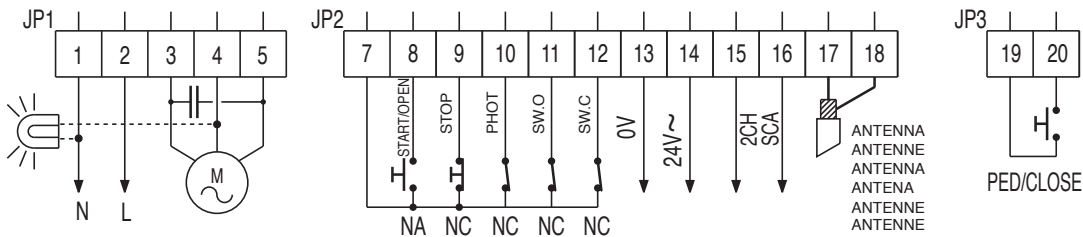
Para a montagem das hastes consultar os manuais Για τοποθέτηση ιστών ανατρέξτε στα εγχειρίδια Informacje nt. montażu ramion znajdują się w instrukcji Для монтажа стрел смотреть руководства Pro montáž závory odkazujeme na uživatelské příručky Bariyerlerin montaji için kılavuzları referans olarak alınız

D



Ligações régua de terminais, Συνδέσεις βάσης ακροδεκτών, Połączenia na listwie zaciskowej, Подключение клеммной коробки, Připojení svorkovnice, Terminal kutusu bağlantıları.

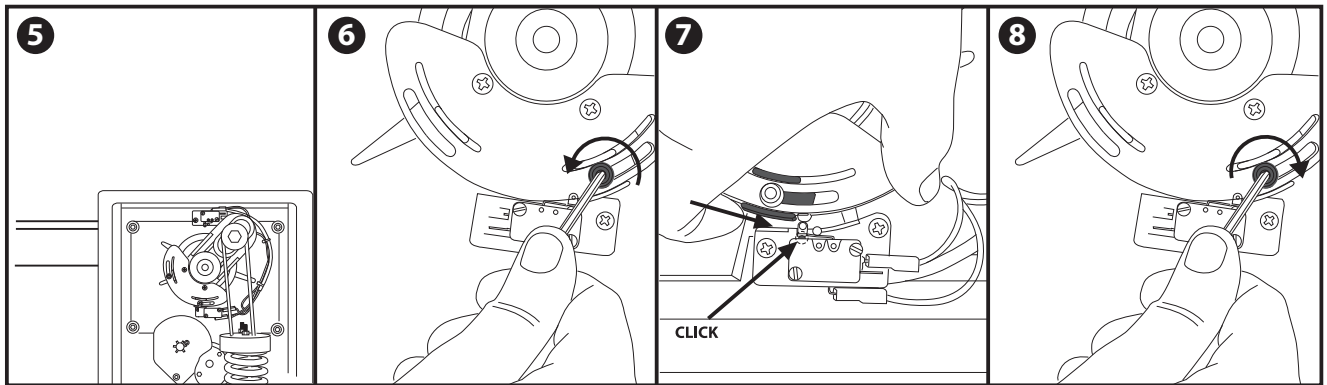
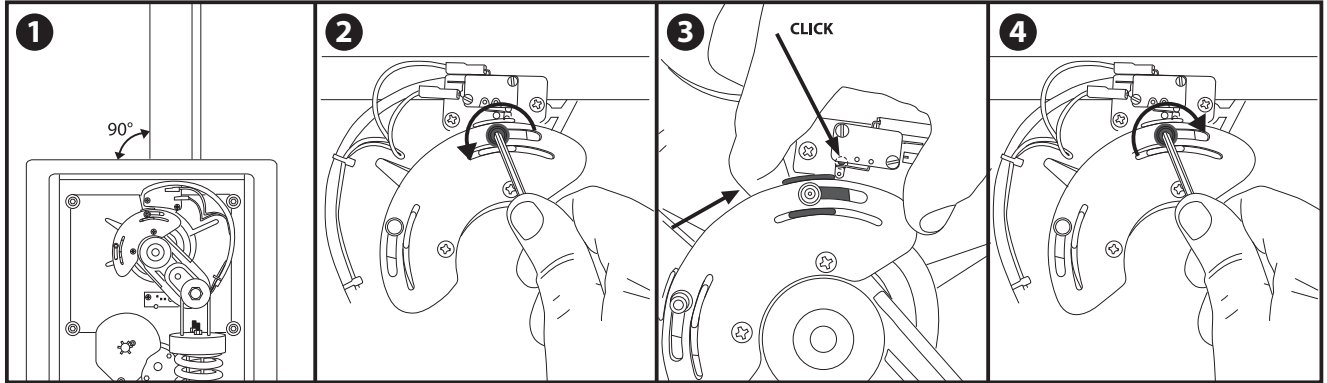
F



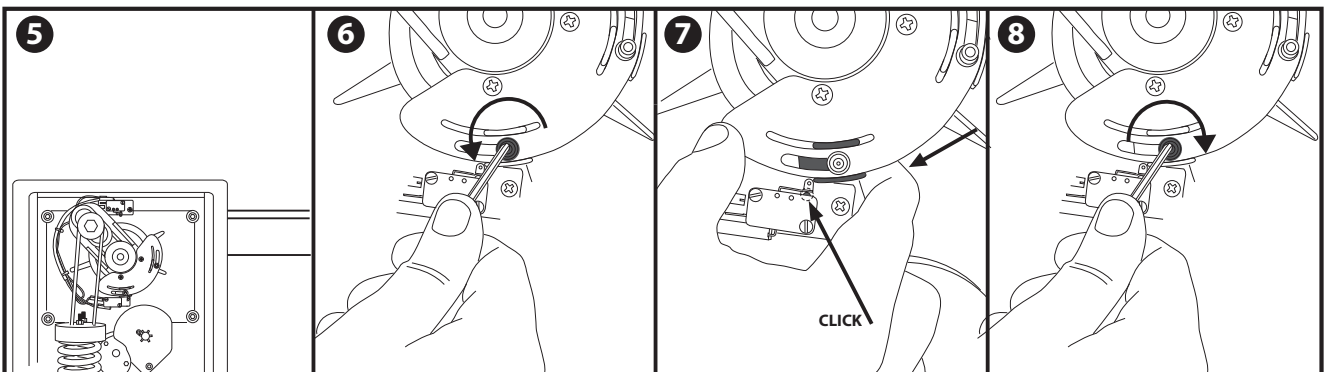
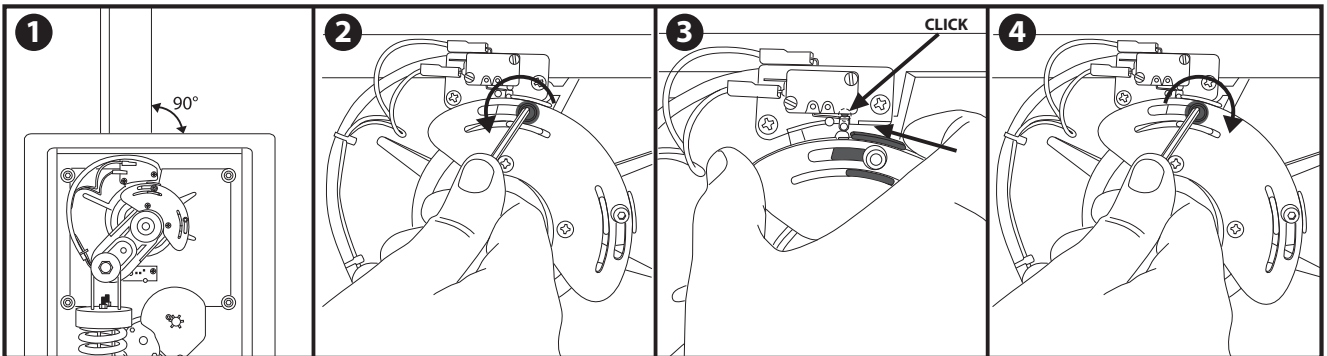
REGULAÇÃO DO FIM-DE-CURSO, ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΥ, REGULACJA WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO, НАЛАДКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ, SEŘÍZENÍ KONCOVÝCH SPÍNAČŮ, LÍMIT ŠALTERŮ AYARI

G

Direita / Δεξιά / Prawy / Справа / Vpravo / Sağ

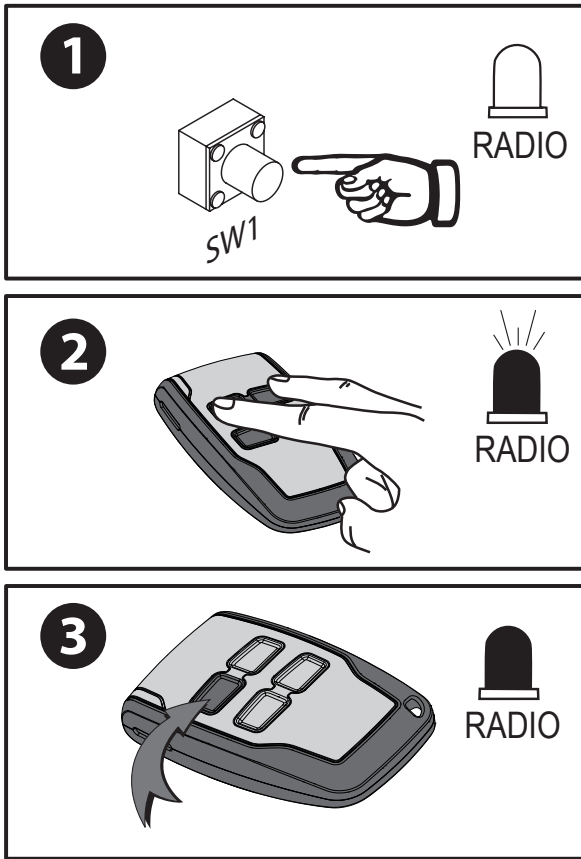


Esquerda / Αριστερά / Lewy/ Слева / Vlevo / Sol



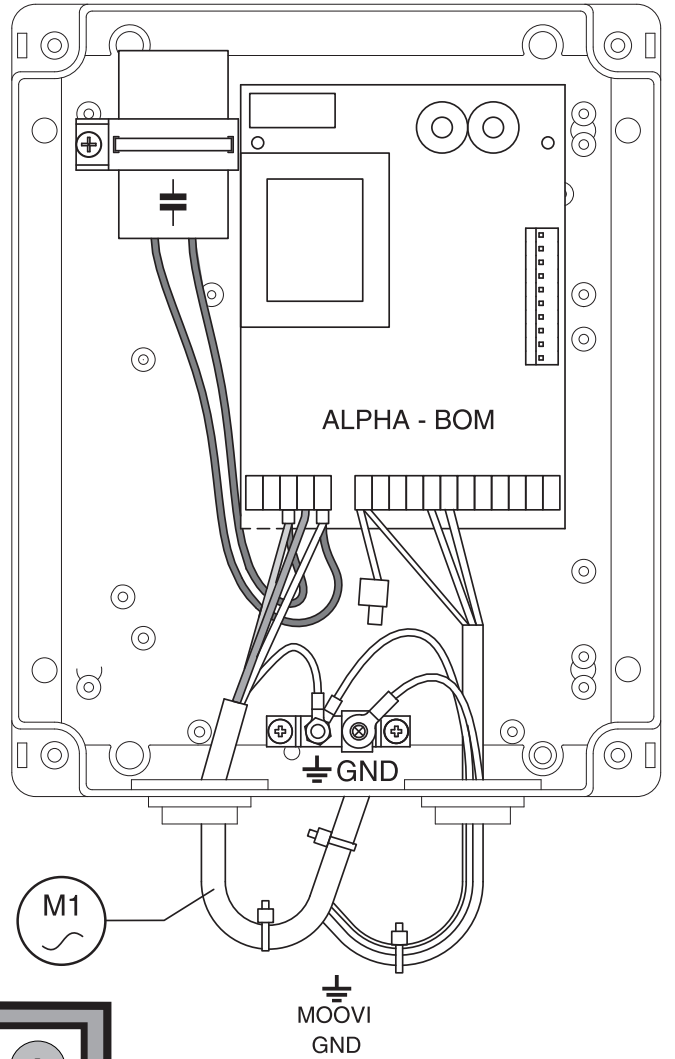
**MEMORIZACIÓN DEL RADIOMANDO (START)**  
**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΛΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (START)**  
**WPROWADZANIE DO RAMIĘCI STEROWANIA DROGĄ RADIOWĄ (START)**  
**РЕГИСТРАЦИЯ ПУЛЬТА РАДИОУПРАВЛЕНИЯ (START)**  
**ULOŽIT DO RAMĚTI RÁDIOVÉHO OVLÁDÁNÍ (START)**  
**RADYO KUMANDA HAFIZAYA KAYDEDILMESI (START)**

**H**



**Cablagem Geral, Γενική καλωδίωση,**  
**Okablowanie główne, Общая кабельная проводка,**  
**Hlavní kabely, Genel Kablo Çekilmesi.**

**I**



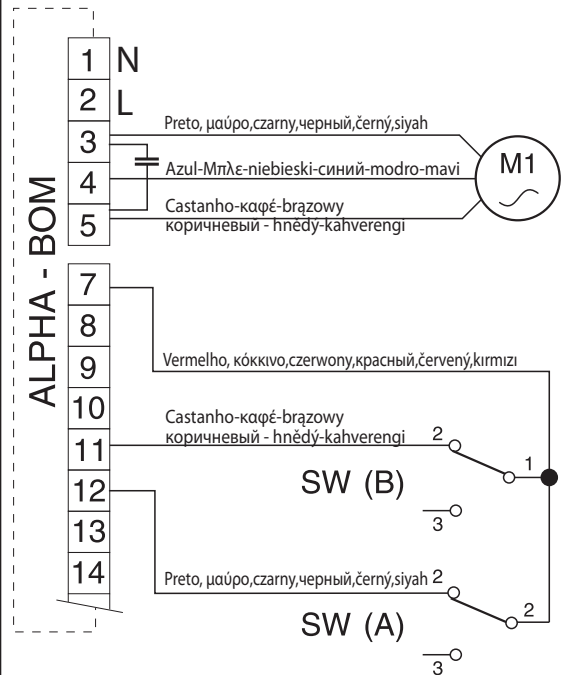
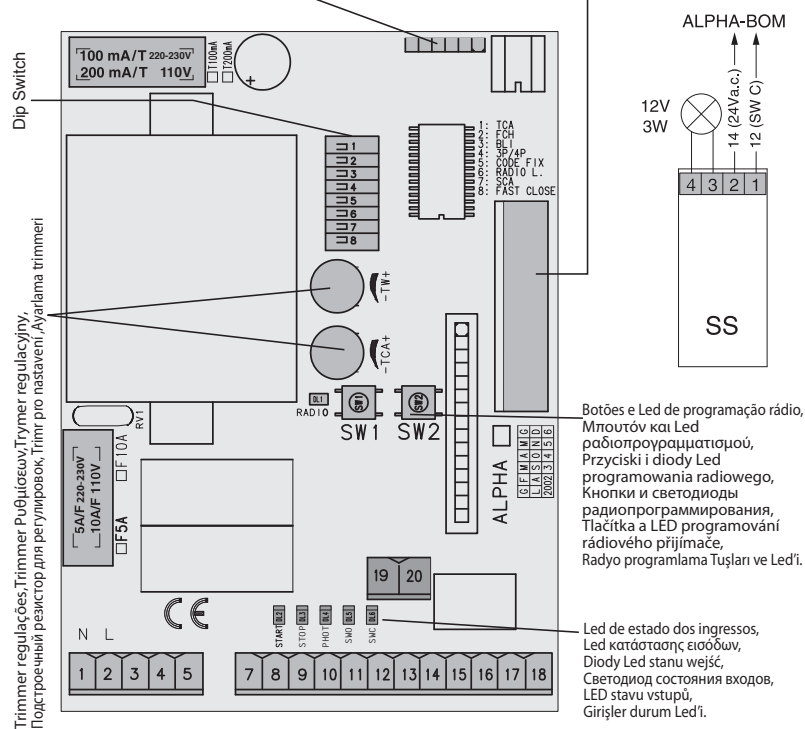
D811997 00101\_02

Conector programador palmar,  
 Φίσα φορητού προγραμματιστή,  
 Łącznik programatora cyfrowego,  
 Разъем для подключения карманного  
 программирующего устройства,  
 Konektor mobilního programovacího přístroje,  
 Auvuçici programlayıcı konektörü,



Conector do receptor rádio opcional,  
 Φίσα προαιρετικού ραδιοδέκτη,  
 Złącze opcjonalnego odbiornika radiowego,  
 Разъем факультативного радиоприемника,  
 Konektor volitelného rádiového přijímače,  
 Radyo alıcı bağlantısı opsiyonel.

**J**



# Montagem da haste direita, Τοποθέτηση δεξιού ιστού, Montaż prawego szlabanu, Монтаж штанги справа, Pravostranná montáž závory, Sağ bariyerin montajı.

AA

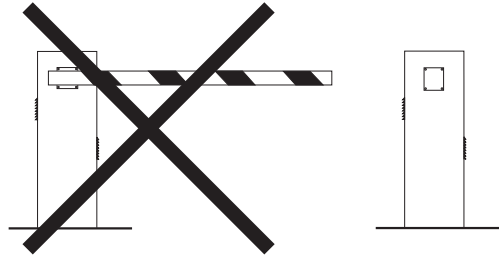
Acerte-se de que a mola não esteja sob tensão, e que a haste não esteja montada.  
Βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο δεν είναι τεντωμένο, και ότι ο ιστός δεν είναι τοποθετημένος.

Upewnić się, że sprężyna jest swobodna, oraz że szlaban nie jest założony.

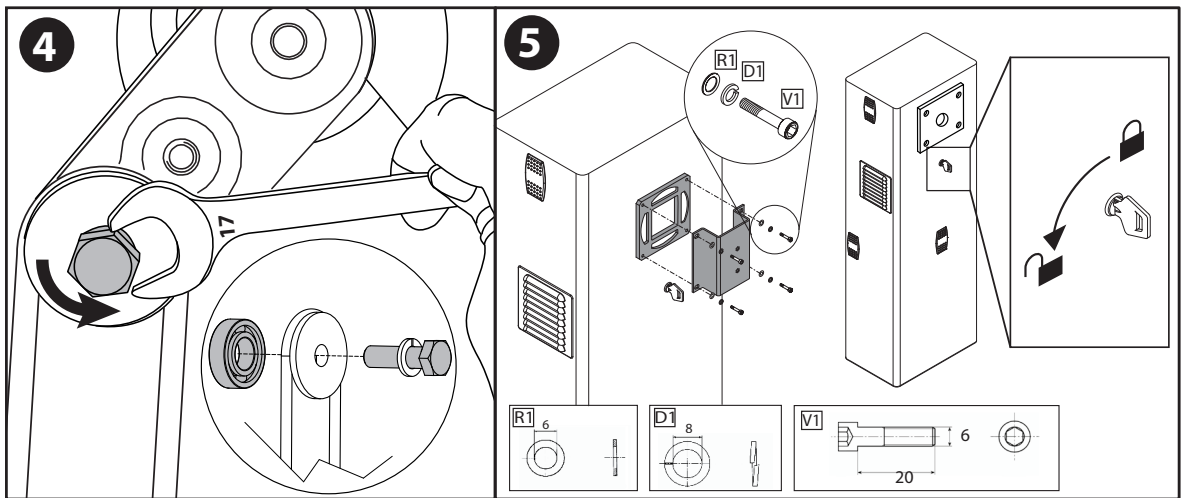
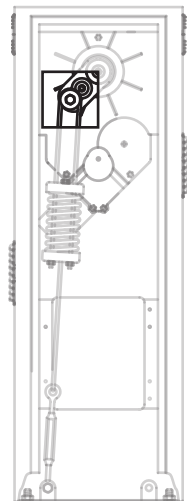
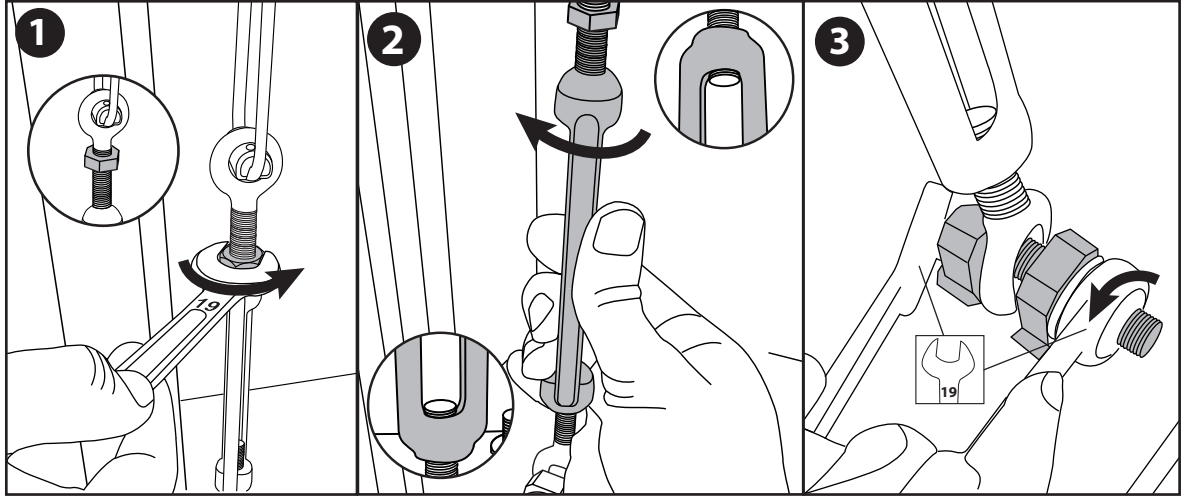
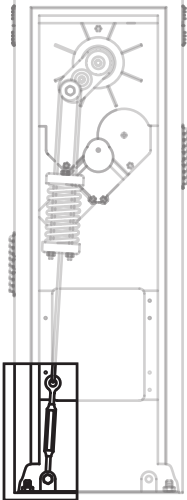
Удостовериться, что пружина не под давлением, и штанга не установлена.

Ujistěte se, že pružina není v tahu a závora není namontovaná.

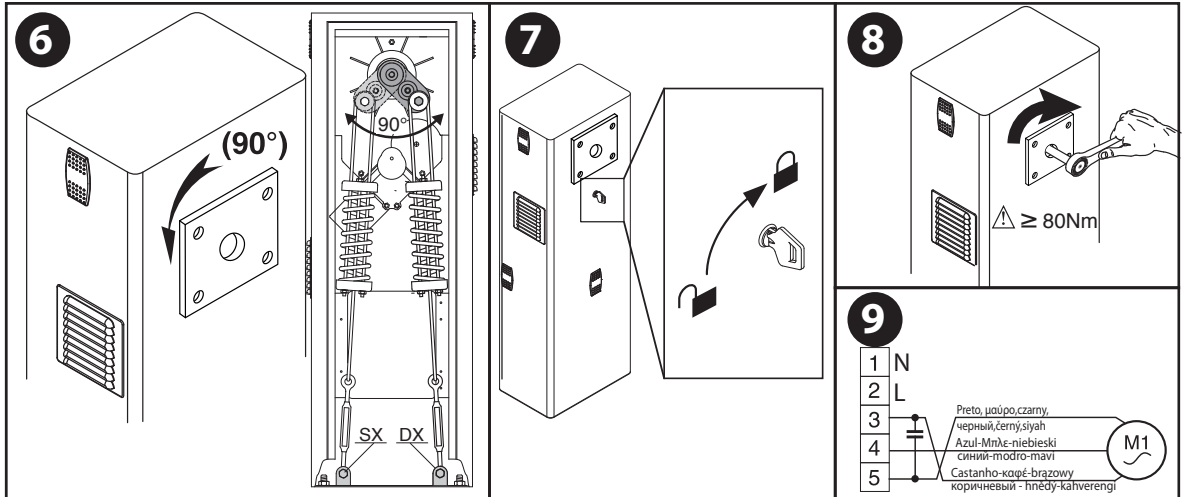
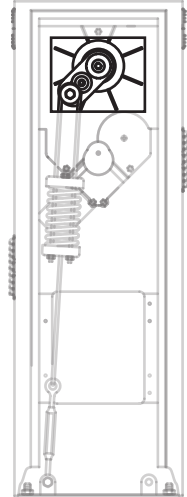
Yayın gergin olmadığından ve bariyerin monte edilmediğinden emin olun.

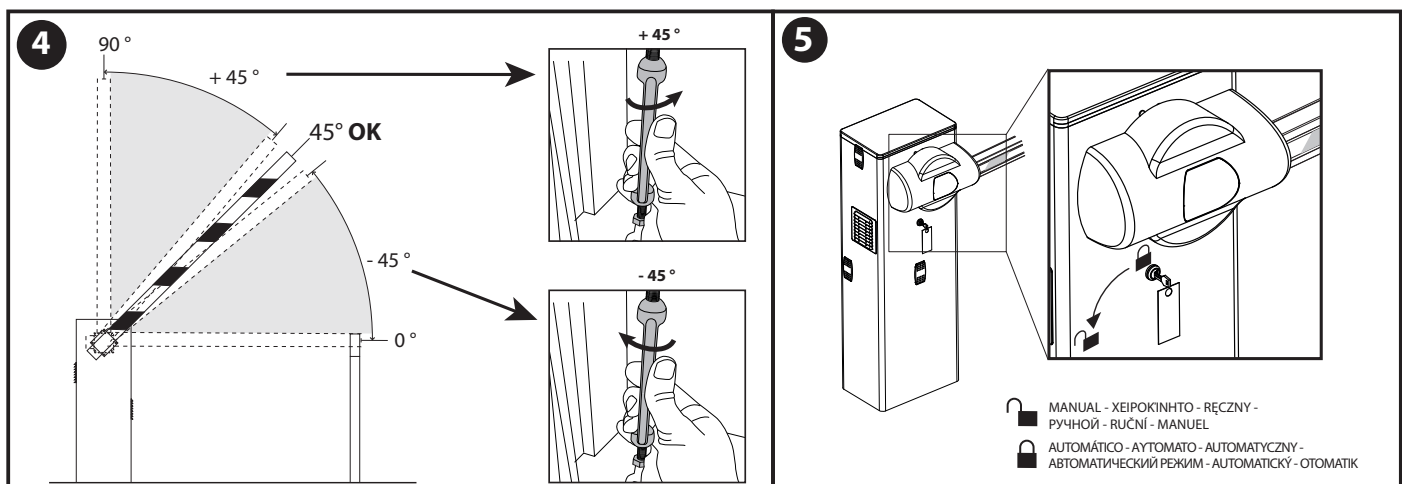
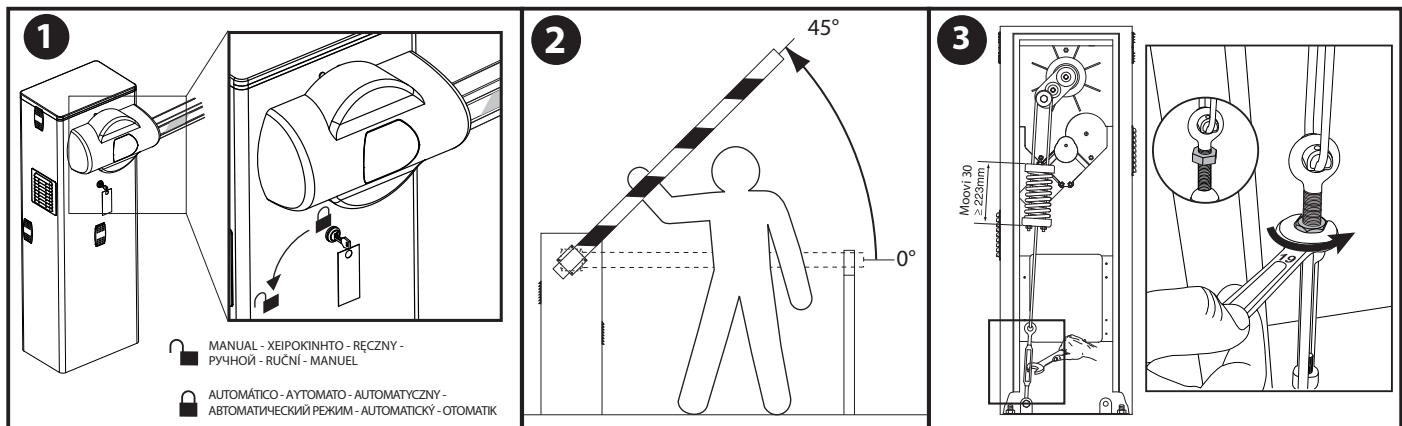


Desmontar o grupo mola. Αφαιρέστε τη μονάδα ελατηρίου. Zdemontować zespół sprężyny. Демонтировать блок пружин. Demontujte jednotku pružiny. Yay grubunu sökün.



Montar novamente o grupo mola à direita, Τοποθετήστε και πάλι τη μονάδα ελατηρίου στα δεξιά, Założyć zespół sprężyny z prawej strony, Повторно монтировать пружинный блок справа, Zpětná montáž pružinové jednotky doprava, Yay grubunu sağa monte edin.





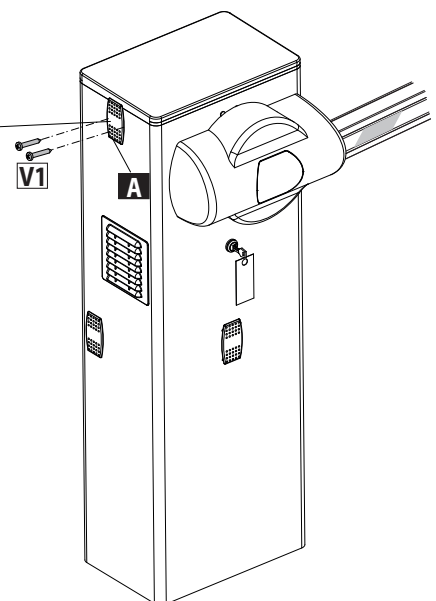
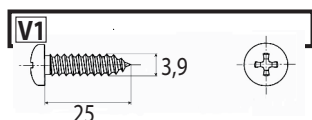
## MONTAGEM DA LÂMPADA CINTILANTE, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΦΑΡΟΥ, MONTAŻ SYGNALIZATORA ŚWIETLNEGO, МОНТАЖ МИГАЮЩЕЙ ЛАМПЫ, MONTÁŽ MAJÁČKU, FLAŞÖR MONTAJI

Para a instalação da lâmpada cintilante, consultar o manual da lâmpada cintilante  
 Για την τοποθέτηση του φάρου ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του φάρου  
 Informacje nt. instalacji sygnalizatora świetlnego znajdują się w instrukcji sygnalizatora  
 Для установки мигающей лампы смотреть руководство к мигающей лампе  
 Pro instalaci majáčku odkazujeme na uživatelskou příručku k majáčku  
 Flaşörün kurulması için flaşör kılavuzunu referans olarak alınız

**Atenção!** Retirar a tampa A  
**Προσοχή!** Αφαιρέστε το καπάκι A  
**Uwaga!** Zdjąć pokrywę A  
**Внимание!** Убрать крышку A  
**Pozor!** Sejměte víko A  
**Dikkat!** Ufak kapağı A çıkarınız

Instalação da lâmpada cintilante  
 Τοποθέτηση φάρου  
 Instalacja sygnalizatora świetlnego  
 Установка мигающей лампы  
 Instalace majáčku  
 Flaşörün kurulması

**Atenção!** Fixar a lâmpada cintilante à barreira com o parafuso (V1)  
**Προσοχή!** Στερεώστε το φάρο στην μπάρα με τη βίδα (V1)  
**Uwaga!** Sygnalizator świetlny jest mocowany do szlabanu za pomocą śruby (V1)  
**Внимание!** Прикрепить мигающую лампу к шлагбауму с помощью винта (V1)  
**Pozor!** Majáček připevněte k závěře šroubem (V1)  
**Dikkat!** Vida ile (V1) flaşörü bariyere sabitleyiniz





# MONTAGEM DA FOTOCÉLULA, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΟΥ, MONTAŽ FOTOKOMÓRKI, MONTAЖ ΦΟΤΟΕΛΕΜΕΝΤΑ, MONTÁŽ FOTOBUNĚKY, FOTOSSEL MONTAJI

AD

Para a instalação da fotocélula e da fotocélula com suporte coluna, consultar o manual das fotocélulas e o manual do suporte coluna

Για την τοποθέτηση του φωτοκυττάρου και του φωτοκυττάρου με στήριξη σε κολονάκι, ανατρέξτε στα εγχειρίδια του φωτοκυττάρου και στα εγχειρίδια στήριξης σε κολονάκι

Informacje nt. instalacji fotokomórki oraz fotokomórki ze wspornikiem znajdują się w instrukcji fotokomórki oraz w instrukcji wspornika

Для установки фотоэлемента и фотоэлемента с опорной колонкой смотреть руководства к фотоэлементу и руководства к опорной колонке

Pro instalaci fotobuňky a fotobuňky s držákem sloupku odkazujeme na uživatelské příručky k fotobuňce a uživatelské příručky k držák sloupku

Fotosel ve ufak kolon mesnetli fotoselin kurulması için fotosellerin kılavuzlarını ve ufak kolon mesnedinin kılavuzlarını referans olarak alınız

**Atenção!** Retirar a tampa A

**Προσοχή!** Αφαιρέστε το καπάκι A

**Uwaga!** Zdjąć pokrywę A

**Внимание!** Убрать крышку A

**Pozor!** Sejměte víko A

**Dikkat!** Ufak kapağı A çıkarınız

Atenção! Fixar a fotocélula à barreira com o parafuso (V1)

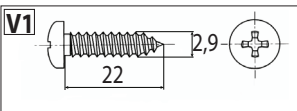
Προσοχή! Στερεώστε το φωτοκύτταρο στην μπάρα με τη βίδα (V1)

Uwaga! Fotokomórka jest mocowana do szlabanu za pomocą śruby (V1)

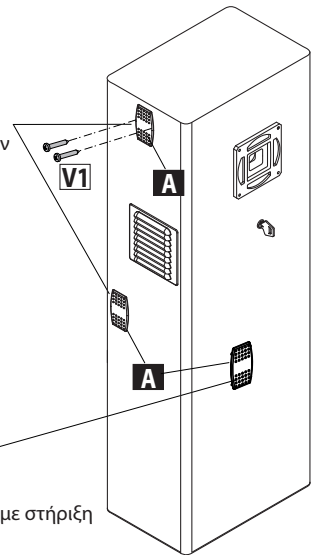
Внимание! Прикрепить фотоэлемент к шлагбауму с помощью винта (V1)

Pozor! Fotobuňku připevněte k závoře šroubem (V1)

Dikkat! Vida ile (V1) flaşörü bariyere sabitleyiniz

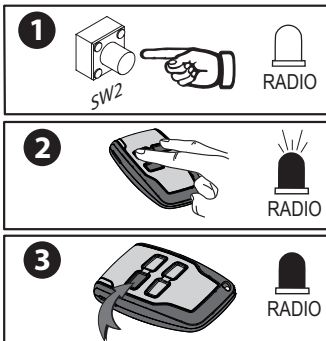
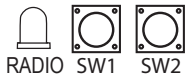


Instalação das fotocélulas  
Τοποθέτηση φωτοκυττάρων  
Instalacja fotokomórek  
Установка фотоэлементов  
Instalace fotobuněk  
Fotosellerin kurulması



Instalação da fotocélula com suporte coluna  
Τοποθέτηση φωτοκυττάρου με στήριξη σε κολονάκι  
Instalacja fotokomórki ze wspornikiem  
Установка фотоэлемента с опорной колонкой  
Instalace fotobuňky s držákem sloupku  
Ufak kolon mesnediyle fotoselin kurulması

Programação manual dos transmissores para 2º canal rádio. Χειροκίνητος προγραμματισμός πομπών στο 2ο κανάλι ραδιοκυμάτων. Ręczne programowanie nadajników na 2-gim kanale radiowym. Программирование передатчиков в ручном режиме на 2-м радиоканале. Ruční programování vysílačů na 2. rádiovém kanálu. Manuel verici programlaması 2. radyo kanalında.



PROGRAMAÇÃO DOS TRANSMISORES À DISTÂNCIA, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ ΕΞ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ, ZDALNE PROGRAMOWANIE NADAJNIKA, ДИСТАНЦИОННОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПЕРЕДАТЧИКОВ, DÁLKOVÉ PROGRAMOVÁNÍ VYSÍLAČŮ, UZAKTAN VERICI PROGRAMLAMA.



Cancelacion de transmissores, Διαγραφή πομπών, Kasowanie nadajników, Удаление передатчиков, Mazání vysílačů, Vericilerin iptal edilmesi.



AE



**ATENÇÃO! Instruções importantes relativas à segurança. Ler e seguir com atenção todas as advertências e as instruções que acompanham este produto pois que uma instalação errada pode causar danos a pessoas, animais ou coisas. As advertências e as instruções fornecem indicações importantes relativas à segurança, à instalação, ao uso e à manutenção. Guarde as instruções para anexá-las ao fascículo técnico e para consultas futuras.**

#### SEGURANÇA GERAL

Este produto foi projectado e construído exclusivamente para o uso indicado nesta documentação. Usos diversos do indicado poderiam constituir fonte de danos para o produto e fonte de perigo.

- Os elementos construtivos da máquina e a instalação devem estar em conformidade com as seguintes Directivas Europeias, quando aplicáveis: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 99/05/CE e respectivas modificações sucessivas. Para todos os Países extra Comunitários, além das normas nacionais vigentes, para se obter um bom nível de segurança também é oportuno respeitar as normas de segurança indicadas.
- O Fabricante deste produto (doravante "Empresa") declina toda e qualquer responsabilidade derivante de um uso impróprio ou diferente daquele para o qual está destinado e indicado nesta documentação, assim como, pelo incumprimento da Boa Técnica na construção dos sistemas de fecho (portas, portões, etc.) assim como pelas deformações que poderiam ocorrer durante o uso.
- A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado (instalador profissional, de acordo com EN12635) no respeito das prescrições de Boa Técnica e das normas vigentes.
- Antes de instalar o produto deve-se efectuar todas as modificações estruturais relativas à realização das barreiras de segurança e à protecção ou segregação de todas as zonas de esmagamento, tesourada, arrastamento e de perigo em geral, de acordo com o previsto pelas normas EN 12604 e 12453 ou eventuais normas locais de instalação. Verificar que a estrutura existente possua os requisitos necessários de robustez e estabilidade.
- Antes de iniciar a instalação deve-se verificar que o produto esteja intacto.
- A Empresa não é responsável pelo desrespeito da Boa técnica na construção e manutenção dos caixilhos a motorizar, assim como pelas deformações que podem ocorrer durante a utilização.
- Verificar que o intervalo de temperatura declarado seja compatível com o local destinado para a instalação do automatismo.
- Não instalar o produto em atmosfera explosiva: a presença de gases ou fumos inflamáveis constitui um grave perigo para a segurança.
- Interromper a alimentação eléctrica antes de efectuar qualquer intervenção na instalação. Desligar também eventuais baterias tampão se presentes.
- Antes de ligar a alimentação eléctrica, acertar-se de que os dados nominais correspondam aos da rede de distribuição eléctrica e que a montante da instalação eléctrica haja um interruptor diferencial e uma protecção contra as sobrecorrentes adequadas. Prever na rede de alimentação da automação, um interruptor ou um magnetotérmico omnipolar que permita a desconexão completa nas condições da categoria de sobretensão III.
- Verificar que a montante da rede de alimentação haja um interruptor diferencial com limiar de intervenção não superior a 0,03A, e ao previsto pelas normas vigentes.
- Verificar que a instalação de terra seja realizada correctamente: ligar à terra todas as partes metálicas do fecho (porta, portões, etc.) e todos os componentes da instalação equipados de borne de terra.
- A instalação deve ser feita utilizando dispositivos de segurança e comandos em conformidade com a normativa europeia EN 12978 e EN12453.
- As forças de impacto podem ser reduzidas através da utilização de bordas deformáveis.
- No caso em que as forças de impacto superem os valores previstos pelas normas, aplicar dispositivos electrosensíveis ou sensíveis à pressão.
- Aplicar todos os dispositivos de segurança (fotocélulas, perfis sensíveis, etc.) necessários para proteger a área de perigos de esmagamento, arrastamento, tesourada. Ter em consideração as normativas e as directivas em vigor, os critérios da Boa Técnica, a utilização, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pelo automatismo.
- Aplicar os sinais previstos pelas normativas vigentes para localizar as zonas perigosas (os riscos residuais). Cada instalação deve ser identificada de modo visível de acordo com o prescrito pela EN13241-1.
- Após ter-se terminado a instalação, deve-se aplicar uma placa de identificação da porta/portão.
- Este produto não pode ser instalado em folhas que englobam portas (a menos que o motor possa ser activado exclusivamente com a porta fechada).
- Se o automatismo for instalado a uma altura inferior aos 2,5 m ou se é acessível, é necessário garantir um adequado grau de protecção das partes eléctricas e mecânicas.
- Instalar qualquer comando fixo em posição que não provoque perigos e distante das partes móveis. Especialmente, os comandos com homem presente devem ser posicionados à vista directa da parte guiada, e, a menos que sejam de chave, devem ser instalados a uma altura mínima de 1,5 m e de modo a não serem acessíveis ao público.
- Aplicar pelo menos um dispositivo de sinalização luminosa (luz intermitente) numa posição visível e, além disso, fixar um cartaz de Atenção na estrutura.
- Fixar permanentemente uma etiqueta relativa ao funcionamento do desbloqueio manual do automatismo e colocá-la perto do órgão de manobra.
- Acertar-se de que durante a manobra sejam evitados ou protegidos os riscos mecânicos e, em especial, o esmagamento, o arrastamento, a tesourada entre a parte guiada e as partes circunstantes.
- Depois de ter efectuado a instalação, acertar-se de que o ajuste do automatismo esteja correctamente definido e que os sistemas de protecção e de desbloqueio funcionem correctamente.
- Utilizar exclusivamente peças originais para efectuar qualquer manutenção ou reparação. A Empresa declina toda e qualquer responsabilidade relativamente à segurança e ao bom funcionamento do automatismo se são instalados componentes de outros produtores.
- Não efectuar nenhuma modificação nos componentes do automatismo se essas não forem expressamente autorizadas pela Empresa.
- Instruir o utilizador da instalação relativamente aos eventuais riscos residuais, os sistemas de comando aplicados e a execução da manobra de abertura manual caso ocorra uma emergência, entregar o manual de uso ao utilizado final.
- Eliminar os materiais da embalagem (plástico, cartão, poliestireno, etc.) em conformidade com o previsto pelas normas vigentes. Não deixar sacos de nylon e poliestireno ao alcance de crianças.

#### LIGAÇÕES

**ATENÇÃO!** Para a ligação à rede eléctrica: utilizar um cabo multipolar com uma secção mínima de 5x1,5 mm<sup>2</sup> ou 4x1,5 mm<sup>2</sup> para alimentações trifásicas ou 3x1,5 mm<sup>2</sup> para alimentações monofásicas (a título de exemplo, o cabo pode ser do tipo H05 VV-F com secção 4x1,5mm<sup>2</sup>). Para a ligação dos circuitos auxiliares, utilizar condutores com secção mínima de 0,5 mm<sup>2</sup>.

- Utilizar exclusivamente botões com capacidade não inferior a 10A-250V.
- Os condutores devem ser fixados por uma fixação suplementar em proximidade dos bornes (por exemplo mediante braçadeiras) a fim de manter bem separadas as partes sob tensão das partes em baixíssima tensão de segurança.
- Durante a instalação deve-se remover a bainha do cabo de alimentação, de maneira a consentir a ligação do condutor de terra ao borne apropriado deixando-se, todavia, os condutores activos o mais curtos possível. O condutor de terra deve ser o último a esticar-se no caso de afrouxamento do dispositivo de fixação do cabo.

**ATENÇÃO!** os condutores com baixíssima tensão de segurança devem ser mantidos fisicamente separados dos condutores de baixa tensão.

O acesso às partes sob tensão deve ser possível exclusivamente ao pessoal qualificado (instalador profissional).

#### VERIFICAÇÃO DO AUTOMATISMO E MANUTENÇÃO

Antes de tornar o automatismo definitivamente operativo, e durante as operações de manutenção, deve-se controlar escrupulosamente o seguinte:

- Verificar que todos os componentes estejam fixos com firmeza.
- Verificar a operação de arranque e de paragem no caso de comando manual.
- Verificar a lógica de funcionamento normal e personalizada.
- Apenas para os portões corredeiros: verificar que haja uma correcta engrenagem cremalheira – pinhão com uma folga de 2 mm ao longo de toda a cremalheira; manter o carril de deslizamento sempre limpo e sem detritos.
- Apenas para os portões e portas corredeiras: controlar que o binário de deslizamento do portão seja linear, horizontal e as rodas sejam adequadas para suportar o peso do portão.
- Apenas para os portões corredeiros suspensos (Cantilever): verificar que não haja abaixamento ou oscilação durante a manobra.
- Apenas para os portões de batente: verificar que o eixo de rotação das folhas seja perfeitamente vertical.
- Somente para barreiras: antes de abrir a porta, deve-se descarregar a mola (haste vertical).
- Controlar o correcto funcionamento de todos os dispositivos de segurança (fotocélulas, perfis sensíveis, etc) e a correcta regulação da segurança antiesmagamento verificando que o valor da força de impacto medido nos pontos previstos pela norma EN 12445, seja inferior ao indicado na norma EN 12453.
- As forças de impacto podem ser reduzidas através da utilização de bordas deformáveis.
- Verificar a funcionalidade da manobra de emergência, se presente.
- Verificar a operação de abertura e de fecho com os dispositivos de comando aplicados.
- Verificar a integridade das conexões eléctricas e das cablagens, em especial o estado das bainhas isoladoras e dos prensa-cabos.
- Durante a manutenção deve-se efectuar a limpeza dos dispositivos ópticos das fotocélulas.
- Para o período de fora de serviço do automatismo, activar o desbloqueio de emergência (veja parágrafo "MÁNOBRA DE EMERGÊNCIA") de modo a tornar livre a parte guiada e permitir assim a abertura e o fecho manual do portão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, esse deve ser substituído pelo construtor ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, seja como for, por uma pessoa com qualificação semelhante, de maneira a prevenir qualquer risco.
- Se instalarem-se dispositivos de tipo "D" (como definidos pela EN12453), ligados em modalidade não verificada, deve-se estabelecer uma manutenção obrigatória com uma frequência pelo menos semestral.
- A manutenção acima descrita deve ser repetida com frequência no mínimo anual ou com intervalos de tempo menores, caso as características do local ou da instalação assim o exijam.

#### ATENÇÃO!

Deve-se recordar que a motorização é uma facilitação para o uso do portão/porta e não resolve problemas de defeitos e deficiências de instalação ou de falta de manutenção.



#### DEMOLIÇÃO

A eliminação dos materiais deve ser feita de acordo com as normas vigentes. Não deite o equipamento eliminado, as pilhas ou as baterias no lixo doméstico. Você tem a responsabilidade de restituir todos os seus resíduos de equipamentos eléctricos ou electrónicos deixando-os num ponto de recolha dedicado à sua reciclagem.

#### DESMANTELAMENTO

No caso em que o automatismo seja desmontado para sucessivamente ser remontado noutro local, é preciso:

- Cortar a alimentação e desligar todo o sistema eléctrico.
- Retirar o accionador da base de fixação.
- Desmontar todos os componentes da instalação.
- No caso em que alguns componentes não possam ser removidos ou estejam danificados, tratar de substituí-los.

#### A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PODE SER CONSULTADA NA WEBSITE: WWW.BFT.IT NA SEÇÃO PRODUTOS

**Tudo aquilo que não é expressamente previsto no manual de instalação, não é permitido. O bom funcionamento do operador é garantido só se forem respeitados os dados indicados. A empresa não se responsabiliza pelos danos provocados pelo incumprimento das indicações contidas neste manual.**

**Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento as alterações que ela achar necessárias para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.**

## 2) GENERALIDADES

Barreira electromecânica compacta ideal para delimitar áreas privadas, parques de estacionamento, acessos para uso exclusivo de viaturas. Disponíveis para passagens de 3 a 5 metros. Interruptores de fim-de-curso electromecânicos reguláveis, garantem a correcta posição de paragem da haste. O desbloqueio de emergência para a manobra manual é comandado por uma fechadura com chave personalizada. O accionador é sempre entregue apetrechado para a montagem à esquerda. Seja como for, em caso de necessidade é possível inverter o sentido de abertura efectuando operações simples. A base de fundação mod. CBO (a pedido) facilita a instalação da barreira. Apetrechamentos específicos facilitam a instalação dos acessórios sem que seja necessário fazer furos.

## 3) DADOS TÉCNICOS

MOTOR	
Alimentação:	220-230V 50/60Hz(*)
Potência max. absorvida:	300W
Condensador:	8µF 450V (220-230V): 32µF 250V (110V)
Absorção (com acessórios):	1,4 A: 2.8 A
Classe de isolamento:	F
Lubrificação interna:	graxa permanente
Binário máx.:	85 Nm (MOOVI 30) 250 Nm (MOOVI 60)
Tempo de abertura:	4s (MOOVI 30) 8s (MOOVI 60)
Comprimento da haste:	3m max (MOOVI 30) 6m max (MOOVI 60)
Reacção ao choque (Perfil Sensível):	paragem ou paragem e inversão
Desbloqueio manual mecânico:	chave personalizada
Tipo de haste:	rectangular
Fim-de-curso:	eléctricos incorporados e reguláveis
Tipo de utilização	semi-intensivo
Temperatura de funcionamento:	da -10°C a +55°C
Grau de protecção	IP 24
Peso do accionador (sem haste):	35,6 Kg
Lâmpada cintilante:	220-230 V~ 25W max
Dimensões:	ver fig.A
CENTRAL	
Alimentação dos acessórios:	24V~(180 mA absorção máx)
Fusíveis:	veja figuras I, J
Potência máx. absorvida:	500 W
Tempo de Trabalho:	10s max

(\*)= tensões especiais de alimentação a pedido

### 4,1) PLACA DE FUNDAÇÃO (Fig.B.1)

### 4,2) TIRANTES DE FIXAÇÃO (Fig.B2)

## 5) MONTAGEM DO ACCIONADOR

**ATENÇÃO!** A barreira deve ser utilizada exclusivamente para a passagem de veículos. Os peões não devem transitar na área de manobra do automatismo. Providenciar a uma passagem especial para os peões.

A passagem deve ser adequadamente sinalizada com os sinais de obrição mostrados na Fig.A.

**ATENÇÃO:** antes de abrir a porta, deve-se descarregar a mola (haste vertical). A porta da caixa metálica deve estar virada para o interior da propriedade. Colocando-se no meio da passagem, virados para o exterior, se a caixa metálica está à esquerda, a barreira é esquerda: se a caixa metálica está à direita, a barreira é direita.

O accionador é sempre entregue apetrechado para a montagem á esquerda.

### 6) Montagem esquerda (Fig. A, B, C, D).

- Equilibrar a haste tal como está ilustrado na Fig. AB.

### 7) Montagem direita (Fig. AA).

- Equilibrar a haste tal como está ilustrado na Fig. AB.

### 8) Montagem das hastes (Fig. D).

### 9) EQUILÍBRIO DA HASTE (Fig. AB).

Para Moovi 30:

**ATENÇÃO!** Durante a manobra de fecho, a mola de equilíbrio nunca deve estar completamente comprimida. Na fig.9 está indicada a posição de detecção da medida mínima que pode atingir a mola comprimida com a haste na posição de abertura (vertical).

### 10) Acessórios MOOVI (limites de comprimento da haste e equilíbrio (Fig. AF).

Para ulteriores informações sobre a instalação e a utilização dos acessórios, consultar o respectivo manual de instruções.

### 11) MONTAGEM DA LÂMPADA CINTILANTE (FIG.AC)

Completar a montagem e a cablagem como indicado nas instruções da lâmpada cintilante

### 12) MONTAGEM DA FOTOCÉLULA (FIG. AD).

Completar a montagem como indicado nas instruções da fotocélula

### 13) REGULAÇÃO DOS FINS-DE-CURSO (Fig. G).

## 14) PREPARAÇÃO DA INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

**ATENÇÃO:** antes de abrir a porta, deve-se descarregar a mola (haste vertical). Predispôr a instalação eléctrica (fig. A) tomando como referência as normas vigentes. Manter bem separadas as ligações de alimentação de rede das ligações de serviço (fotocélulas, perfis sensíveis, dispositivos de comando, etc.).

**ATENÇÃO!** Para a ligação à rede eléctrica, utilizar um cabo multipolar com uma secção mínima de 3x1,5 mm<sup>2</sup> e do tipo previsto pela regulamentação anteriormente citada (a título de exemplo, se o cabo não está protegido deve ser pelo menos igual a H07 RN-F enquanto que, se estiver protegido deve ser pelo menos igual a H05 VV-F com uma secção de 3x1.5mm<sup>2</sup>.

## 15) LIGAÇÕES (FIG.F, I, J)

**ATENÇÃO:** As ligações eléctricas devem ser efectuadas por pessoal qualificado e experiente, segundo a regra da arte, no respeito de todas as normativas vigentes e utilizando os materiais apropriados.

BORNE	DESCRIÇÃO
1-2	Alimentação 220-230V 50/60Hz (Neutro ao terminal 1).
3-4-5	Ligação motor M (borne 4 fio comum, bornes 3-5 marcha motor e condensador.
1-4	Ligação da lâmpada cintilante 220-230 V.
7-8	Entrada START ou selector de chave (N.O.) com trimmer TW=max. Entrada OPEN (N.O.) com trimmer TW=min.
7-9	Botão STOP (N.C.). Se não se utiliza deixar a ponte ligada.
7-10	Entrada fotocélula ou perfil pneumático (N.C.). Se não se utiliza deixar a ponte ligada.
7-11	Fim-de-curso de abertura (N.C.). Se não se utiliza deixar a ponte ligada.
7-12	Fim-de-curso de fecho (N.C.). Se não se utiliza deixar a ponte ligada.
13-14	Saída 24V~ para alimentação da fotocélula ou outros dispositivos.
15-16	Saída para luz indicadora de portão aberto / 2º canal rádio.
17-18	Entrada para antena do receptor (17 sinal, 18 fio trançado).
19-20	Entrada POSTIGO (N.O.) com trimmer TW=max. Entrada CLOSE (N.O.) com trimmer TW=min.
JP4	Conector da placa do radioreceptor 1-2 canais.

## 16) REGULAÇÕES

### SEQUÊNCIA DE REGULAÇÕES RECOMENDADA:

Regulação dos fins-de-curso (Fig. G)

Programação do transmissor (Fig. H)

Eventuais regulações dos parâmetros / lógicas

### 16.1) LIGAÇÕES (Fig. J)





As centrais ALPHA-ALPHA BOM estão equipadas de uma série de Leds de autodiagnóstico que permitem efectuar o controlo de todas as funções. As funções dos leds são as seguintes:

LED	DESCRIÇÃO
DL1	Led radioreceptor incorporado

<b>DL2</b>	START (trimmer TW=max) – acende-se ao comando de START OPEN (trimmer TW=min) – acende-se ao comando de OPEN
<b>DL3</b>	STOP – apaga-se ao comando de Stop.
<b>DL4</b>	PHOT - apaga-se com fotocélulas não alinhadas ou em presença de obstáculos.
<b>DL5</b>	SWO – apaga-se ao comando de fim-de-curso de abertura.
<b>DL6</b>	SWC – apaga-se ao comando de fim-de-curso de fecho.

**16.2) DIP-SWITCH (TABELA "A" DIP SWITCH) (Fig. J)**

**16.3) TRIMMER (Fig. J)**

TRIMMER	REGULAÇÕES	DESCRIÇÃO
<b>TCA</b>	 0 seg.	(Dip1 - TCA em ON). Regula o tempo de fecho automático, decorrido o qual, a barreira fecha-se automaticamente (regulável de 0 a 90 seg).
	 90 seg.	
<b>TW</b>	 min.	As entradas 7-8 e 19-20 são considerados respectivamente como OPEN e CLOSE.
	 max.	As entradas 7-8 e 19-20 são considerados respectivamente como Start e Postigo.

**17) RECEPTOR INTEGRADO**

**Canais de saída do receptor:**

- Canal saída 1, se activado comanda um START.
- Canal de saída 2, se activado comanda a excitação do relé IIº canal rádio por 1s.

**Versão dos transmissores utilizáveis:**

Todos os transmissores **ROLLING CODE** compatíveis com: 

Todos os transmissores **REPLAY** compatíveis com: 

**17.1) INSTALAÇÃO DA ANTENA**

**Utilizar uma antena sintonizada em 433MHz.**

**Para a ligação Antena-Receptor utilizar um cabo coaxial RG58.**

A presença de massas metálicas perto da antena, pode interferir com a recepção rádio. No caso em que o transmissor tenha um alcance fraco, deslocar a antena para um ponto mais apropriado.

**17.2) PROGRAMAÇÃO**

A memorização dos transmissores pode ser feita no modo manual, no modo à distância (DIP 6 = ON) (ou por meio do programador palmar universal, que permite realizar instalações no modo "comunidade de receptores" e gerir, por meio do software EEdbase, a base de dados completa da instalação.

**17.3) PROGRAMAÇÃO MANUAL (Fig. H, AE)**

No caso de instalações standard em que não sejam exigidas as funcionalidades avançadas é possível efectuar a memorização manual dos transmissores.

- 1) Se deseja-se que a tecla T do transmissor seja memorizada como start, deve-se premir o botão SW1 na central ou então se deseja-se que a tecla T do transmissor seja memorizado como segundo canal rádio, deve-se premir o botão SW2 na central.
- 2) Quando o Led DL1 pisca, deve-se premir a tecla escondida P1 do transmissor, o Led DL1 permanecerá aceso em modo fixo.
- 3) Premir a tecla do transmissor a ser memorizada, o led DL1 recomençará a piscar.
- 4) Para memorizar outro transmissor, repetir os passos 2) e 3).
- 5) Para sair do modo de memorização, aguardar até a completa desconexão do led.

**NOTA IMPORTANTE: MARCAR O PRIMEIRO TRANSMISSOR MEMORIZADO COM A ETIQUETA ADESIVA A FORMA DE CHAVE (master).**

O primeiro transmissor, no caso de programação manual, atribui o código chave do receptor; este código é necessário para se poder efectuar a sucessiva clonagem dos radiotransmissores.

**17.4) PROGRAMAÇÃO À DISTÂNCIA DOS TRANSMISSORES (DIP 6 = ON) (Fig. AE)**

- 1) Premir a tecla escondida de um transmissor já memorizado no modo standard através da programação manual.
- 2) Premir a tecla normal (T1-T2-T3-T4) de um transmissor já memorizado no modo standard através da programação manual.
- 3) O LED DL1 pisca. Premir dentro de 10s a tecla escondida de um transmissor a memorizar.
- 4) O LED DL1 fica aceso em modo fixo. Premir a tecla normal (T1-T2-T3-T4) de um transmissor a memorizar.

O receptor sai do modo programação passados 10s, dentro deste tempo é possível inserir outros transmissores novos.

Este modo não requer o acesso ao quadro de comando.

**17.5) CANCELAR A MEMÓRIA DA CENTRAL (Fig. AF)**

Para cancelar completamente a memória da central, deve-se premir ao mesmo tempo por 10 segundos os botões SW1 e SW2 na central (o led DL1 pisca). O correcto cancelamento da memória será sinalizado pelo Led DL1 aceso em modo fixo. Para sair do modo de memorização, aguardar até a completa desconexão do led.

**18) DESBLOQUEIO DE EMERGÊNCIA (Fig. Y)**

**ATENÇÃO:** No caso em que seja necessário activar o desbloqueio de um accionador sem haste, acertar-se de que a mola de equilibrio não esteja comprimida (haste na posição de abertura).

**19) MAU FUNCIONAMENTO: CAUSAS e SOLUÇÕES.**

**20.1) A haste não abre. O motor não gira.**

**ATENÇÃO:** antes de abrir a porta, deve-se descarregar a mola (haste vertical).

- 1) Verificar que as fotocélulas não estejam sujas, ocupadas, ou não alinhadas.
- 2) Verificar a correcta ligação do motor.
- 3) Verificar que a aparelhagem electrónica esteja regularmente alimentada. Verificar a integridade dos fusíveis. No caso de mau funcionamento do fusível, extrai-lo (para substituí-lo) tal como indicado na Fig. I, J.
- 4) Se o quadro não funciona, substituí-lo.
- 5) Lubrificar com massa os tirantes guia mola no caso de ruídos ou vibrações.

**20.2) A haste não abre. O motor gira mas não ocorre o movimento.**

- 1) O desbloqueio manual ficou activado. Restabelecer o funcionamento motorizado.
- 2) Se o desbloqueio está em posição de funcionamento motorizado, verificar a integridade do redutor.

**16.2) TABELA "A" DIP SWITCH**

DIP	Default	Definição	Marcar a o ajuste efectuado	Descrição
DIP 1	<b>ON</b>	TCA - Tempo de fecho automático	<b>ON</b>	Fecho autom-tico activado.
			<b>OFF</b>	Fecho autom-tico excluído.
DIP 2	<b>ON</b>	FCH - Fotocélulas.	<b>ON</b>	Fotocélulas activas somente no fecho.
			<b>OFF</b>	Fotocélulas activas no fecho e na abertura.
DIP 3	<b>OFF</b>	BLI - Bloqueia impulsos	<b>ON</b>	Durante a fase de abertura não aceita os comandos de START.
			<b>OFF</b>	Durante a fase de abertura aceita os comandos de START.
DIP 4	<b>OFF</b>	3P/4P - 3 passos ou 4 passos.	<b>ON</b>	Activa a lógica de 3 passos.
			<b>OFF</b>	Activa a lógica de 4 passos.
DIP 5	<b>OFF</b>	CODE FIX - código fixo.	<b>ON</b>	Activa o receptor incorporado no modo código fixo.
			<b>OFF</b>	Activa o receptor incorporado no modo rolling-code.
DIP 6	<b>OFF</b>	RADIO LEARN - Programação dos transmissores	<b>ON</b>	Habilita a memorização via rádio dos transmissores (REPLAY, CLONI)
			<b>OFF</b>	Memorização via rádio desabilitada: está excluída a aprendizagem rádio de qualquer radiocomando (CLONI e REPLAY incluídos).
DIP 7	<b>OFF</b>	SCA - Indicador luminoso porto aberto ou 2º canal radio:	<b>ON</b>	Activa a saída do relé como 2º canal rádio.
			<b>OFF</b>	Activa a saída do relé no modo Luz indicadora de portão aberto
DIP 8	<b>OFF</b>	FAST CLOSE	<b>ON</b>	Fecha o portão depois da inactividade das fotocélulas antes de aguardar o final do TCA programado.
			<b>OFF</b>	Comando não activado.

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Διαβάστε και τηρείτε σχολαστικά όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν, καθώς η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή βλάβες. Οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το τεχνικό φυλλάδιο για μελλοντική χρήση.

## ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Ο μηχανισμός έχει μελετηθεί και κατασκευαστεί αποκλειστικά για τη χρήση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Διαφορετικές χρήσεις μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στο προϊόν και καταστάσεις κινδύνου.

- Τα συστατικά στοιχεία του μηχανισμού και η εγκατάσταση πρέπει να ανταποκρίνονται στις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες, όπου εφαρμόζονται: 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ, 89/106/ΕΚ, 99/05/ΕΚ και επόμενες τροποποιήσεις τους. Στις χώρες εκτός ΕΟΚ, εκτός από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία πρέπει να τηρούνται τα παραπάνω πρότυπα για να επιτυγχάνεται επαρκές επίπεδο ασφαλείας.

- Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος (εφεξής η "Εταιρεία") δεν φέρει καμία ευθύνη για τη μη ακατάλληλη χρήση ή για χρήση διαφορετική από εκείνη για την οποία προορίζεται και αναφέρεται στο παρόν φυλλάδιο, καθώς και τη μη τήρηση των κανόνων της Ορθής Τεχνικής στην κατασκευή των συστημάτων (πόρτες, καγκελόπορτες κλπ.) και για τις παραμορφώσεις που μπορούν να υποστούν κατά τη χρήση.

- Η εγκατάσταση θα πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη, σύμφωνα με το EN12635), τηρώντας τους κανόνες Ορθής Τεχνικής και τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Πριν από την εγκατάσταση του προϊόντος, προχωρήστε σε όλες τις δομικές τροποποιήσεις που αφορούν τα όρια ασφαλείας και την προστασία ή την απομόνωση όλων των περιοχών σύνθλιψης, ακρωτηριασμού, πρόσκρουσης και γενικά κινδύνου, σύμφωνα με τα όσα προβλέπονται από τα πρότυπα EN 12604 και 12453 ή τους ενδεχόμενους τοπικούς κανονισμούς εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε ότι η υπάρχουσα κατασκευή είναι ανθεκτική και σταθερή.

- Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για τη μη τήρηση των κανόνων της ορθής τεχνικής στην κατασκευή και τη συντήρηση των μηχανοκίνητων συστημάτων, καθώς και για τις παραμορφώσεις που μπορούν να υποστούν κατά τη χρήση.

- Βεβαιωθείτε ότι το δηλωμένο διάστημα θερμοκρασίας είναι συμβατό με τον τόπο εγκατάστασης του αυτοματισμού.

- Μην εγκαθιστάτε αυτό το προϊόν σε εκρηκτική ατμόσφαιρα: η παρουσία εύφλεκτων αερίων ή αναθυμιάσεων αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια.

- Πριν από κάθε επέμβαση στην εγκατάσταση διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία. Αποσυνδέστε επίσης τυχόν εφεδρικές μπαταρίες (εάν υπάρχουν).

- Πριν συνδέσετε την ηλεκτρική τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της πινακίδας αντιστοιχούν με εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου και ότι πριν από την ηλεκτρική εγκατάσταση υπάρχει ένας κατάλληλος διαφορικός διακόπτης και μια ασφάλεια για προστασία από υπερτάσεις. Το δίκτυο τροφοδοσίας του αυτοματισμού πρέπει να διαθέτει διακόπτη ή πολυπολικό θερμομαγνητικό διακόπτη που να επιτρέπει την πλήρη αποσύνδεση στις συνθήκες της κατηγορίας υπέρτασης III.

- Βεβαιωθείτε ότι πριν το δίκτυο τροφοδοσίας υπάρχει διαφορικός διακόπτης με όριο επέμβασης όχι μεγαλύτερο από 0.03Α καθώς και ότι προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Ελέγξτε αν η εγκατάσταση γείωσης έχει γίνει σωστά: γείωστε όλα τα μεταλλικά μέρη του συστήματος (πόρτες, καγκελόπορτες κλπ.) και όλα τα εξαρτήματα της εγκατάστασης που διαθέτουν ακροδέκτη γείωσης.

- Για την εγκατάσταση πρέπει να χρησιμοποιηθούν συστήματα ασφαλείας και χειρισμού βάσει του προτύπου EN 12978 και EN12453.

- Οι δυνάμεις κρούσης μπορούν να μειωθούν με τη χρήση παραμορφώσιμων άκρων.

- Σε περίπτωση που οι δυνάμεις κρούσης υπερβαίνουν τις τιμές που προβλέπονται από τα πρότυπα, τοποθετήστε διατάξεις ευαισθητές στον ηλεκτρισμό ή στην πίεση. Τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας (φωτοκύτταρα, ανιχνευτές εμπλοκών κλπ.) που είναι αναγκαία για την προστασία της περιοχής από κινδύνους κρούσης, σύνθλιψης, πρόσκρουσης και ακρωτηριασμού. Λάβετε υπόψη τους ισχύοντες κανονισμούς και οδηγίες, τα κριτήρια της ορθής τεχνικής, τη χρήση, το χώρο εγκατάστασης, τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος και τις δυνάμεις που αναπτύσσονται από τον αυτοματισμό.

- Εφαρμόστε τα σήματα που προβλέπονται από τους ισχύοντες κανονισμούς για τον προσδιορισμό των επικινδύνων περιοχών (υπολειπόμενοι κίνδυνοι). Κάθε εγκατάσταση πρέπει να προσδιορίζεται εμφανώς σύμφωνα με το πρότυπο EN13241-1.

- Μετά από την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, εφαρμόστε μια πινακίδα αναγνώρισης στην πόρτα/καγκελόπορτα.

- Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε φύλλα που ενσωματώνουν πόρτες (εκτός και εάν το μοτέρ ενεργοποιείται μόνο όταν η πόρτα είναι κλειστή).

- Εάν ο αυτοματισμός εγκαθίσταται σε ύψος κάτω των 2,5 m ή εάν είναι προσπελάσιμος, θα πρέπει να διασφαλίζεται κατάλληλος βαθμός προστασίας των ηλεκτρικών και μηχανικών μερών.

- Τα σταθερά χειριστήρια πρέπει να τοποθετηθούν σε θέση που να μην προκαλεί κινδύνους και μακριά από κινούμενα μέρη. Ειδικά τα χειριστήρια με άτομο παρόν πρέπει να τοποθετηθούν σε σημείο από το οποίο να είναι ορατό το κινούμενο εξάρτημα, και, εκτός αν κλειδώνουν, πρέπει να τοποθετηθούν σε ελάχιστο ύψος 1,5 m έτσι ώστε να μην είναι προσβάσιμα στο κοινό.

- Τοποθετήστε τουλάχιστον ένα σύστημα φωτεινής σήμανσης (φάρο) σε ορατή θέση, καθώς και πινακίδα με την ένδειξη "Προσοχή".

- Τοποθετήστε μόνιμη ετικέτα σχετικά με τη λειτουργία της χειροκίνητης απεμπλοκής του αυτοματισμού κοντά στο χειριστήριο.

- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια του κύκλου αποφεύγονται οι μηχανικοί κίνδυνοι και ειδικά η κρούση, η σύνθλιψη, η πρόσκρουση, ο ακρωτηριασμός μεταξύ του κινούμενου τμήματος και των γύρω στοιχείων.

- Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ του αυτοματισμού έχει ρυθμιστεί σωστά και ότι τα συστήματα προστασίας και απεμπλοκής λειτουργούν σωστά.

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα για οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης ή επισκευής. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για την ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού σε περίπτωση χρήσης εξαρτημάτων άλλων κατασκευαστών.

- Μην εκτελείτε καμία τροποποίηση στα εξαρτήματα του αυτοματισμού, εάν δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Εκπαιδεύστε το χρήστη της εγκατάστασης όσον αφορά τους ενδεχόμενους υπολειπόμενους κινδύνους, τα εφαρμοζόμενα συστήματα ελέγχου και την εκτέλεση του χειροκίνητου ανοίγματος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης: παραδώστε τις οδηγίες χρήσης στον τελικό χρήστη.

- Η διάθεση των υλικών συσκευασίας (πλαστικά, χαρτόνι, φελιζόλ κλπ.) πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Φυλάξτε τις νάιλον σακούλες και το φελιζόλ μακριά από παιδιά.

## ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για τη σύνδεση στο δίκτυο χρησιμοποιήστε: ένα πολυπολικό καλώδιο με ελαχιστή διατομή 5x1,5mm<sup>2</sup> ή 4x1,5mm<sup>2</sup> για τριφασικό ρεύμα ή 3x1,5mm<sup>2</sup> για μονοφασικό ρεύμα (για παράδειγμα, το καλώδιο μπορεί να είναι τύπου H05 VV-F με διατομή 4x1,5mm<sup>2</sup>). Για τη σύνδεση των βοηθητικών στοιχείων χρησιμοποιείτε αγωγούς με ελαχιστή διατομή 0,5 mm<sup>2</sup>.

- Χρησιμοποιείτε μπουτόν με ικανότητα τουλάχιστον 10Α-250V.

- Ο αγωγός πρέπει να στερεώνεται με πρόσθετο σύστημα κοντά στους ακροδέκτες (για παράδειγμα με δεματικά καλωδίων) ώστε να κρατηστεί σαφώς διαχωρισμένα τα τμήματα υπό τάση από τα τμήματα υπό πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας.

- Κατά την εγκατάσταση το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να απογυμνώνεται έτσι ώστε να επιτρέπει τη σύνδεση του αγωγού γείωσης στον ειδικό ακροδέκτη αφήνοντας ωστόσο τους ενεργούς αγωγούς όσο το δυνατόν πιο κοντούς. Ο αγωγός γείωσης πρέπει να είναι ο τελευταίος που θα τεχνώνεται σε περίπτωση που λασκάρει το σύστημα στερέωσης του καλωδίου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** οι αγωγοί πολύ χαμηλής τάσης ασφαλείας πρέπει να διαχωρίζονται από τους αγωγούς χαμηλής τάσης.

Η πρόσβαση στα τμήματα υπό τάση πρέπει να είναι εφικτή μόνον από εξειδικευμένο προσωπικό (επαγγελματία εγκαταστάτη)

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν θέσετε σε λειτουργία το σύστημα αυτοματισμού, και κατά τις επεμβάσεις συντήρησης, ελέγξτε σχολαστικά τα ακόλουθα:

- Ελέγξτε εάν όλα τα εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα,

- Ελέγξτε τη διαδικασία εκκίνησης και ακινητοποίησης σε περίπτωση χειροκίνητου ελέγχου.

- Ελέγξτε το σύστημα λειτουργίας με κανονική ή προσωπική διαμόρφωση.

- Μόνο για συρόμενες καγκελόπορτες: ελέγξτε το σωστό κομπλίρισμα κρεμαγιέρας-πινιόν με ένα διάκενο 2 mm κατά μήκος όλης της κρεμαγιέρας. Διατηρείται τη ράγα μετακίνησης πάντα καθαρή.

- Μόνο για συρόμενες καγκελόπορτες και πόρτες: βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός μετακίνησης της καγκελόπορτας είναι ίσιος, οριζόντιος και ότι οι τροχοί είναι κατάλληλοι για να αντέχουν το βάρος της καγκελόπορτας.

- Μόνο για αναρτημένες συρόμενες καγκελόπορτες (Cantilever): βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πτώση ή ταλάντωση κατά τη διάρκεια της κίνησης.

- Μόνο για ανοιγόμενες καγκελόπορτες: βεβαιωθείτε ότι ο άξονας περιστροφής των φύλλων είναι εντελώς κατακόρυφος.

- Μόνο για μπάρες: πριν το άνοιγμα της θυρίδας το ελατήριο πρέπει να είναι αποσυμπιεσμένο (μπάρα κάθετη).

- Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία όλων των συστημάτων ασφαλείας (φωτοκύτταρα, ανιχνευτές εμπλοκών, κλπ.) και τη σωστή ρύθμιση της προστασίας από σύνθλιψη ελέγχοντας αν η τιμή της δύναμης κρούσης που μετρείται στα σημεία τα οποία ορίζει το πρότυπο EN 12445, είναι κατώτερη από την τιμή που προβλέπει το πρότυπο EN 12453.

- Οι δυνάμεις κρούσης μπορούν να μειωθούν με τη χρήση παραμορφώσιμων άκρων.

- Ελέγξτε τη λειτουργικότητα του χειρισμού έκτακτης ανάγκης, όπου υπάρχει.

- Ελέγξτε τη διαδικασία ανοίγματος και κλεισίματος με τη χρησιμοποιούμενη χειριστήρια.

- Ελέγξτε την ακεραιότητα των ηλεκτρικών συνδέσεων και των καλωδίων, ειδικά την κατάσταση των μανδύων και των συσπειρωμένων.

- Κατά τη συντήρηση καθαρίζετε τους φακούς των φωτοκύτταρων.

- Για την περίοδο εκτός λειτουργίας του αυτοματισμού ενεργοποιήστε το σύστημα αποσυμπιεστής έκτακτης ανάγκης (βλ. παρ. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ)

- Ελέγξτε να απελευθερωθεί το μηχανοκίνητο τμήμα και να επιτρέψετε το χειροκίνητο άνοιγμα και κλείσιμο της καγκελόπορτας.

- Σε περίπτωση φθοράς του ηλεκτρικού καλωδίου, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή, στο Σέρβις ή σε εξειδικευμένο τεχνικό για να το αντικαταστήσει, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε πιθανό κίνδυνο.

- Σε περίπτωση εγκατάστασης συστημάτων τύπου "D" (όπως ορίζονται από το EN12453), συνδεδεμένα με μη ελεγμένο τρόπο, φροντίστε ώστε να γίνεται επαγγελματική συντήρηση τουλάχιστον κάθε έξι μήνες.

- Η συντήρηση όπως περιγράφεται παραπάνω πρέπει να επαλαμβάνεται με τουλάχιστον ετήσια συχνότητα ή σε μικρότερα χρονικά διαστήματα σε περίπτωση που τα χαρακτηριστικά της τοποθεσίας ή της εγκατάστασης το απαιτούν.

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

Περιορίζουμε ότι το σύστημα μηχανοκίνησης είναι μια διευκόλυνση στη χρήση της καγκελόπορτας/πόρτας και δεν επιλύει ελαττώματα και ελλείψεις της εγκατάστασης ή ελλιπούς συντήρησης.



## ΔΙΑΛΥΣΗ

Η διάθεση των υλικών πρέπει να γίνει σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Μην πετάτε τη χαλασμένη συσκευή σας και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Ενεργήστε υπεύθυνα παραδίδοντας όλα τα απορρίμματα από ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές σε ένα σημείο συλλογής για την ανάκυκλωσή τους.

## ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Σε περίπτωση αποσυναρμολόγησης του μηχανισμού για να τοποθετηθεί σε διαφορετικό σημείο:

- Διακόψτε την τροφοδοσία και αποσυνδέστε όλη την ηλεκτρική εγκατάσταση.

- Βγάλτε το μοτέρ από τη βάση στήριξης.

- Βγάλτε όλα τα εξαρτήματα της εγκατάστασης.

- Σε περίπτωση που κάποια εξαρτήματα δεν μπορούν να αφαιρεθούν ή είναι ελαττωματικά, φροντίστε για την αντικατάστασή τους.

**Η ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΗ ΣΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ: WWW.BFT.IT ΣΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ.**

**Όλα όσα δεν προβλέπονται ρητά από τις οδηγίες εγκατάστασης, πρέπει να θεωρούνται ως απαγορευμένα. Η καλή λειτουργία του ενεργοποιητή εξασφαλίζεται μόνον εάν τηρούνται τα στοιχεία που αναφέρονται. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειρίδιου. Διατηρώντας αμετάβλητα τα βασικά χαρακτηριστικά του προϊόντος, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τις αλλαγές που θεωρεί αναγκαίες για την τεχνική, κατασκευαστική ή εμπορική βελτίωση του προϊόντος, χωρίς καμία υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος φυλλάδιου.**

**2) ΓΕΝΙΚΑ**

Ηλεκτρομηχανική συμπαγής μπάρα κατάλληλη για τον περιορισμό ιδιωτικών χώρων, χώρων στάθμευσης και εισόδων αποκλειστικά για οχήματα. Διατίθεται για πλάτος διέλευσης από 3 έως 5 μέτρα. Ρυθμιζόμενα ηλεκτρομηχανικά τερματικά διαδρομής που εξασφαλίζουν τη σωστή θέση ακινητοποίησης της μπάρας. Σε περίπτωση εντατικής χρήσης, ένας θερμικός αισθητήρας ενεργοποιεί τον ανεμιστήρα ψύξης.

Η αποσύμπλεξη έκτακτης ανάγκης για χειροκίνητη χρήση ελέγχεται από κλειδαριά με ειδικό κλειδί.

Το μοτέρ διατίθεται πάντα ρυθμισμένο για τοποθέτηση αριστερά.

Σε περίπτωση ανάγκης, επιτρέπεται η αντιστροφή της φοράς ανοίγματος με μια απλή διαδικασία. Η βάση στήριξης μοντ. CBO (κατόπιν παραγγελίας) διευκολύνει την εγκατάσταση της μπάρας.

Ειδικές ρυθμίσεις διευκολύνουν την εγκατάσταση των εξαρτημάτων χωρίς να απαιτούνται τρυπήματα.

**3) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

MOTEP	
Τροφοδοσία:	220-230V 50/60Hz(*)
Μέγ. απορροφούμενη ισχύς:	300W
Πυκνωτής:	8μF 450V (220-230V):32μF 250V (110V)
Κατανάλωση (με εξαρτήματα):	1,4 A: 2.8 A
Κατηγορία μόνωσης:	F
Εσωτερική λίπανση:	μόνιμη με γράσο
Μέγ. ροπή:	85 Nm (MOOVI 30) 250 Nm (MOOVI 60)
Χρόνος ανοίγματος:	4s (MOOVI 30) 8s (MOOVI 60)
Μήκος μπάρας:	3m max (MOOVI 30) 6m max (MOOVI 60)
Αντίδραση στην κρούση (Ανιχνευτής εμποδίων):	ακινητοποίηση ή ακινητοποίηση και αντιστροφή
Μηχανική χειροκίνητη αποσύμπλεξη:	ειδικό κλειδί
Τύπος μπάρας:	ορθογώνια
Τερματικά διαδρομής:	ηλεκτρικά ενσωματωμένα και ρυθμιζόμενα
Τύπος χρήσης	ημι-εντατική
Θερμοκρασία λειτουργίας:	από -10°C έως +55°C
Βαθμός προστασίας:	IP 24
Βάρος μοτέρ (χωρίς μπάρα):	35,6 Kg
Φάρος:	220-230V~ 25W max
Διαστάσεις:	βλ. fig.A
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	
Τροφοδοσία εξαρτημάτων:	24V~(180 mA μέγ. κατανάλωση)
Ασφάλειες:	βλ. fig. I, J
Μέγ. ισχύς μοτέρ:	500 W
Χρόνος λειτουργίας:	10s max

(\*)= ειδικές τάσεις τροφοδοσίας κατόπιν παραγγελίας.

**4.1) ΠΛΑΚΑ ΘΕΜΕΛΙΩΣΗΣ (Fig.B1)**

**4.2) ΕΝΤΑΤΗΡΕΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ (Fig.B2)**

**5) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΟΤΕΡ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η μπάρα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη διέλευση οχημάτων. Οι πεζοί δεν πρέπει να διέρχονται από την περιοχή λειτουργίας του αυτοματισμού. Χρησιμοποιείτε ειδική είσοδο πεζών. Το σημείο διέλευσης πρέπει να επισημαίνεται κατάλληλα με τα υποχρεωτικά σήματα της Fig.A.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** πριν το άνοιγμα της θυρίδας το ελατήριο πρέπει να είναι αποσυμπιεσμένο (μπάρακάθετη). Η πόρτα του κιβωτίου πρέπει να βρίσκεται προς το εσωτερικό του προστατευόμενου χώρου. Παίρνοντας θέση στο κέντρο του σημείου διέλευσης και κοιτώντας προς τα έξω, εάν το κιβώτιο βρίσκεται αριστερά, η μπάρα είναι αριστερή, ενώ, εάν το κιβώτιο βρίσκεται δεξιά, η μπάρα είναι δεξιά.

Το μοτέρ διατίθεται πάντα ρυθμισμένο για τοποθέτηση αριστερά.

**6) Αριστερή τοποθέτηση (Fig. A, B, C, D).**

- Εκτελέστε την ισορρόπηση της μπάρας όπως στην Fig. AB.

**7) Δεξιά τοποθέτηση (Fig. AA).**

- Εκτελέστε την ισορρόπηση της μπάρας όπως στην Fig. AB.

**8) Τοποθέτηση τηλεσκοπικής μπάρας (Fig. D).**

**9) ΕΞΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ ΜΠΑΡΑΣ (Fig. AB).**

Για Μοονί 30:

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τον κύκλο κλεισίματος, το ελατήριο εξισορρόπησης δεν πρέπει να είναι ποτέ εντελώς συμπίεσμένο. Στην Fig. AB rif. 3 υποδεικνύεται η θέση ανίχνευσης του ελάχιστου μεγέθους που μπορεί να φτάσει το συμπίεσμένο ελατήριο με την μπάρα σε θέση ανοίγματος (κατακόρυφα).

**10) Εξαρτήματα ΜΟΟVI (όρια μήκους μπάρας και αντίβαρο (Fig. AF)**

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση των εξαρτημάτων συμβουλευθείτε το σχετικό φυλλάδιο οδηγιών.

**11) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΦΑΡΟΥ (FIG.AC)**

- Ολοκληρώστε την τοποθέτηση και την καλωδίωση όπως αναφέρεται στις οδηγίες του φάρου

**12) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΟΥ (FIG. AD).**

- Ολοκληρώστε την τοποθέτηση όπως αναφέρεται στις οδηγίες του φωτοκυττάρου

**13) ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΩΝ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ (Fig. G)**

**14) ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** πριν το άνοιγμα της θυρίδας το ελατήριο πρέπει να είναι αποσυμπιεσμένο (μπάρα κάθετη). Προετοιμάστε την ηλεκτρική εγκατάσταση (fig. A) σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Κρατήστε σαφώς διαχωρισμένες τις συνδέσεις τροφοδοσίας δικτύου από τις συνδέσεις εξαρτημάτων (φωτοκυτόταρα, ανιχνευτές εμποδίων, συστήματα χειρισμού κλπ.).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για τη σύνδεση στο δίκτυο, χρησιμοποιήστε ένα πολυπολικό καλώδιο με ελάχιστη διατομή 3x1.5mm<sup>2</sup> και τύπου προβλεπόμενου από τους προαναφερθέντες κανονισμούς (για παράδειγμα, εάν το καλώδιο δεν προστατεύεται πρέπει να είναι τουλάχιστον H07 RN-F, ενώ, εάν προστατεύεται πρέπει να είναι τουλάχιστον H05 VV-F με διατομή 3x1.5 mm<sup>2</sup>).

**15) ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ (FIG. F, I, J)**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο και έμπειρο προσωπικό σύμφωνα με τους κανόνες της τεχνικής και τους ισχύοντες κανονισμούς, χρησιμοποιώντας κατάλληλα υλικά.

ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
1-2	Τροφοδοσία 220-230V 50/60Hz (Ουδέτερος στον ακροδέκτη 1).
3-4-5	Σύνδεση μοτέρ M (ακροδέκτης 4 κοινός, ακροδέκτες 3-5 τροφοδοσία μοτέρ και πυκνωτή).
1-4	Σύνδεση φάρου 220-230V.
7-8	Είσοδος START ή επιλογέας με κλειδί (N.O.) με trimmer TW=max. Είσοδος OPEN (N.O.) με trimmer TW=min.
7-9	Μπουτόν STOP (N.C.). Εάν δεν χρησιμοποιείται αφήστε το βραχυκυκλωτήρα.
7-10	Είσοδος φωτοκυττάρου ή πνευματικού ανιχνευτή εμποδίων (N.C.). Εάν δεν χρησιμοποιείται αφήστε το βραχυκυκλωτήρα.
7-11	Τερματικό διαδρομής ανοίγματος (N.C.). Εάν δεν χρησιμοποιείται αφήστε το βραχυκυκλωτήρα.
7-12	Τερματικό διαδρομής κλεισίματος (N.C.). Εάν δεν χρησιμοποιείται αφήστε το βραχυκυκλωτήρα.
13-14	Έξοδος 24 V~ για τροφοδοσία φωτοκυττάρου και άλλων διατάξεων.
15-16	Έξοδος για λυχνία ανοιχτής μπάρας/2° κανάλι ραδιοκυμάτων.
17-18	Είσοδος κεραίας λήψης (17 σήμα, 18 πλέγμα).
19-20	Είσοδος ΠΕΖΟΙ (N.O.) με trimmer TW=max. Είσοδος CLOSE (N.O.) με trimmer TW=min.
JP4	Φίσα πλακέτας ραδιοδέκτη 1-2 καναλιών.

**16) ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ**







**ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ:**  
**Ρύθμιση τερματικών διαδρομής (Fig. G)**  
**Προγραμματισμός πομπού (Fig. H)**  
**Ενδεχόμενες ρυθμίσεις παραμέτρων / λειτουργιών**

**16.1) LED (Fig. J)**

Οι κεντρικές μονάδες ALPHA-ALPHA BOM διαθέτουν μια σειρά από Led αυτοδιάγνωσης που επιτρέπουν τον έλεγχο όλων των λειτουργιών. Οι λειτουργίες των led είναι οι ακόλουθες:

LED	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
DL1	Led ενσωματωμένου ραδιοδέκτη
DL2	START (trimmer TW=max) - ανάβει με το σήμα του START OPEN (trimmer TW=min) - ανάβει με το σήμα του OPEN
DL3	STOP - σβήνει με το σήμα του Stop.
DL4	PHOT - σβήνει με μη ευθυγραμμισμένα φωτοκύτταρα ή όταν υπάρχουν εμπόδια.
DL5	SWO - σβήνει με το σήμα του τερματικού διαδρομής ανοίγματος.
DL6	SWC - σβήνει με το σήμα του τερματικού διαδρομής κλεισίματος.


**16.2) DIP-SWITCH (ΠΙΝΑΚΑΣ "A" DIP SWITCH) (Fig. J)****16.3) TRIMMER (Fig. J)**

TRIMMER	ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
TCA	 0 sec.	(Dip1 - TCA στο ON). Ρυθμίζει το χρόνο αυτόματου κλεισίματος, μετά την πάροδο του οποίου η μπάρα κλείνει αυτόματα (ρύθμιση από 0 έως 90sec).
	 90 sec.	
TW	 ελάχ.	Οι είσοδοι 7-8 και 19-20 θεωρούνται αντίστοιχα σαν OPEN και CLOSE.  Οι είσοδοι 7-8 και 19-20 θεωρούνται αντίστοιχα σαν Start και Πεζοί.
	 μέγ.	

**17) ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟΣ ΔΕΚΤΗΣ****Κανάλια εξόδου δέκτη:**

- Κανάλι εξόδου 1, όταν είναι ενεργό ελέγχει το START.
- Κανάλι εξόδου 2, όταν είναι ενεργό ελέγχει τη διέγερση του ρελέ του 2ου καναλιού ραδιοκυμάτων επί 1s.

**Εκδόσεις πομπών που χρησιμοποιούνται:**

Όλοι οι πομποί ROLLING CODE που είναι συμβατοί με: 

Όλοι οι πομποί REPLAY που είναι συμβατοί με: ((ER-Ready)).

**17.1) ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΕΡΑΙΑΣ**

Χρησιμοποιείτε κεραία συντονισμένη στα 433MHz.

Για τη σύνδεση Κεραίας-Δέκτη χρησιμοποιήστε ομοαξονικό καλώδιο RG58.

Η παρουσία μεταλλικών όγκων κοντά στην κεραία, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στη λήψη ραδιοκυμάτων. Σε περίπτωση χαμηλής εμβέλειας του πομπού, μετακινήστε την κεραία σε καταλληλότερο σημείο.

**17.2) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ**

Η αποθήκευση των πομπών μπορεί να γίνει χειροκίνητα, εξ αποστάσεως (DIP 6 = ON) ή μέσω του φορητού προγραμματιστή, που επιτρέπει την πραγματοποίηση εγκαταστάσεων με τη λειτουργία "ομάδα δεκτών" και τη διαχείριση μέσω του λογισμικού EEdbase της πλήρους βάσης δεδομένων εγκατάστασης.

**17.3) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ (Fig. H, AE)**

Σε περίπτωση τυπικής εγκατάστασης όπου δεν είναι αναγκαίες οι προηγμένες λειτουργίες, η αποθήκευση των πομπών μπορεί να γίνει χειροκίνητα.

- 1) Αν επιθυμείτε το μπουτόν T του πομπού να αποθηκευθεί σαν start πιέστε το μπουτόν SW1 στην κεντρική μονάδα ή αν επιθυμείτε το μπουτόν T του πομπού να αποθηκευθεί σαν δεύτερο κανάλι ραδιοκυμάτων, πιέστε το μπουτόν SW2 στην κεντρική μονάδα.
- 2) Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει το Led DL1 πιέστε το κρυφό μπουτόν P1 του πομπού. Το Led DL1 παραμένει σταθερά αναμμένο.
- 3) Πιέστε το μπουτόν για αποθήκευση του πομπού. Το led DL1 αρχίζει να αναβοσβήνει πάλι.
- 4) Για την αποθήκευση νέου πομπού, επαναλάβετε τα βήματα 2) και 3).
- 5) Για έξοδο από τη λειτουργία αποθήκευσης, περιμένετε έως ότου σβήσει

το led.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗΣΗΜΕΙΩΣΗ:ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕΤΟΝΠΡΩΤΟΑΠΟΘΗΚΕΥΜΕΝΟ ΠΟΜΠΟ ΤΟ ΣΗΜΑ ΤΟΥ ΚΛΕΙΔΙΟΥ MASTER.**

Σε περίπτωση χειροκίνητου προγραμματισμού, ο πρώτος αποθηκευμένος πομπός καθορίζει τον κωδικό κλειδιού του δέκτη. Ο κωδικός αυτός είναι αναγκάσιος για την αναπαραγωγή των ραδιοπομπών.

**17.4) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΕΞ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ (DIP SW 6= ON).**

- 1) Πιέστε το κρυφό μπουτόν ενός ήδη αποθηκευμένου πομπού σε λειτουργία στάνταρ μέσω του χειροκίνητου προγραμματισμού.
- 2) Πιέστε το κανονικό μπουτόν (T1-T2-T3-T4) ενός ήδη αποθηκευμένου πομπού σε λειτουργία στάνταρ μέσω του χειροκίνητου προγραμματισμού.
- 3) Το LED DL1 αναβοσβήνει. Πιέστε εντός 10 δευτ. το κρυφό μπουτόν ενός πομπού προς αποθήκευση.
- 4) Το LED DL1 παραμένει σταθερά αναμμένο. Πιέστε το κανονικό μπουτόν (T1-T2-T3-T4) ενός πομπού προς αποθήκευση.

Ο δέκτης διακόπτει τη λειτουργία προγραμματισμού μετά από 10 δευτ. Εντός του χρόνου αυτού μπορείτε να προγραμματίσετε και νέους πομπούς. Η λειτουργία αυτή δεν απαιτεί πρόσβαση στον πίνακα χειρισμού.

**17.5) ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΜΝΗΜΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ (Fig. AE)**

Για να διαγράψετε τελείως τη μνήμη της κεντρικής μονάδας, πιέστε ταυτόχρονα επί 10 δευτ. τα μπουτόν SW1 και SW2 της κεντρικής μονάδας (το led DL1 αναβοσβήνει). Η σωστή διαγραφή της μνήμης επισημαίνεται από το σταθερό άναμμα του Led DL1. Για έξοδο από τη λειτουργία αποθήκευσης, περιμένετε έως ότου σβήσει το led.

**18) ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΞΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ (Fig. Y)**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Σε περίπτωση που απαιτείται η αποσύμπλεξη σε μοτέρ χωρίς μπάρα, βεβαιωθείτε ότι το ελατήριο εξισορρόπησης δεν είναι συμπιεσμένο (μπάρα σε θέση ανοίγματος).

**19) ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΑΙΤΙΕΣ και ΛΥΣΕΙΣ.****20.1) Η μπάρα δεν ανοίγει. Το μοτέρ δεν περιστρέφεται.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** πριν το άνοιγμα της θυρίδας το ελατήριο πρέπει να είναι αποσυμπιεσμένο (μπάρα κάθετη).

- 1) Βεβαιωθείτε ότι τα φωτοκύτταρα δεν είναι βρώμικα, ενεργοποιημένα ή απευθυγραμμισμένα.
- 2) Ελέγξτε τη σωστή σύνδεση του μοτέρ.
- 3) Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρονικά συστήματα τροφοδοτούνται κανονικά. Ελέγξτε την κατάσταση των ασφαλειών. Σε περίπτωση καμμένης ασφάλειας, βγάλτε την (για να την αντικαταστήσετε) όπως στην Fig. I, J.
- 4) Εάν ο πίνακας δεν λειτουργεί, αντικαταστήστε τον.
- 5) Ελέγξτε την επέμβαση των μικροδιακοπών ανίχνευσης και τα μηνύματα στην οθόνη του πίνακα χειρισμού.

**20.2) Η μπάρα δεν ανοίγει. Το μοτέρ περιστρέφεται αλλά δεν επιτυγχάνεται η κίνηση.**

- 1) Η χειροκίνητη αποσύμπλεξη έχει μείνει ενεργή. Αποκαταστήστε τη μηχανοκίνητη λειτουργία.
- 2) Εάν είναι επιλεγμένη η μηχανοκίνητη λειτουργία, ελέγξτε την κατάσταση του μειωτήρα.

16.2) ΠΙΝΑΚΑΣ "Α" DIP SWITCH

DIP	Default	Ορισμός	Σημειώστε τη ρύθμιση	Περιγραφή
DIP 1	ON	TCA - Χρόνος αυτόματου κλεισίματος.	ON	Αυτόματο κλείσιμο ενεργοποιημένο.
			OFF	Αυτόματο κλείσιμο απενεργοποιημένο.
DIP 2	ON	FCH - Φωτοκύτταρα.	ON	Φωτοκύτταρα ενεργοποιημένα μόνο κατά το κλείσιμο.
			OFF	Φωτοκύτταρα ενεργοποιημένα κατά το κλείσιμο και το άνοιγμα.
DIP 3	OFF	BLI - Κλείδωμα σημάτων.	ON	Στη φάση ανοίγματος δεν δέχεται τα σήματα START.
			OFF	Στη φάση ανοίγματος δέχεται τα σήματα START.
DIP 4	OFF	3P/4P - 3 βήματα ή 4 βήματα.	ON	Ενεργοποιεί τη λειτουργία 3 βημάτων.
			OFF	Ενεργοποιεί τη λειτουργία 4 βημάτων.
DIP 5	OFF	CODE FIX - Σταθερός κωδικός.	ON	Ενεργοποιεί τον ενσωματωμένο δέκτη για λειτουργία με σταθερό κωδικό.
			OFF	Ενεργοποιεί τον ενσωματωμένο δέκτη για λειτουργία με κυλιόμενο κωδικό.
DIP 6	OFF	RADIO LEARN - Προγραμματισμός πομπών.	ON	Ενεργοποιεί την αποθήκευση στη μνήμη μέσω ραδιοκυμάτων των πομπών (REPLAY, CLONI)
			OFF	Αποθήκευση στη μνήμη μέσω ραδιοκυμάτων απενεργοποιημένη: εξαιρείται η εκμάθηση ραδιοκυμάτων οποιουδήποτε τηλεχειριστηρίου (περιλαμβανομένων των CLONI και REPLAY).
DIP 7	OFF	SCA - Λυχνία ανοιχτής μπάρας ή 2ου καναλιού ραδιοκυμάτων.	ON	Ενεργοποιεί την έξοδο ρελέ σαν 2° κανάλι ραδιοκυμάτων.
			OFF	Ενεργοποιεί την έξοδο ρελέ για λειτουργία με λυχνία ανοιχτής μπάρας.
DIP 8	OFF	FAST CLOSE	ON	Κλείνει την μπάρα μετά την απενεργοποίηση των φωτοκυττάρων χωρίς αναμονή του επιλεγμένου περιθωρίου TCA.
			OFF	Μη ενεργή εντολή.

**UWAGA! Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy przeczytać i dokładnie stosować się do zaleceń oraz do instrukcji dołączonych do produktu, ponieważ nieprawidłowa eksploatacja może spowodować obrażenia osób, zwierząt oraz uszkodzenie przedmiotów. Dostarczają one ważnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji oraz konserwacji. Instrukcje należy zachować w celu ich dołączenia do dokumentacji technicznej oraz do wglądu w przyszłości.**

## BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany wyłącznie w celach użytkowych przedstawionych w niniejszej dokumentacji. Sposoby eksploatacji inne, niż omówione mogą być przyczyną uszkodzenia produktu oraz zagrażać bezpieczeństwu.

-Elementy konstrukcyjne urządzenia oraz instalacja muszą spełniać wymogi późniejszych Dyrektyw Europejskich (jeżeli znajdują one zastosowanie): 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2006/42/WE, 89/106/WE, 99/05/WE z późniejszymi zmianami. W celu zachowania odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa stosowanie wymiennych norm, oprócz obowiązujących przepisów krajowych, jest zalecane również we wszystkich krajach nie należących do EWG.

-Producent niniejszego produktu (dalej „Producent”) uchylił się od wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania opisanego w niniejszej dokumentacji, jak również w przypadku niestosowania się do Zasad Technicznych podczas wykonywania zamknięć (drzwi, bramy, itp.) oraz w przypadku deformacji, które mogą pojawić się podczas eksploatacji.

-Montaż należy powierzyć osobom o odpowiednich umiejętnościach (zawodowy monter, zgodnie z wymogami normy EN12635), które stosują się do Zasad Technicznych oraz do obowiązujących przepisów.

-Przed zainstalowaniem urządzenia należy wdrożyć wszystkie modyfikacje konstrukcyjne związane z wykonaniem zabezpieczeń oraz z ochroną lub oddzieleniem wszystkich stref zagrażających zmiądzeniem, przecięciem, wciągnięciem i zagrożeniami ogólnymi, w myśl norm EN 12604 i 12453 lub ewentualnych, miejscowych norm montażowych. Sprawdzić, czy istniejąca struktura spełnia wymogi z zakresu wytrzymałości i stabilności.

-Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niestosowanie Zasad Techniki podczas wykonywania i konserwacji napędzanych silnikowo zawiasów, ani za odkształcenia, które mogą się pojawić podczas eksploatacji.

-Sprawdzić, czy zadeklarowany przedział temperatur jest zgodny z warunkami panującymi w miejscu przeznaczonym do montażu automatyki.

-Nie instalować w środowisku wybuchowym: obecność gazu lub łatwopalnych oparów stanowi poważne zagrożenie bezpieczeństwa.

-Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności na urządzeniu należy odłączyć zasilanie elektryczne. Wyjąć również ewentualne baterie zapasowe, jeżeli są.

-Przed podłączeniem zasilania elektrycznego sprawdzić, czy dane z tabliczki znamionowej są zgodne z danymi sieci elektrycznej, oraz czy przed wejściem do instalacji elektrycznej znajduje się wyłącznik różnicowo-prądowy oraz odpowiednie zabezpieczenie przed przetężeniami. Sieć zasilająca automat powinna być wyposażona w przełącznik lub wyłącznik instalacyjny umożliwiający całkowite odłączenie w przypadku przepięcia kategorii III.

-Sprawdzić, czy przed wejściem do sieci zasilania znajduje się wyłącznik różnicowo-prądowy o progu zadziałania nie wyższym niż 0,03A oraz spełniający wymogi obowiązujących przepisów.

-Sprawdzić, czy uziemienie jest wykonane w prawidłowy sposób: połączyć wszystkie metalowe części zamknięcia (drzwi, bramy, itp.) oraz wszystkie komponenty instalacji wyposażone w zacisk uziemiający.

-Podczas instalacji należy wykorzystać zabezpieczenia i sterowniki spełniające wymogi norm EN 12978 i EN12453.

-Siłę uderzenia można zredukować przy pomocy odkształcających się listewek. Jeżeli siła uderzenia przekracza wartości przewidziane w przepisach, należy zastosować elektroczule lub wykrywające nacisk urządzenia.

-Zastosować wszystkie zabezpieczenia (fotokomórki, czułe listwy, itp.) niezbędne do ochrony danego obszaru przed uderzeniem, przygnieceniem, wciągnięciem, przecięciem. Należy uwzględnić obowiązujące przepisy i dyrektywy, zasady techniczne, sposób eksploatacji, otoczenie montażowe, zasadę działania urządzenia oraz siły wytwarzane przez automatykę.

-Zainstalować przewidziane obowiązującym prawem oznakowania wyznaczające strefy niebezpieczne (oraz ryzyko resztkowe). Każde urządzenie należy oznakować w sposób widoczny, zgodny z zaleceniami normy EN13241-1.

-Po zakończeniu montażu należy zawiesić tabliczkę identyfikacyjną bramy.

-Tego produktu nie można instalować na skrzydłach, w których są wbudowane przejścia (chyba że silnik jest uruchamiany wyłącznie przy zamkniętym przejściu).

-Jeżeli automatyczne urządzenie jest zainstalowane niżej niż 2,5 m, lub jeżeli pozostaje dostępne, należy zapewnić odpowiedni stopień ochrony części elektrycznych i mechanicznych.

-Wszystkie nieruchome sterowniki należy zainstalować w takim miejscu, aby nie stwarzać zagrożenia oraz z dala od ruchomych mechanizmów. W szczególności sterowniki uruchamiane wyłącznie przez człowieka należy umieścić w miejscu widocznym z miejsca obsługi i, z wyjątkiem sytuacji gdy są one wyposażone w klucz, należy je zainstalować na wysokości co najmniej 1,5 m oraz tak, aby nie były dostępne dla osób postronnych.

-W widocznym miejscu należy zainstalować co najmniej jeden sygnalizator świetlny (migający), a ponadto przymocować do struktury tabliczkę z napisem Uwaga.

-Po zakończeniu instalacji upewnić się, iż ustawienia pracy silnika są wykonane prawidłowo, oraz iż systemy ochronne i odblokowujące działają prawidłowo.

-Podczas konserwacji i napraw należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. W przypadku zastosowania części innych producentów, Producent uchylił się od wszelkiej odpowiedzialności z zakresu bezpieczeństwa i prawidłowego działania automatyki.

-Nie wykonywać żadnych modyfikacji części automatyki, jeżeli Producent nie wyraził na to zgody.

-Przeszkolić użytkownika urządzenia w zakresie zastosowanych systemów sterowania oraz z ręcznego otwierania awaryjnego. Przekazać instrukcję obsługi użytkownikowi ostatecznemu.

-Materiały opakowaniowe (plastik, karton, styropian, itp.) należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie zostawiać foliowych toreb ani styropianu w miejscach dostępnych dla dzieci.

## POŁĄCZENIA

**UWAGA!** W celu podłączenia do sieci należy zastosować kabel wielobiegowy o minimalnym przekroju 5x1,5mm<sup>2</sup> lub 4x1,5mm<sup>2</sup> dla zasilania trójfazowego lub 3x1,5mm<sup>2</sup> dla zasilania jednofazowego (przykładowo, może to być kabel typu H05 VV-F o przekroju 4x1,5mm<sup>2</sup>). W celu podłączenia obwodów pomocniczych należy zastosować przewody o minimalnym przekroju 1mm<sup>2</sup>.

-Stosować wyłącznie przyciski o parametrach nie przekraczających 10A-250V.  
-Przewody należy dodatkowo zamocować w pobliżu zacisków (na przykład przy pomocy chomaćek), aby wyraźnie rozdzielić części pod napięciem od części pod najniższym napięciem bezpieczeństwa.

Podczas instalacji z kabla zasilającego należy ściągnąć osłonę, aby można było połączyć przewód uziemiający z odpowiednim zaciskiem, a przewody robocze powinny być jak najkrótsze. W przypadku poluzowania mocowana kabla przewód uziemiający powinien naprężyć się jako ostatni.

**UWAGA!** zabezpieczające przewody najniższego napięcia powinny być fizycznie odłączone od przewodów niskiego napięcia.

Dostęp do części pod napięciem mogą mieć wyłącznie osoby o odpowiednich uprawnieniach (zawodowy monter).

## PRZEGLĄD AUTOMATYKI I KONSERWACJA

Przed ostatecznym uruchomieniem automatyki oraz podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy dokładnie wykonać poniższe czynności:

-Sprawdzić, czy wszystkie części są dokładnie umocowane.

-Sprawdzić jak przebiega uruchamianie i zatrzymywanie w przypadku obsługi ręcznej.

-Sprawdzić kolejność działania w trybie zwykłym i z zastosowaniem ustawień osobistych.

-Tylko w przypadku bram przesuwnych: sprawdzić, czy zębátka prawidłowo ząbełła się z kołem zębátym, przy czym wzdłuż całej zębátki powinien być luz ok. 2 mm; szynę przesuwną należy utrzymywać w czystości i usuwać wszelkie zanieczyszczenia.

-Tylko dla bram i drzwi przesuwnych: sprawdzić, czy szyna prowadząca bramy jest prosta, ustawiona poziomo, i czy kółka wytrzymują ciężar bramy.

-Tylko dla bram przesuwnych zawieszanych (samonośnych): sprawdzić, czy podczas wykonywania cyklu brama się nie obniża ani nie wykonuje ruchu wahadłowego.

-Tylko dla bram skrzydłowych: sprawdzić, czy oś obrotu skrzydeł jest idealnie pionowa.

-Dotyczy szlabanów: przed otwarciem drzwiczek sprężyna nie powinna być napięta (ramię ustawione pionowo).

-Sprawdzić, czy wszystkie zabezpieczenia działają prawidłowo (fotokomórki, czułe listwy, itp.) oraz czy zabezpieczenie chroniące przed przygnieceniem jest właściwie wyregulowane. W tym celu sprawdzić, czy siła uderzenia, zmierzona w miejscach przewidzianych normą EN 12445 nie przekracza wartości podanych w normie EN 12453.

-Siłę uderzenia można zredukować przy pomocy odkształcających się listewek.

-Sprawdzić, czy ręczne sterowanie awaryjne przebiega bez problemów (jeżeli takie zastosowano).

-Sprawdzić otwieranie i zamykanie przy pomocy przeznaczonych do tego pilotów sterujących.

-Sprawdzić integralność połączeń elektrycznych oraz okablowania, w szczególności osłon izolujących oraz przepustów kablowych.

-Podczas wykonywania konserwacji wyczyścić układy optyczne fotokomórek.

-Na czas wyłączenia automatyki z użytku włączyć ręczne odblokowanie awaryjne (patrz podrozdział "CYKL AWARYJNY"), aby część ruchoma nie była zablokowana. Dzięki temu bramę można będzie otwierać i zamykać ręcznie.

-Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub osobę o podobnych kwalifikacjach, tak aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu.

-Jeżeli są instalowane urządzenia typu „D” (w myśl normy EN12453), połączone bez wykonania weryfikacji, należy zalecić ich obowiązkowe serwisowanie co najmniej raz na pół roku.

-Opisane powyżej czynności serwisowe należy powtarzać co najmniej raz w roku lub częściej, jeżeli warunki panujące na miejscu lub parametry instalacji tego wymagają.

## DEMONTAŻ

W przypadku demontażu automatyki w celu jej późniejszego montażu w innym miejscu, należy:

-Odłączyć zasilanie i całą instalację elektryczną.

-Ściągnąć siłownik z podstawy montażowej.

-Ściągnąć wszystkie komponenty urządzenia.

-Jeżeli jakieś części nie mogą zostać ściągnięte lub są uszkodzone, należy je wymienić.

**DEKLARACJE ZGODNOŚCI MOŻNA ZNALEŻĆ NA STRONIE: WWW.BFT.IT W ZAKŁADCE PRODUKTY.**

**Wszystkie zagadnienia, które nie zostały wyraźnie przedstawione w instrukcji montażu należy uznać za niedozwolone. Prawidłową pracę urządzenia zapewnia wyłącznie przestrzeganie przedstawionych danych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w każdym momencie modyfikacji, dzięki którym poprawią się parametry techniczne, konstrukcyjne i handlowe produktu, pozostawiając niezmiennymi jego cechy podstawowe, bez konieczności aktualizacji niniejszej publikacji.**

**2) UWAGI OGÓLNE**

Kompaktowy szlaban elektromechaniczny do wydzielenia obszarów prywatnych, parkingów, wjazdów tylko dla pojazdów samochodowych. Dostępny dla przejść o szerokości od 3 do 5 metrów. Elektromechaniczne, regulowane ograniczniki krańcowe zapewniają prawidłową pozycję zatrzymania ramienia szlabanu. W przypadku intensywnego użytkowania czujnik termiczny włącza wirnik chłodzenia. Awaryjnym wysprzężeniem, wykonywanym w celu przeprowadzenia cyklu ręcznego steruje zamek z indywidualnym kluczem. Siłownik jest dostarczany zawsze przystosowany do montażu z lewej strony. W razie potrzeby można jednak, przy pomocy prostych czynności, odwrócić kierunek otwierania. Podstawa montażowa mod. CBO (dostępna na życzenie) ułatwia instalację szlabanu. Specjalne rozwiązania ułatwiają instalację akcesoriów bez potrzeby wykonywania otworów.

**3) DANE TECHNICZNE**

SILNIK	
Zasilanie:	220-230V 50/60Hz(*)
Pobór mocy max:	300W
Kondensator:	8µF 450V (220-230V); 32µF 250V (110V)
Pobór prądu (z akcesoriami):	1,4 A: 2.8 A
Klasa izolacji:	F
Smarowanie wewnętrzne:	smar stały
Max moment obrotowy:	85 Nm (MOOVI 30) 250 Nm (MOOVI 60)
Czas otwierania:	4s (MOOVI 30) 8s (MOOVI 60)
Długość ramienia:	3m max (MOOVI 30) 6m max (MOOVI 60)
Reakcja na przeszkodę (czuła listwa):	zatrzymanie lub zatrzymanie i odwrócenie kierunku ruchu
Ręczne wysprzężenie mechaniczne:	klucz indywidualny
Typ ramienia:	czworokątny
Wyłączniki krańcowe:	elektryczne, wbudowane i regulowane
Rodzaj pracy	częściowo intensywny
Temperatura pracy:	da -10°C a +55°C
Stopień ochrony:	IP 24
Waga siłownika (bez ramienia):	35,6 Kg
Lampka migająca:	220-230V~ 25W max
Wymiary:	Cf fig.A
CENTRALKA	
Zasilanie obwodów dodatkowych:	24V~(180 mA pobór max)
Bezpieczniki:	zobacz rysunki I, J
Max moc silnika:	500 W
Czas pracy:	10s max

(\*) = specjalne wartości napięcia zasilania dostępne na życzenie

**4.1) PŁYTA MONTAŻOWA (Fig.B1)**

**4.2) KOTWY MOCUJĄCE (Fig.B2)**

**5) MONTAŻ SIŁOWNIKA**

**UWAGA!** Szlaban powinien być wykorzystywany wyłącznie do umożliwiania przejazdu pojazdów. Piesi nie powinni przechodzić przez obszar działania automatu. Należy dla nich przygotować odpowiednie przejście.

Przejście powinno być właściwie oznakowane znakami nakazu pokazanymi na Fig. A.

**UWAGA:** przed otwarciem drzwiczek sprężyna nie powinna być napięta (ramię ustawione pionowo). Drzwiczki jednostki centralnej powinny być skierowane do wewnątrz posesji. Jeżeli stojąc na środku przejścia, z twarzą w kierunku zewnętrznym, jednostka centralna znajduje się po lewej stronie, szlaban jest w wersji lewej; jeżeli jednostka centralna znajduje się po prawej stronie, szlaban jest w wersji prawej.

Siłownik jest dostarczany zawsze przystosowany do montażu z lewej strony.

**6) Montaż wersji lewej (Fig. A, B, C, D).**

- Wyważyć ramię szlabanu tak, jak to pokazano na Fig. AB.

**7) Montaż wersji prawej (Fig. AA).**

- Wyważyć ramię szlabanu tak, jak to pokazano na Fig. AB.

**8) Montaż ramion (Fig. D).**

**9) WYWAŻANIE RAMIENIA (Fig. AB).**

Dla Moovi 30:

**UWAGA!** Podczas zamykania sprężyna odciągowa nigdy nie powinna być całkowicie ściśnięta. Na Fig. AB Rif. 3 przedstawione jest ustawienie podczas mierzenia minimalnych wymiarów, jakie może mieć ściśnięta sprężyna w czasie, gdy ramię jest otwarte (ustawione pionowo).

**10) Akcesoria MOOVI (limity długości ramienia i wyważenie (Fig. AF)**

Aby uzyskać dalsze informacje na temat instalacji i stosowania akcesoriów, należy zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi.

**11) MONTAŻ SYGNALIZATORA ŚWIETLNEGO (FIG. AC)**

Montaż i okablowanie wykonać zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji sygnalizatora świetlnego

**12) MONTAŻ FOTOKOMÓRKI (FIG. AD)**

Montaż wykonać zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji fotokomórki

**13) REGULACJA WYŁĄCZNIKÓW KRAŃCOWYCH (Fig. G)**

**14) WYKONANIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ**

**UWAGA:** przed otwarciem drzwiczek sprężyna nie powinna być napięta (ramię ustawione pionowo). Wykonać podłączenia elektryczne (Fig. A) stosując się do obowiązujących norm. Połączenia zasilania sieciowego powinny być dobrze oddzielone od połączeń roboczych (fotokomórki, czułe listwy, urządzenia sterujące, itp.).

**UWAGA!** W celu podłączenia do sieci należy użyć dopuszczanego ww. normami kabla wielobiegowego o minimalnym przekroju równym 3x1.5mm<sup>2</sup> (tytułem przykładu: jeżeli kabel nie ma osłony, powinien być to co najmniej kabel H07 RN-F, natomiast jeżeli ma osłonę, powinien być to co najmniej kabel H05 VV-F o przekroju 3x1.5 mm<sup>2</sup>).

**15) POŁĄCZENIA (FIG. F, I, J)**

**UWAGA:** Wykonanie połączeń elektrycznych należy powierzyć osobom posiadającym odpowiednie uprawnienia i umiejętności, które powinny pracować zgodnie z zasadami sztuki, stosując się w wszelkich obowiązujących przepisów i wykorzystując odpowiednie materiały.

ZACISK	OPIS
1-2	Zasilanie 220-230 V 50/60 Hz (Przewód neutralny do zacisku 1).
3-4-5	Połączenie silnika M (zacisk 4 wspólny, zaciski 3-5 pracy silnika i kondensatora).
1-4	Podłączenie lampki migającej 220-230V.
7-8	Wejście START lub przełącznik z kluczem (N.O.) z trymerem TW=max. Wejście OPEN (N.O.) z trymerem TW=min.
7-9	Przycisk STOP (N.C.). Jeżeli nie jest używany, założyć mostek.
7-10	Wejście fotokomórki lub listwy pneumatycznej (N.C.). Jeżeli nie jest używany, założyć mostek.
7-11	Wyłącznik krańcowy otwarcia (N.C.). Jeżeli nie jest używany, założyć mostek.
7-12	Wyłącznik krańcowy zamknięcia (N.C.). Jeżeli nie jest używany, założyć mostek.
13-14	Wyjście 24V~ do zasilania fotokomórki i innych urządzeń.
15-16	Wyjście kontrolki otwartego szlabanu / 2. kanał radiowy.
17-18	Wyjście anteny odbiornika (17 sygnał, 18 ekran).
19-20	Wejście PEDONALE - PRZEJŚCIE DLA PIESZYCH (N.O.) z trymerem TW=max. Wejście CLOSE (N.O.) z trymerem TW=min.
JP4	Złącze karty radioodbiornika 1-2 kanały.

**16) REGULACJE**

**ZALECANA KOLEJNOŚĆ CZYNNOŚCI REGULACYJNYCH:**

- Regulacja wyłączników krańcowych (Fig. G)
- Programowanie nadajników (Fig. H)
- Ewentualne regulacje parametrów/logiki

**16.1) DIODA LED (Fig. J)**





Centralki ALPHA-ALPHA BOM są wyposażone w diody LED systemu autodiagnostycznego, umożliwiające kontrolowanie wszystkich funkcji. Diody LED pełnią niżej wymienione funkcje:

DIODA LED	OPIS
-----------	------

<b>DL1</b>	Dioda LED wbudowanego radioodbiornika
<b>DL2</b>	START (trymer TW=max) - włącza się na polecenie START OPEN (trymer TW=min) - włącza się na polecenie OPEN
<b>DL3</b>	STOP - wyłącza się na polecenie Stop.
<b>DL4</b>	PHOT - wyłącza się jeżeli fotokomórki nie są ustawione równo lub w przypadku napotkania przeszkody.
<b>DL5</b>	SWO - wyłącza się na polecenie wyłącznika krańcowego otwarcia.
<b>DL6</b>	SWC - wyłącza się na polecenie wyłącznika krańcowego zamknięcia.

**16.2) PRZEŁĄCZNIK FUNKCYJNY (TABELA "A" PRZEŁĄCZNIK FUNKCYJNY) (Fig. J)**

**16.3) TRYMER (Fig. J)**

TRYMER	REGULACJE	OPIS
<b>TCA</b>	 0 sek.	(Dip1 - TCA in ON). Regelt die Zeit für die automatische Schließung, nach deren Ablauf sich die Schranke automatische schließt (einstellbar von 0 bis 90 Sek.).
	 90 sek.	
<b>TW</b>	 min.	Wejścia 7-8 oraz 19-20 są wykorzystywane odpowiednio jako OPEN i CLOSE.
	 max.	Wejścia 7-8 oraz 19-20 są wykorzystywane odpowiednio jako Start i Pedonale (Przejście dla pieszych).

**17) WBUDOWANY ODBIORNIK**

**KANAŁY WYJŚCIOWE ODBIORNIKA:**

- Kanał wyjścia 1, po aktywowaniu steruje funkcją START.
- Kanał wyjścia 2, po aktywowaniu steruje wzbudzeniem przekaźnika II-go kanału radiowego przez 1s.

Stosowane wersje nadajników:

Wszystkie nadajniki ROLLING CODE kompatybilne z: 

Wszystkie nadajniki REPLAY kompatybilne z: 

**17.1) INSTALACJA ANTENY**

**Używać anteny dostrójonej do 433MHz.**

**Do połączenia Antena-Odbiornik używać kabla współosiowego RG58.** Obecność elementów metalowych w kontakcie z anteną może zakłócać odbiór fal radiowych.. Jeżeli nadajnik ma słaby zasięg, przestawić antenę w bardziej odpowiednie miejsce.

**17.2) PROGRAMOWANIE**

Nadajniki można wczytać do pamięci w sposób ręczny, zdalny (DIP 6 = ON) lub przy pomocy uniwersalnego programatora dotykowego, umożliwiającego wykonanie instalacji w trybie "rodzina odbiorników" oraz sterowanie z wykorzystaniem oprogramowania EEdbase bazy danych instalacji.

**17.3) PROGRAMOWANI RĘCZNE (Fig. H, AF)**

W przypadku instalacji standardowych, niewymagających zaawansowanych funkcji, nadajniki można wczytać do pamięci w sposób ręczny.

- 1) Jeżeli przycisk T nadajnika ma zostać przyporządkowany do funkcji "start", nacisnąć przycisk SW1 centralki lub, jeżeli przycisk T nadajnika ma zostać przyporządkowany do drugiego kanału radiowego, nacisnąć przycisk SW2 centralki.
- 2) Podczas migania diody LED DL1 nacisnąć ukryty przycisk P1 nadajnika, dioda LED DL1 zaświeci światłem ciągłym.
- 3) Nacisnąć przycisk służący do wczytywania nadajnika do pamięci, dioda LED DL1 zacznie migać.
- 4) Aby wczytać do pamięci następny nadajnik, powtórzyć kroki 2) i 3).
- 5) Aby wyjść z trybu wczytywania, należy poczekać aż dioda LED zgaśnie całkowicie.

**WAŻNA UWAGA: OZNACZYĆ PIERWSZY WCZYTANY DO PAMIĘCI NADAJNIK SPECJALNYM ZNACZKIEM (MASTER).**

W przypadku programowania ręcznego pierwszy nadajnik przydziela kluczowy kod odbiornika, który jest potrzebny do następnego klonowania radionadajników.

**17.4) PROGRAMOWANIE ZDALNE (DIP 6= ON) (Fig. AE)**

- 1) Nacisnąć przycisk ukryty nadajnika już wcześniej ręcznie wczytanego do pamięci w trybie standardowym.
- 2) Nacisnąć przycisk zwykły (T1-T2-T3-T4) nadajnika już wcześniej ręcznie wczytanego do pamięci w trybie standardowym.
- 3) Dioda LED DL1 miga. W ciągu 10 sek. nacisnąć przycisk ukryty nadajnika,

który ma być wczytany do pamięci.

- 4) Dioda LED DL1 świeci światłem ciągłym. Nacisnąć przycisk zwykły (T1-T2-T3-T4) nadajnika, który ma być wczytany do pamięci. Odbiornik wychodzi z trybu programowania po upływie 10s; w tym czasie można wprowadzić inne nadajniki. Tryb ten nie wymaga dostępu do panelu sterowania.

**17.5) KASOWANIE PAMIĘCI CENTRAŁKI**

Aby całkowicie skasować pamięć centralki, należy przez 10 sekund trzymać wciśnięte jednocześnie przyciski SW1 i SW2 centralki (dioda LED DL1 miga). Prawidłowe skasowanie pamięci jest sygnalizowane ciągłym świeceniem diody LED DL1. Aby wyjść z trybu wczytywania, należy poczekać aż dioda LED zgaśnie całkowicie.

**18) WYSPRZĘGLENIE AWARYJNE (Fig. Y)**

**UWAGA:** W przypadku, gdy konieczne jest wysprzęgnięcie siłownika bez ramienia, należy się upewnić, iż sprężyna odciągowa nie jest ściśnięta (ramię otwarte).

**19) NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU: PRZYCZYNY I ROZWIĄZANIA.**

**20.1) Ramię się nie podnosi. Silnik nie działa.**

**UWAGA: przed otwarciem drzwiczek sprężyna powinna być luźna (ramię ustawione pionowo).**

- 1) Sprawdzić, czy fotokomórki nie są brudne, czy nie jest przecięta lina foto lub czy są ustawione równo.
- 2) Sprawdzić, czy silnik jest prawidłowo podłączony.
- 3) Sprawdzić, czy oprzyrządowanie elektroniczne jest prawidłowo zasilane. Sprawdzić bezpieczniki. W przypadku nieprawidłowego działania bezpiecznika, należy go wyciągnąć (w celu wymiany) tak, jak to pokazano na Fig. I, J.
- 4) Jeżeli panel nie działa, wymienić go.
- 5) Jeżeli słyszalne są dźwięki lub wyczuwalne drgania, nasmarować cięgna prowadzące sprężynę.

**20.2) Ramię się nie podnosi. Silnik działa, ale urządzenie się nie porusza.**

- 1) Szlaban jest w trybie obsługi ręcznej. Przywrócić tryb automatyczny.
- 2) Jeżeli szlaban jest wysprężony w trybie automatycznym, sprawdzić przekładnię redukcyjną.

## INSTRUKCJA INSTALACYJNA

### 16.2) TABELA "A" PRZEŁĄCZNIK FUNKCYJNY

DIP	Default	Definicja	Zaznaczyć wykonane ustawienia	Opis
DIP 1	<b>ON</b>	TCA - Czas zamykania automatycznego.	<b>ON</b>	Zamykanie automatyczne włączone.
			<b>OFF</b>	Zamykanie automatyczne wyłączone.
DIP 2	<b>ON</b>	FCH - Fotokomórki.	<b>ON</b>	Fotokomórki aktywne tylko podczas zamykania.
			<b>OFF</b>	Fotokomórki aktywne podczas zamykania i otwierania.
DIP 3	<b>OFF</b>	BLI - Blokada impulsów.	<b>ON</b>	Podczas fazy otwierania nie przyjmuje poleceń START.
			<b>OFF</b>	Podczas fazy otwierania przyjmuje polecenia START.
DIP 4	<b>OFF</b>	3P/4P - 3 kroki lub 4 kroki.	<b>ON</b>	Aktywuje zasadę 3 kroków.
			<b>OFF</b>	Aktywuje zasadę 4 kroków.
DIP 5	<b>OFF</b>	CODE FIX - Kod stały.	<b>ON</b>	Aktywuje wbudowany odbiornik w trybie kodu stałego.
			<b>OFF</b>	Aktywuje wbudowany odbiornik w trybie rolling-code.
DIP 6	<b>OFF</b>	RADIO LEARN - Programowanie nadajników.	<b>ON</b>	Uaktywnia radiowe wczytywanie nadajników (REPLAY, CLONI)
			<b>OFF</b>	Wczytywanie radiowe nieaktywne: wyłączone jest wczytywanie radiowe wszystkich pilotów radiowych (także CLONI i REPLAY).
DIP 7	<b>OFF</b>	SCA - Kontrolka otwartego szlabanu lub 2. kanału radiowego.	<b>ON</b>	Aktywuje wyjście przekaźnika jako 2. kanał radiowy.
			<b>OFF</b>	Aktywuje wyjście przekaźnika w trybie Kontrolki otwartego szlabanu.
DIP 8	<b>OFF</b>	FAST CLOSE	<b>ON</b>	Zanim rozpocznie się oczekiwanie na zakończenie ustawionego TCA, zamyka szlaban po zwolnieniu linii foto.
			<b>OFF</b>	Sterownik nieuruchomiony.

D811997/00101\_02

**ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку неправильная установка может причинить вред людям, животным или имуществу. В рекомендациях и инструкциях приведены важные сведения, касающиеся техники безопасности, установки, эксплуатации и технического обслуживания. Храните инструкции в папке с технической документацией, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем.**

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное изделие было спроектировано и изготовлено исключительно для типа эксплуатации, указанного в данной документации. Использование изделия не по назначению может причинить ущерб изделию и вызвать опасную ситуацию.

- Конструктивные элементы машины и установка должны осуществляться в соответствии со следующими европейскими директивами, где они применимы: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 2006/42/CEE, 89/106/CEE и их последующими изменениями. Что касается стран, не входящих в ЕС, то, помимо действующих национальных норм, для обеспечения надлежащего уровня техники безопасности, также следует соблюдать вышеуказанные нормы.
- Компания, изготовившая данное изделие (далее «компания»), снимает с себя всякую ответственность, происходящую в результате использования не по назначению или использования, отличного от того, для которого предназначено изделие и которое указано в настоящем документе, а также в результате несоблюдения надлежащей технической практики при производстве закрывающих конструкций (дверей, ворот и т.д.) и деформаций, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации.
- Установка должна осуществляться квалифицированным персоналом (профессиональным установщиком, согласно стандарту EN12635) с соблюдением надлежащей технической практики и действующего законодательства.
- Перед установкой изделия провести все структурные изменения, касающиеся создания границ безопасности и защиты или изоляции всех зон, в которых есть опасность раздавливания, разрубания, захвата и опасных зон в целом, согласно предписаниям стандартов EN 12604 и 12453 или возможных местных норм по монтажу. Проверить, что существующая конструкция отвечает необходимым требованиям прочности и устойчивости.
- Перед началом установки проверьте целостность изделия.
- Компания не несет ответственность за несоблюдение надлежащей технической практики при создании и техобслуживании подвешенных моторизации переплетов, а также за деформации, которые могут произойти при эксплуатации.
- Проверить, чтобы заявленный интервал температуры был совместим с местом, предназначенным для установки автоматического устройства.
- Запрещается устанавливать это изделие во взрывоопасной атмосфере: присутствие легко воспламеняющегося газа или дыма создает серьезную угрозу безопасности.
- Перед проведением любых работ с оборудованием отключите подачу электроэнергии. Отсоедините также аккумуляторные батареи, если таковые имеются.
- Перед подключением электропитания убедитесь, что данные на паспортной табличке соответствуют показателям распределительной электросети, а также что выше по линии электроустановки имеется дифференциальный выключатель и защита от токовых перегрузок подходящей мощности. В сети питания автоматике необходимо предусмотреть прерыватель или многополюсный термомангнитный выключатель, обеспечивающий полное отключение в условиях категории перенапряжения III.
- Проверьте, чтобы до сети питания был установлен дифференциальный выключатель с порогом, не превышающим 0,03 А, и с иными характеристиками, предусмотренными действующим законодательством.
- Проверьте, чтобы заземление было сделано правильно: заземлить все металлические части закрывающегося устройства (двери, ворота и т.д.), а также все компоненты оборудования, снабженные заземляющими зажимами.
- Установка необходимо выполнять с использованием предохранительных и управляющих устройств, соответствующих стандартам EN 12978 и EN12453.
- Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.
- В случае, если сила импульса превышает значения, предусмотренные законодательством, применяйте электрочувствительные или чувствительные к давлению приборы.
- Используйте все предохранительные устройства (фотоэлементы, чувствительные кромки и т.д.), необходимые для защиты участка от опасности удара, раздавливания, захвата, разрубания. Учитывайте действующее законодательство и директивы, принципы надлежащей технической практики, тип эксплуатации, помещение, в котором осуществляется установка, логику работы системы и силы, порождаемые автоматическим оборудованием.
- Установите знаки, предусмотренные действующим законодательством, чтобы обозначить опасные зоны (остаточные риски). Каждая установка должна быть обозначена заметным образом согласно предписаниям стандарта EN13241-1.
- По окончании установки прикрепить идентификационную табличку двери/ворот.
- Это изделие не может быть установлено на створках, в которые встроены двери (за исключением случаев, когда двигатель приводится в действие исключительно при закрытой двери).
- При установке автоматики на высоте менее 2,5 м или при наличии к ней свободного доступа, необходимо обеспечить надлежащую степень защиты электрических и механических компонентов.
- Установить любой стационарный привод вдали от подвижных частей в таком положении, чтобы это не могло создавать опасность. В особенности приводы, работающие в режиме «присутствия человека», должны быть расположены так, чтобы была непосредственно видна управляемая часть, и, за исключением приводов, которые закрываются на ключ, должны быть установлены на минимальной высоте 1,5 м и так, чтобы посторонние лица не имели к ним доступ.
- Установить на хорошо видимом месте, по крайней мере, одно световое сигнальное (мигающее) устройство, а также прикрепить к корпусу табличку с надписью «Внимание».
- Прикрепить постоянную этикетку с информацией о работе ручного разблокирования автоматической установки, поместив ее вблизи привода.
- Убедитесь, что во время операции не будет механических рисков или что была предусмотрена защита от них, в особенности таких, как опасность удара, раздавливания, захвата и разрубания между ведомой частью и окружающими частями.
- После осуществления установки убедитесь, что двигатель автоматики настроен надлежащим образом и что системы защиты и разблокирования правильно работают.
- При проведении любых работ по техническому обслуживанию или ремонту используйте только фирменные запасные части. Компания снимает с себя всякую ответственность, связанную с безопасностью и правильным функционированием автоматики, в случае использования компонентов других производителей.
- Нельзя вносить никакие изменения в компоненты автоматики, не получив явного разрешения от Компании.
- Проинструктируйте пользователя оборудования о возможных остаточных рисках, установленных системах управления и осуществлении операции открытия вручную при аварийной ситуации: передайте руководство по эксплуатации конечному пользователю.
- Утилизация упаковочных материалов (пластика, картона, полистирола и т.д.) должна выполняться согласно действующим нормам. Не оставляйте нейлоновые и полистироловые пакеты в доступном для детей месте.

## СОЕДИНЕНИЯ

**ВНИМАНИЕ!** Для подключения к сети используйте: многожильный кабель с минимальным сечением 5 x 1,5 мм<sup>2</sup> или 4 x 1,5 мм<sup>2</sup> для трехфазного питания или 3 x 1,5 мм<sup>2</sup> для однофазного питания (например, допускается использование кабеля типа H05 VV-F с сечением 4 x 1,5 мм<sup>2</sup>). Для подключения вспомогательного оборудования следует использовать провода с минимальным сечением 0,5 мм<sup>2</sup>.

- Необходимо использовать только кнопки с пружинной способностью не менее 10А-250В.

- Провода должны быть связаны дополнительными креплениями у клемм (например, с помощью хомутов) для того, чтобы четко отделить части, находящиеся под напряжением, от частей с безопасным сверхнизким напряжением.

- Во время установки токопроводящий кабель должен быть освобожден от оболочки таким образом, чтобы позволить соединить заземляющий провод с соответствующей клеммой, оставив при этом активные провода как можно более короткими. В случае ослабления крепления кабеля провод заземления следует натягивать в последнюю очередь.

**ВНИМАНИЕ!** Провода с безопасным сверхнизким напряжением должны быть физически разобщены от проводов с низким напряжением.

Доступ к частям, находящимся под напряжением, должен предоставляться исключительно квалифицированному персоналу (профессиональному установщику).

## ПРОВЕРКА АВТОМАТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед окончательным вводом автоматики в эксплуатацию и в ходе операций по техобслуживанию тщательно проверяйте следующие пункты:

- Проверить, чтобы все компоненты были прочно закреплены;
- Проверить операцию по запуску и остановке в случае ручного привода.
- Проверить логическую схему стандартной работы или работы в особом режиме.
- Только для раздвижных ворот: проверить правильность сцепления зубчатой рейки и шестерни с зазором 2 мм вдоль всей зубчатой рейки; всегда содержать ходовой рельс в чистоте, без детритов.
- Только для раздвижных ворот и дверей: проверить, чтобы путь скольжения ворот был линейным, горизонтальным, и чтобы колеса были пригодны для того, чтобы выдерживать вес ворот.
- Только для подвешенных раздвижных ворот (Cantilever): проверить, чтобы во время маневра не было провисания и вибраций.
- Только для распашных ворот: проверить, чтобы ось вращения створок была совершенно вертикальной.
- Только для шлагбаумов: перед тем как открыть люк, пружина должна быть разряжена (вертикальная стрела).
- Проверить правильность функционирования всех предохранительных устройств (фотоэлементы, чувствительные кромки и т.д.) и правильности регулировки устройства, предохраняющего от раздавливания, проконтролировав, чтобы сила импульса, измеренная в точках, предусмотренных стандартом EN 12445, была меньше предусмотренной стандартом EN 12453.
- Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.
- Проверить функциональность аварийного управления, если есть.
- Проверить операции открытия и закрытия с установленными управляющими устройствами.
- Проверить целостность электрических соединений и кабельных проводов, в особенности состояние изолирующих оболочек и уплотнительных кабельных вводов. В ходе техобслуживания очистить оптические элементы фотоэлементов.
- На период нахождения автоматики в нерабочем состоянии необходимо включить аварийное разблокирование (см. параграф «АВАРИЙНОЕ УПРАВЛЕНИЕ») с тем, чтобы поставить на холостой ход ведомую часть и позволить открывать или закрывать ворота вручную.
- Если силовой кабель поврежден, его следует заменить у изготовителя или в службе технической поддержки, либо силами персонала, имеющего соответствующую квалификацию, чтобы не допустить возникновения каких-либо рисков.
- Если устанавливаются устройства типа «D» (согласно определению стандарта EN12453), соединенные в непроверенном режиме, предписывать проведение обязательного техобслуживания с периодичностью, по крайней мере, раз в полгода.
- Описанное выше техобслуживание должно повторяться по крайней мере ежегодно или через меньшие интервалы времени в случае, если характеристики места установки этого требуют.

## ВНИМАНИЕ!

Помните, что механизация необходима для упрощения эксплуатации ворот/двери и не разрешает проблем, вызванных дефектами и неисправностями в результате установки или отсутствием техобслуживания.

## УТИЛИЗАЦИЯ

Уничтожение материалов должно осуществляться в соответствии с действующими нормами. Не выбрасывайте ваш бракованный прибор, использованные батарейки или аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Вы несете ответственность за возврат всех ваших отходов от электрических или электронных приборов, оставляя их в пункте сбора, предназначенном для их переработки.

## УТИЛИЗАЦИЯ

В случае если автоматическое оборудование демонтируется для того, чтобы быть смонтированным в другом месте, необходимо:

- Отключить электропитание и отсоединить все электрооборудование.
  - Снять исполнительный механизм с крепежного основания.
  - Снять с установки все компоненты.
- В случае, если некоторые компоненты не могут быть сняты или оказались поврежденными, их следует заменить.

**С ДЕКЛАРАЦИЕЙ О СООТВЕТСТВИИ МОЖНО ОЗНАКОМИТЬСЯ НА САЙТЕ: WWW.BFT.IT В РАЗДЕЛЕ, ПОСВЯЩЕННОМ ПРОДУКЦИИ.**

**Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве.**

**Оставляя неизменными существенные характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.**

## 2) ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Компактный электромеханический шлагбаум, подходящий для установки пределов частных зон, парковок и доступов, может использоваться исключительно для транспортных средств. В наличии есть модели для проходов от 3 до 5 метров. Регулируемые концевые выключатели обеспечивают правильное положение остановки стрелы. В случае интенсивного использования термодатчик включает охлаждающий вентилятор. Аварийное разблокирование для ручного управления включается замком с персонализированным ключом.

Исполнительный механизм всегда поставляется готовым для монтажа слева. В случае необходимости, тем не менее, можно изменить на противоположное направление открывания посредством простых операций. Основание фундамента мод. СВО (по запросу) упрощает установку шлагбаума. Уже существующие специальные отверстия облегчают установку вспомогательного оборудования без необходимости просверливать каркас.

## 3) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ДВИГАТЕЛЬ	
Питание:	220-230 V 50/60 Hz(*)
Макс. потребляемая мощность:	300W
Конденсатор:	8µF 450V(220-230V): 32µF 250V (110V)
Потребление (со вспомогательным оборудованием):	1,4 A: 2.8 A
Класс изоляции:	F
Внутренняя смазка:	смазка на весь срок службы
Максимальное значение крутящего момента:	85 Nm (MOOVI 30) 250 Nm (MOOVI 60)
Время открывания:	4s (MOOVI 30) 8s (MOOVI 60)
Длина стрелы:	3m max (MOOVI 30) 6m max (MOOVI 60)
Реакция на удар (чувствительная кромка):	остановка или остановка и реверсирование
Ручное механическое разблокирование:	персонализированный ключ
Тип стрелы:	прямоугольный / круглый
Концевые выключатели:	электрические встроенные и регулируемые
Тип эксплуатации	полуинтенсивная
Рабочая температура	от -10°C до +55 °C
Степень защиты	IP 24
Вес исполнительного механизма (без стрелы):	35,6 кг
Мигающая лампочка:	220-2203V ~ 25 Вт макс.
Размеры:	см. Fig. A
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ	
Питание дополнительных устройств:	24 В~ (макс. потребление 180 мА)
Плавкие предохранители:	см. рисунки I, J
Макс. мощность двигателя:	500 Вт
Время работы	максимум 10 сек.

(\*) работа с другим напряжением питания предоставляется по запросу.

### 4,1) ФУНДАМЕНТНЫЙ СТОЛБ (Fig.B1)

### 4,2) КРЕПЕЖНЫЕ ТЯГИ (Fig.B2)

## 5) МОНТАЖ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО МЕХАНИЗМА

**ВНИМАНИЕ!** Шлагбаум должен использоваться исключительно для проезда транспортных средств. Пешеходы не должны проходить по участку работы автоматики. Должен быть предусмотрен специальный пешеходный переход.

Переход должен быть надлежащим образом обозначен предписывающими дорожными знаками, указанными на Fig. A. **ВНИМАНИЕ:** перед тем как открыть люк, пружина должна быть разряжена (вертикальная стрела). Люк стойки должен быть обращен к внутренней стороне владения. Если встанете посреди прохода, лицом наружу, и если стойка находится слева - шлагбаум будет левым: если стойка справа - шлагбаум будет правым.

Исполнительный механизм всегда поставляется готовым для монтажа слева.

### 6) Монтаж слева (Fig. A, B, C, D).

- Осуществить балансировку стрелы, как показано на Fig. AB.

### 7) Монтаж справа (Fig. AA).

- Осуществить балансировку стрелы, как показано на Fig. AB.

### 8) Монтаж телескопических стрел (Fig. D).

### 9) БАЛАНСИРОВКА СТРЕЛЫ (Fig. AB).

Для Moovi 30:

**ВНИМАНИЕ!** Во время операции закрывания балансировочная пружина никогда не должна быть полностью сжата. На Fig.9 показано положение обнаружения минимального размера, который может достигнуть сжатая пружина со стрелой в положении открывания (вертикальное).

10) За дальнейшей информацией по поводу установки и эксплуатации дополнительного оборудования обращайтесь к соответствующему руководству по эксплуатации.

### 11) МОНТАЖ МИГАЮЩЕЙ ЛАМПЫ (FIG. AC)

Завершить монтаж и кабельную разводку, как показано в инструкциях к мигающей лампе

### 12) МОНТАЖ ФОТОЭЛЕМЕНТА (FIG. AD).

Завершить монтаж, как показано в инструкциях к фотоэлементу

### 13) РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (Fig. G)

### 14) ПОДГОТОВКА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ

**ВНИМАНИЕ:** перед тем как открыть люк, пружина должна быть разряжена (вертикальная стрела). Подготовка электропроводки (Fig. A) со ссылкой на действующие нормы. Должны четко разделяться соединения сетевого питания от служебных соединений (фотоэлементы, чувствительные кромки, управляющие устройства и т.д.).

**ВНИМАНИЕ!** Что касается подключения к сети, необходимо использовать многожильный кабель с минимальным сечением 3x1.5 мм<sup>2</sup> типа, предусмотренного вышеуказанными нормативными актами (для наглядного примера, если кабель не в защитной оболочке, он должен быть, по крайней мере, H07 RN-F, а если в защитной, должен быть, по крайней мере, H05 VV-F с сечением 3x1.5 мм<sup>2</sup>).

### 15) СОЕДИНЕНИЯ (FIG. F, I, J)

**ВНИМАНИЕ:** Электрические соединения должны быть осуществлены опытным квалифицированным персоналом с соблюдением существующего уровня науки и техники, всех действующих нормативных актов и с использованием надлежащих материалов.

ЗАЖИМ	ОПИСАНИЕ
1-2	Питание 220-230 V 50/60 Hz Гц (нейтраль к клемме 1).
3-4-5	Соединение двигателя М (клемма 4 - общая, клеммы 3-5 - хода двигателя и конденсатора).
1-4	Соединение мигающей лампы 220-230 В.
7-8	Вход START или селектор с ключом (НР) с подстроечным резистором TW=макс. Вход OPEN (НР) с подстроечным резистором TW=мин.
7-9	Кнопка СТОП (STOP) (НЗ). Если не используется, оставьте переключатель вставленной.
7-10	Вход фотоэлемента или пневматической кромки (НЗ). Если не используется, оставьте переключатель вставленной.
7-11	Концевой выключатель открывания (НЗ). Если не используется, оставьте переключатель вставленной.
7-12	Концевой выключатель закрывания (НЗ). Если не используется, оставьте переключатель вставленной.
13-14	Выход 24 В~ для питания фотоэлемента и других устройств.
15-16	Выход для сигнальной лампочки открытого шлагбаума / 2-го радиоканала.
17-18	Вход антенны приемника (17 сигнал, 18 экран).
19-20	Вход PEDONALE (ПЕШЕХОДНЫЙ ПРОХОД) (НР) с подстроечным резистором TW=макс. Вход CLOSE (ЗАКРЫТО) (НР) с подстроечным резистором TW=мин.
JP4	Разъем платы радиоприемника 1-2 каналов.

### 16) РЕГУЛИРОВКИ

#### РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ РЕГУЛИРОВОК:

Регулировка концевых выключателей (Rys. G)  
Программирование передатчика (Rys. H)  
Возможная регулировка параметров / логики

### 16.1) СВЕТОДИОДЫ (Fig. J)

Блоки управления ALPHA-ALPHA BOM оснащены рядом светодиодов с самодиагностикой, которые позволяют управлять всеми функциями. У



светодиодов есть следующие функции:

СВЕТОДИОДЫ	ОПИСАНИЕ
DL1	Светодиод встроенного радиоприемника.
DL2	START (СТАРТ) (подстроечный резистор TW=макс.) - включается с командой START OPEN (СТАРТ/ОТКРЫТЬ) (подстроечный резистор TW=мин.) - включается с командой OPEN (ОТКРЫТЬ)
DL3	STOP (СТОП) - выключается с командой остановки.
DL4	PHOT - выключается, если фотоэлементы не выровнены или если есть препятствия.
DL5	SWO - выключается с командой концевого выключателя открытия.
DL6	SWC - выключается с командой концевого выключателя закрытия.

16.2) DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (ТАБЛИЦА "А" DIP SWITCH) (Fig. J)

16.3) ПОДСТРОЕЧНЫЙ РЕЗИСТОР (Fig. J)

ПОДСТРОЕЧНЫЙ РЕЗИСТОР	РЕГУЛИРОВКИ	ОПИСАНИЕ
TCA	0 sek.	(Dip1 - TCA в положении ON). Регулирует время автоматического закрытия, по истечении которого шлагбаум автоматически закроется (регулируется в диапазоне от 0 до 90 сек.).
	90 sek.	
TW	min.	Входы 7-8 и 19-20 соответственно считаются как OPEN (ОТКРЫТЬ) и CLOSE (ЗАКРЫТЬ)
	max.	Входы 7-8 и 19-20 соответственно считаются как Start (Старт) и Pedonale (Пешеходный).

17) ВСТРОЕННЫЙ ПРИЕМНИК  
ВЫХОДНЫЕ КАНАЛЫ ПРИЕМНИКА:

- Выходной канал 1, если включен, управляет одной функцией START.
- Выходной канал 2, если включен, управляет возбуждением реле II-го радиоканала в течение 1сек.

Варианты используемых передатчиков:

Все передатчики ROLLING CODE, совместимые с:



Все передатчики REPLAY, совместимые с: ((€R-Ready))

17.1) УСТАНОВКА АНТЕННЫ

Пользуйтесь антенной, настроенной на частоту 433 МГц.  
Для подключения антенны-приемника используйте коаксиальный кабель RG58.

Наличие металлических масс рядом с антенной может создавать помехи радиоприему. В случае слабого сигнала передатчика переместите антенну в более подходящее место.

17.2) ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Запись в память передатчиков может осуществляться в ручном режиме, дистанционно (DIP 6=ON) или при помощи универсального портативного программатора, позволяющего осуществлять установку в режиме "сообщество приемников" и управление при помощи программного обеспечения EEdbase всей базой данных установки.

17.3) ПРОГРАММИРОВАНИЕ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ

В случае стандартных установок, в которых не требовались передовые функции, можно приступить к записи передатчиков в память в ручном режиме.

- 1) Если хотите, чтобы кнопка T передатчика была записана в память как "старт", нажмите на кнопку SW1 блока управления, или, если хотите, чтобы кнопка T передатчика была записана в память как второй радиоканал, нажмите на кнопку SW2 блока управления.
- 2) При мигании светодиода DL1 нажмите на скрытую кнопку P1 передатчика, светодиод DL1 будет гореть, не мигая.
- 3) Нажмите на кнопку передатчика, чтобы записать в память, светодиод DL1 начнет мигать.
- 4) Чтобы записать в память последующий передатчик, повторите шаги 2) и 3).
- 5) Для выхода из режима записи в память подождите, пока полностью не выключится светодиод.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРВЫЙ СОХРАНЕННЫЙ В ПАМЯТИ ПЕРЕДАТЧИК НЕОБХОДИМО ОТМЕТИТЬ В КАЧЕСТВЕ ГЛАВНОГО (MASTER).**

В случае программирования вручную, первый передатчик дает ключевой код приемному устройству; данный код необходим для того, чтобы обеспечить

возможность дальнейшего клонирования радиопередатчиков.

17.4) ДИСТАНЦИОННОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ (DIP 6= ON) (Fig. AE)

- 1) Нажмите на скрытую кнопку передатчика, уже сохраненного в памяти в стандартном режиме с помощью программирования в ручном режиме.
- 2) Нажмите на обычную кнопку (T1-T2-T3-T4) передатчика, уже сохраненного в памяти в стандартном режиме с помощью программирования в ручном режиме.
- 3) Светодиод DL1 мигает. Нажмите в течение 10 с скрытую кнопку передатчика, который должен быть сохранен в памяти.
- 4) Светодиод DL1 будет гореть, не мигая. Нажмите на обычную кнопку (T1-T2-T3-T4) передатчика, который должен быть сохранен в памяти. Приемник выходит из режима программирования через 10 с, в течение этого времени можно добавлять новые передатчики. Данный режим не требует доступа к щиту управления.

17.5) УДАЛЕНИЕ ПАМЯТИ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ

Чтобы полностью стереть память блока управления, держите одновременно нажатыми в течение 10 секунд кнопки SW1 и SW2 блока управления (светодиод DL1 мигает). О правильном удалении памяти оповестит светодиод DL1, который будет гореть, не мигая. Для выхода из режима записи в память подождите, пока полностью не выключится светодиод.

18) АВАРИЙНОЕ РАЗБЛОКИРОВАНИЕ (Fig. Y)

**ВНИМАНИЕ:** В случае необходимости включить разблокирование в исполнительном механизме без стрелы, убедитесь, что балансировочная пружина не сжата (стрела в положении открытия).

19) НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ: ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.

20.1) Стрела не открывается. Двигатель не вращается.

**ВНИМАНИЕ: перед тем как открыть люк, пружина должна быть разряжена (вертикальная стрела).**

- 1) Проверить, чтобы фотоэлементы не были грязными, включенными или не выровненными.
- 2) Проверить правильное подсоединение двигателя.
- 3) Проверить, чтобы питание было правильно подключено к электроаппаратуре. Проверить целостность плавких предохранителей. В случае неисправности в работе плавкого предохранителя необходимо его извлечь (для его замены), как показано на Fig. I, J.
- 4) Если щит не работает - заменить его.
- 5) Смазать тяги, направляющие пружину, в случае шума или вибраций.

20.2) Стрела не открывается. Двигатель вращается, но движения нет.

- 1) Осталось включено ручное разблокирование. Восстановить моторизованную работу.
- 2) Если разблокирование находится в положении моторизованной работы, проверить целостность редуктора.

**16.2) ТАБЛИЦА "А" DIP SWITCH.**

DIP	По умолчанию	Определение	Указать выполненную настройку	Описание
DIP 1	<b>ON</b>	TCA - Zeit automatisTCA - Время автоматического закрывания.	<b>ON</b>	Автоматическое закрывание включено.
			<b>OFF</b>	Автоматическое закрывание исключено.
DIP 2	<b>ON</b>	FCH - Фотоэлементы.	<b>ON</b>	Фотоэлементы включены только во время закрывания.
			<b>OFF</b>	Фотоэлементы включены во время закрывания и открывания.
DIP 3	<b>OFF</b>	BLI - Блокировка импульсов.	<b>ON</b>	В фазе открывания не принимает команды START (СТАРТ).
			<b>OFF</b>	В фазе открывания принимает команды START (СТАРТ).
DIP 4	<b>OFF</b>	3P/4P - 3 шага или 4 шага.	<b>ON</b>	Включает логическую схему из 3 шагов.
			<b>OFF</b>	Включает логическую схему из 4 шагов.
DIP 5	<b>OFF</b>	CODE FIX - Фиксированный код.	<b>ON</b>	Включает встроенный приемник в режиме фиксированного кода.
			<b>OFF</b>	Включает встроенный приемник в режиме непрерывно изменяющегося кода.
DIP 6	<b>OFF</b>	RADIO LEARN - Программирование устройств радиуправления	<b>ON</b>	Включает запись в память по радио передатчиков (REPLAY, CLONI)
			<b>OFF</b>	Запись в память по радио отключена: исключается радиобучение любого радиуправления (включая CLONI и REPLAY).
DIP 7	<b>OFF</b>	SCA - Сигнальная лампочка открытого шлагбаума или 2-й радиоканал.	<b>ON</b>	Закрывает шлагбаум после освобождения фотоэлементов, до ожидания окончания заданного TCA.
			<b>OFF</b>	Команда не подключена.
DIP 8	<b>OFF</b>	FAST CLOSE	<b>ON</b>	Закрывает шлагбаум после освобождения фотоэлементов, до ожидания окончания заданного TCA.
			<b>OFF</b>	Команда не подключена.

## UPOZORNĚNÍ PRO INSTALAČNÍHO TECHNIKA

**POZOR! Důležité bezpečnostní pokyny. Pozorně si přečtete a dodržujte všechna upozornění a pokyny, které doprovázejí tento výrobek, protože nesprávná instalace může způsobit škody na lidech, zvířatech nebo věcech. Upozornění a pokyny poskytují důležité informace o bezpečnosti, instalaci, používání a údržbě. Návod k obsluze si uchovejte a přiložte jej do technického svazku pro budoucí použití.**

### BEZPEČNOST OBECNĚ

Tento výrobek byl projektován a vyroben výlučně pro používání uvedené v této dokumentaci. Jiná používání, než je uvedeno, by mohla být příčinou poškození výrobku a vyvolat nebezpečí.

- Konstrukční prvky stroje a instalace musí být ve shodě s těmito evropskými směrnici, kde je lze použít: 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2006/42/ES, 89/05/ES, 99/05/ES a jejich následnými úpravami. Ve všech zemích mimo Evropskou unii se kromě platných národních předpisů musí pro udržení bezpečnosti dodržovat i výše uvedené evropské normy.
- Firma vyrábějící tento výrobek (dále "firma") odmítá jakoukoli odpovědnost vyplývající z nesprávného používání nebo používání jiného, než pro jaké byl výrobek určen a než je uvedeno v této dokumentaci, jakož i nedodržení správné technické praxe při konstrukci uzávěrů (dveří, bran atd.) a z deformací, k nimž by mohlo dojít během používání.
- Instalaci musí provést kvalifikovaný personál (profesionální instalační technik, podle EN 12635) s dodržением správné technické praxe a platných norem.
- Před instalací výrobku proveďte všechny konstrukční úpravy týkající se realizace bezpečnostních opatření a zakrytí nebo ohraničení všech oblastí s nebezpečím stlačení, ustřížení, zachycení a obecné nebezpečných podle ustanovení norem EN 12604 a 12453 nebo případných místních norem ve věci instalace. Zkontrolujte, zda stávající konstrukce má potřebnou pevnost a stabilitu.
- Před zahájením instalace zkontrolujte neporušenost výrobku.
- Firma není zodpovědná za nedodržení dobré technické praxe při konstrukci a údržbě rámu, na které se má instalovat motorový pohon, a za jejich deformace, k nimž může dojít při používání.
- Zkontrolujte, zda rozsah uváděných teplot je v souladu s místem určeným pro instalaci automatického systému.
- Tento výrobek neinstaluje ve výbušném prostředí. Přítomnost hořlavého plynu nebo kouře představuje vážné nebezpečí pro bezpečnost.
- Před zahájením jakýchkoli prací na zařízení odpojte elektrický proud. Odpojte i případné vyrovnávací baterie, pokud jsou instalované.
- Před připojením přívodu elektrického proudu se ujistěte, že údaje na štítku odpovídají hodnotám v elektrické rozvodné síti a že před elektrickým zařízením je nainstalován vhodný diferenciální jistič a ochrana před nadproudem. Rozvodná síť, z níž je automatické zařízení napájeno, musí být vybavena spínačem nebo více-pólovým elektrickým jističem, které umožní celkové odpojení zařízení, pokud dojde k přepětí kategorie II.
- Zkontrolujte, zda je před příívodem elektrické sítě diferenciální jistič s prahovou hodnotou ne vyšší než 0,03 A a podle platných norem.
- Zkontrolujte, zda je zemnicí zařízení provedeno správně: připojte na zem všechny kovové části zavíracího systému (vrata, mříže atd.) se všemi komponenty systému majícími zemnicí svorku.
- Instalace se musí provádět s použitím bezpečnostních zařízení a ovládání podle EN 12978 a EN 12453.
- Sílu systému lze snížit použitím deformačních lišt.
- V případě kdy síla systému překročí hodnoty uvedené v normách, použijte elektrická snímací zařízení nebo zařízení citlivá na tlak.
- Zajistěte všechna bezpečnostní zařízení (fotobuňky, bezpečnostní lišty atd.) nutné pro ochranu prostoru před nebezpečím nárazu, stlačení, tažení, ustřížení. Respektujte platné normy a směrnice, kritéria správné technické praxe, používání, prostředí pro instalaci, logiku činnosti systému a síly vyvíjené automatickým systémem.
- Použijte signály uvedené v platných předpisech pro označení nebezpečných oblastí (zbytková nebezpečí). Každá instalace musí být viditelně označena podle předpisu normy EN13241-1.
- Po dokončení instalace připevněte identifikační štítek brány/vrat.
- Tento výrobek se nesmí instalovat na křídla vrat, v nichž jsou dveře (pokud motor nelze zapnout pouze se zavřenými dveřmi).
- Pokud je automatický systém instalován ve výšce menší než 2,5 m nebo je-li přístupný, musí se zaručit přiměřený stupeň ochrany elektrických a mechanických součástí.
- Pevné ovládací prvky instalujte v takové výšce, aby nemohly představovat nebezpečí a daleko od pohyblivých částí. Zvláště pak ovládání s přítomností člověka musí být umístěno v přímé viditelnosti ovládané části a, pokud nejsou vybavena klíčem, musí být ve výšce minimálně 1,5 m a umístěno takovým způsobem, aby nebylo přístupné veřejnosti.
- Použijte alespoň jedno zařízení pro světelnou signalizaci (blikač) ve viditelné poloze, na konstrukci kromě toho připevněte štítek s upozorněním.
- Připevněte trvale etiketu označující činnost ručního odjištění automatického systému a umístěte ji v blízkosti pohyblivého se mechanismu.
- Ujistěte se, že během pohybu jsou vyloučena nebo zakryta mechanická nebezpečí, zvláště pak nebezpečí nárazu, stlačení, tažení, ustřížení mezi vedenou částí a okolními částmi.
- Ujistěte se, že během pohybu jsou vyloučena nebo zakryta mechanická nebezpečí, zvláště pak nebezpečí nárazu, stlačení, tažení, ustřížení mezi vedenou částí a okolními částmi.
- Po provedení instalace se ujistěte, že motor automatického systému byl správně nastaven a že ochranné a odjišťovací systémy pracují správně.
- Pro jakoukoli údržbu nebo opravy používejte pouze originální díly. Firma odmítá jakoukoli odpovědnost za bezpečnost a správnou činnost automatického systému, pokud se používají komponenty jiných výrobců.
- Neprovádějte žádné úpravy součástí automatického systému, pokud nejsou výslovně schváleny výrobcem.
- Poučte uživatele zařízení o možném zbytkovém nebezpečí, použitých systémech ovládání a provádění ručního otevření v případě nouze: předejte návod k obsluze konečným uživateli.
- Obalový materiál (plast, kartón, polystyrén atd.) likvidujte podle platných předpisů. Silonové a polystyrénové sáčky nenechávejte v dosahu dětí.

### PŘIPOJENÍ

**POZOR!** Pro připojení k síti použijte: vícežilový kabel o minimálním průřezu 5x1,5 mm<sup>2</sup> nebo 4x1,5 mm<sup>2</sup> pro trojfázové napájení nebo 3x1,5 mm<sup>2</sup> pro jednofázové napájení (například kabel může být typu H05 VV-F s průřezem 4x1,5 mm<sup>2</sup>). Pro připojení ovládacích obvodů použijte vodiče s minimálním průřezem 0,5 mm<sup>2</sup>.

- Používejte pouze tlačítka s výkonem minimálně 10 A - 250 V.
- Vodiče musí být uchyceny dalším připevněním v blízkosti svorek (například pomocí instalačních pásek), aby se jasně oddělily části vedoucí napětí od částí s velmi nízkým bezpečným napětím.
- Přírodní elektrický kabel se během instalace musí odizolovat tak, aby umožnil připojení zemnicího vodiče do příslušné svorky a fázové vodiče byly co nejkratší. Zemnicí vodič se v případě uvolnění připevňovacího prvku smí napnout jako poslední.

**POZOR!** zabezpečovací vodiče velmi nízkého napětí musí být fyzicky oddělené od vodičů nízkého napětí.

Přístup k částem pod napětím musí být možný pouze pro kvalifikovaný personál (profesionální instalační technik).

### KONTROLA AUTOMATICKÉHO SYSTÉMU A ÚDRŽBA

Před definitivním spuštěním automatického systému a během činnosti údržby pečlivě zkontrolujte následující:

- Zkontrolujte, zda všechny komponenty jsou pevně připojeny;
- Zkontrolujte činnost spouštění a zastavení v případě ručního ovládání.
- Zkontrolujte normální a individuálně upravenou činnost logiky.
- Pouze pro posuvná vrata: zkontrolujte správný záběr ozubené tyče a pastorku s vůlí 2 mm podél celé ozubené tyče; pojezdovou kolejnici stále udržujte v čistotě a bez nečistot.
- Pouze pro posuvná vrata a dveře: zkontrolujte, zda kolejnice pro posuv vrat je rovná, vodorovná a kolečka jsou vhodná pro hmotnost vrat.
- Pouze pro zavěšená posuvná vrata (Cantilever): zkontrolujte, zda při pohybu nedochází k poklesu nebo oscilacím.
- Pouze pro křídlová vrata: zkontroluje, zda osa otáčení křídel je dokonale vswislá.
- Pouze pro závory: před otevřením dveří musí být pružina povolena (ráhno vswislé).
- Zkontrolujte správnou činnost všech bezpečnostních zařízení (fotobuňky, bezpečnostní lišty atd.) a správné nastavení ochrany proti stlačení a zkontrolujte, jestli hodnota nárazu měřeného v místech stanovených normou EN 12445 je menší, než je uvedeno v normě EN 12453.
- Sílu systému lze snížit použitím deformačních lišt.
- Zkontrolujte činnost nouzového ovládání, pokud existuje.
- Zkontrolujte činnosti otvírání a zavírání s aplikovanými dálkovými ovladači.
- Zkontrolujte neporušenost elektrického připojení a kabeláže, zvláště pak stav izolací a kabelových průchodek.
- Během údržby kontrolujte čistotu optiky fotobuněk.
- Pro období, kdy je automatický systém mimo provoz, aktivujte nouzové odjištění (viz odstavec "NOUZOVÉ OVLÁDÁNÍ"), aby vedená část byla volná a umožnila tak ruční otvírání a zavírání vrat.
- Pokud je přírodní kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho oprávněné servisní středisko nebo osoba s obdobnou kvalifikací tak, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Pokud se instalují zařízení typu „D“ (jak jsou definována v EN 12453), připojená v režimu bez testu, předepište povinnou údržbu s intervalem alespoň jednou za půl roku.
- Údržba, jak je popsáno výše, musí být opakována nejméně jednou ročně nebo v intervalech ještě kratších, pokud to charakteristika daného místa nebo zařízení vyžadují.

### POZOR!

Nezapomeňte, že motorový pohon usnadňuje používání vrat/dveří, ale nevyřeší problémy způsobené závadou nebo chybou instalací či neprováděnou údržbou.



### LIKVIDACE

Materiál se smí likvidovat pouze s dodržением platných předpisů. Vyřazená zařízení, baterie nebo akumulátory nevyhazujte do směsného komunálního odpadu. Máte povinnost odevzdat všechny odpady z elektrických a elektronických zařízení ve sběrných místech určených pro jejich recyklaci.

### DEMONTÁŽ

V případě, kdy se automatický systém demontuje pro opětovnou montáž na jiném místě, je zapotřebí:

- Vypnout elektrické napájení a odpojit veškerou elektrickou instalaci.
- Odpojit spouštěcí prvek od základny.
- Demontovat všechny komponenty instalace.
- V případě některých komponent, které nelze odstranit nebo jsou poškozené, zajistěte jejich náhradu.

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ JE K DISPOZICI NA INTERNETOVÉ STRÁNCE: WWW.BFT.IT V SEKCI VÝROBKU

**Vše, co není výslovně uvedeno v návodu k instalaci, není dovoleno. Správná činnost systému je zaručena, pouze pokud se dodržují uvedené údaje. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržением pokynů uvedených v této příručce. Při neměnnosti základních vlastností výrobku si výrobce vyhrazuje právo provést kdykoli úpravy, které považuje za vhodné pro technické, konstrukční a obchodní zlepšení výrobku, aniž by musel upravit tuto publikaci.**

## 2) VŠEOBECNÉ ÚDAJE

Kompaktní elektromagnetická závora vhodná pro soukromé pozemky, parkoviště a vjezd, pouze pro silniční vozidla. K dispozici pro průjezdy od 3 do 5 metrů. Nastavitelné elektromechanické koncové spínače garantují správnou polohu při zastavení ráhna. V případě intenzivního používání tepelný snímač zapne chladicí ventilátor.

Nouzové odjištění pro ruční ovládání se provádí uzamykatelným spínačem s personalizovaným klíčem.

Ovládací mechanismus se vždy dodává připravený pro montáž vlevo.

V případě nutnosti však lze jednoduchou činností směr otvírání obrátit. Kotvící základna mod. CBO (na žádost) usnadňuje instalaci závory.

Příprava pro montáž různého příslušenství usnadňuje jeho instalaci bez nutnosti vrtání.

## 3) TECHNICKÉ ÚDAJE

MOTOR	
Elektrické napájení:	220-230V 50/60Hz(*)
Max. příkon:	300W
Kondenzátor:	8μF 450V(220-230V):32μF 250V(110V)
Spotřeba (s příslušenstvím):	1,4 A: 2.8 A
Izolační třída:	F
Vnitřní mazání:	permanentní mazací tuk
Max. moment:	85 Nm (MOOVI 30) 250 Nm (MOOVI 60)
Rychlost otevírání:	4s (MOOVI 30) 8s (MOOVI 60)
Délka ráhna:	3m max (MOOVI 30) 6m max (MOOVI 60)
Reakce na náraz (bezpečnostní lišta):	zastavení nebo zastavení a reverzace
Ruční mechanické odjištění:	personalizovaný klíč
Typ ráhna:	hranaté/kulaté
Koncové spínače:	elektrické zabudované a nastavitelné
Typ používání	částečně intenzivní
Provozní teplota:	od -10°C do +55°C
Stupeň krytí:	IP 24
Hmotnost ovládacího mechanismu (bez ráhna):	35,6 Kg
Majáček:	max. 220-230 V~ 25 W
Rozměry:	viz Fig. A
ŘÍDICÍ JEDNOTKA	
Napájení příslušenství:	24 V~ (max. spotřeba 180 mA)
Pojistky:	viz Fig. I, J
Max. výkon motoru:	500 W
Pracovní čas:	max. 10 s.

(\*)= zvláštní napájecí napětí na žádost.

### 4.1) ZÁKLADOVÁ DESKA (Fig. B1)

### 4.2) MONTÁŽNÍ ŠROUBY (Fig. B2)

## 5) MONTÁŽ OVLÁDACÍHO MECHANISMU

**POZOR!** Závora se smí používat pouze pro průjezd silničních vozidel. Chodci nesmí procházet oblastí působení automatického systému.

Pro chodce zajistěte zvláštní průchod.

Průjezd musí být patřičně označen příkazovými značkami podle Fig. A.

**POZOR: před otevřením dvířek musí být pružina povolena (ráhno svislé).** Dvířka krabice závory musí být otočena dovnitř chráněného prostoru. Když se postavíme doprostřed průjezdu a otočíme směrem ven, je-li krabice vlevo, je závora levá; pokud je krabice vpravo, je závora pravá..

**Ovládací mechanismus se vždy dodává připravený pro montáž vlevo.**

### 6) Levostranná montáž (Fig. A, B, C, D).

- Proveďte vyvážení ráhna podle údajů na Fig. AB.

### 7) Pravostranná montáž (Fig. AA).

- Proveďte vyvážení ráhna podle údajů na Fig. AB.

### 8) Montáž teleskopických ráhen (Fig. D).

### 9) VYVÁŽENÍ RÁHNA (Fig. AB).

Pro Moovi 30:

**POZOR!** Během zavírání se vyvažovací pružina nikdy nesmí úplně stlačit. Na Fig. 9 je znázorněna poloha měření minimálního rozměru, kterého může dosáhnout stlačená pružina, když je ráhno v otevřené (svislé) poloze.

### 10) Příslušenství MOOVI (omezení délky ráhna a vyvážení) (Fig. AF)

Pro další informace o instalaci a používání příslušenství odkazujeme na příslušný návod k obsluze.

### 10) MONTÁŽ MAJÁČKU (FIG. AC)

Dokončete montáž a zapojení kabelů, jak je uvedeno v návodu k majáčku

### 11) MONTÁŽ FOTOBUŇKY (FIG. AD).

Dokončete montáž, jak je uvedeno v návodu pro fotobuňku

### 13) SEŘÍZENÍ KONCOVÉHO SPÍNAČE (Fig. G).

## 14) PŘÍPRAVA ELEKTRICKÉ INSTALACE

**POZOR: před otevřením dvířek musí být pružina povolena (ráhno svislé).** Příprava pro elektrickou instalaci (Fig. A) s odkazem na platné normy. Napájecí síťové vedení instalujte odděleně od provozních kabelů (fotobuňky, ovládací zařízení, bezpečnostní lišty atd.).

**POZOR! Pro připojení k síti používejte vícežilový kabel s minimálním průřezem 3x1,5 mm<sup>2</sup> a typu stanoveného výše uvedenými normami (například, pokud kabel nemá ochranu, musí být minimálně H07 RN-F, zatímco pokud je chráněný, musí být alespoň H05 VV-F s průřezem 3x1,5 mm<sup>2</sup>).**

### 15) ZAPOJENÍ (Fig. F, I, J)

**POZOR:** Elektrické zapojení smí provést pouze zkušený kvalifikovaný personál s dodržováním všech platných norem a předpisů a s použitím vhodného materiálu.

SVORKA	POPIS
1-2	Napájení 220-230V 50/60Hz (neutrální vodič ve svorce 1)
3-4-5	Připojení motoru M (svorka 4 společná, svorky 3-5 chod motoru a kondenzátoru).
1-4	Připojení majáčku 220-230 V.
7-8	Vstup START nebo uzamykatelný přepínač (spínací) s trimrem TW=max. Vstup OPEN (spínací) s trimrem TW=min.
7-9	Tlačítko STOP (rozpínací). Pokud se nepoužívá, nechat překlenuto.
7-10	Vstup fotobuňky nebo bezpečnostní lišty (rozpínací). Pokud se nepoužívá, nechat překlenuto.
7-11	Koncový spínač otvírání (rozpínací). Pokud se nepoužívá, nechat překlenuto.
7-12	Koncový spínač zavírání (rozpínací). Pokud se nepoužívá, nechat překlenuto.
13-14	Výstup 24 V~ pro napájení fotobuňky a dalšího zařízení.
15-16	Výstup kontrolky otevřené závory / 2. kanál rádia.
17-18	Vstup antény přijímače (17 signál, 18 stínění).
19-20	Vstup CHODCI (spínací) s trimrem TW=max. Vstup CLOSE (spínací) s trimrem TW=min.
JP4	Konektor karty radiopřijímače 1-2 kanály.

### 16) SEŘÍZENÍ

#### DOPORUČENÝ POSTUP PRO SEŘÍZENÍ:

Seřízení koncových spínačů (Fig. G)

Programování vysílače (Fig. H)

Případná nastavení parametrů / logiky

### 16.1) LED (Fig. J)

Řídicí jednotky ALPHA-ALPHA BOM jsou vybaveny sérií LED pro autodiagnostiku, které umožňují kontrolu všech funkcí. LED mají tyto funkce:





LED	POPIS
DL1	LED zabudovaného rádiového přijímače
DL2	START (trimr TW=max) - rozsvítí se při povelu START OPEN (trimr TW=min) - rozsvítí se při povelu OPEN
DL3	STOP - zhasne při povelu Stop.

## NÁVOD K INSTALACI

<b>DL4</b>	PHOT - zhasne, když fotobuňky nejsou vyrovnané nebo v případě překážky.
<b>DL5</b>	SWO - zhasne při povelu koncového spínače otvírání.
<b>DL6</b>	SWC - zhasne při povelu koncového spínače zavírání.

### 16.2) DIP-SWITCH (TABULKA "A" DIP SWITCH) (Fig. J)

### 16.3) TRIMR (Fig. J)

TRIMR	NASTAVENÍ	POPIS
TCA	 0s.	(Dip1 - TCA na ON). Nastavuje čas pro automatické zavírání, po jehož uplynutí se závora automaticky zavře (lze nastavit od 0 do 90 s).
	 90s.	
TW	 min.	Vstupy 7-8 a 19-20 jsou považovány za OPEN a CLOSE.
	 max.	

### 17) INTEGROVANÝ PŘIJÍMAČ VÝSTUPNÍ KANÁLY PŘIJÍMAČE:

- Výstupní kanál 1, pokud je aktivní, ovládá START
- Výstupní kanál 2, pokud je aktivní, ovládá vybuzení relé II. rádiového kanálu na 1 s.

#### Verze použitelných vysílačů:

Všechny vysílače ROLLING CODE kompatibilní s:



Všechny vysílače REPLAY kompatibilní s: ((ER-Ready)).

### 17.1) INSTALACE ANTÉNY

Používejte anténu vyladěnou na 433 MHz.

Pro spojení anténa - přijímač používejte koaxiální kabel RG58.

Přítomnost kovové hmoty za anténou může rušit rádiový příjem. V případě špatného výkonu vysílače posuňte anténu do vhodnějšího bodu.

### 17.2) PROGRAMOVÁNÍ

Uložení vysílačů do paměti se může provést ručně nebo dálkově (DIP 6 = ON) nebo prostřednictvím univerzálního programovacího palmtopu, který možná realizovat instalaci v režimu "komunity přijímačů" a kompletní správu instalace pomocí softwaru EEdbase.

### 17.3) RUČNÍ PROGRAMOVÁNÍ

V případě standardní instalace, při níž se nevyžadují pokrokové funkce, lze vysílače uložit do paměti ručně.

- 1) Pokud se vyžaduje, aby tlačítko T vysílače bylo uloženo do paměti jako start, stiskněte tlačítko SW1 na řídicí jednotce, nebo pokud se vyžaduje, aby tlačítko T vysílače bylo uloženo do paměti jako druhý rádiový kanál, stiskněte tlačítko SW2 na řídicí jednotce.
- 2) Při blikání LED DL1 stiskněte skryté tlačítko P1 vysílače, LED DL1 svítí nepřerušovaně.
- 3) Stiskněte tlačítko pro uložení vysílače do paměti, LED DL1 začne znovu blikat.
- 4) Pro uložení posledního vysílače do paměti opakuje kroky 2) a 3).
- 5) Pro výstup z režimu ukládání do paměti počkejte do úplného zhasnutí LED.

#### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: OZNAČTE SI PRVNÍ VYSÍLAČ ULOŽENÝ DO PAMĚTI NÁLEPKOU KLÍČE (master).

První vysílač v případě ručního programování přiřazuje do přijímače kód klíče; tento kód je nutný pro provedení následného klonování rádiových vysílačů dálkového ovládání.

### 17.4) DÁLKOVÉ PROGRAMOVÁNÍ (DIP 6= ON). (Fig. AE)

- 1) Stiskněte skryté tlačítko vysílače, již uloženého do paměti standardním způsobem pomocí ručního programování.
- 2) Stiskněte normální tlačítko (T1-T2-T3-T4) vysílače, již uloženého do paměti standardním způsobem pomocí ručního programování.
- 3) LED DL1 bliká. Do 10 sekund stiskněte skryté tlačítko na vysílači, který se ukládá do paměti.
- 4) LED DL1 svítí nepřerušovaně. Stiskněte normální tlačítko (T1-T2-T3-T4) vysílače, který se má uložit do paměti.

Přijímač vystoupí z režimu programování po 10 s, do této doby lze vložit další nové vysílače.

Tento režim nevyžaduje přístup do ovládacího panelu.

### 17.5) MAZÁNÍ PAMĚTI ŘIDICÍ JEDNOTKY (Fig. AE)

Pro úplné vymazání paměti řídicí jednotky stiskněte zároveň na 10 sekund tlačítka SW1 a SW2 na řídicí jednotce (LED DL1 bliká). Správné vymazání paměti je signalizováno nepřerušovaně svítící LED DL1. Pro výstup z režimu ukládání do paměti počkejte do úplného zhasnutí LED.

### 18) NOUZOVÉ ODJÍŠTĚNÍ (Fig. Y)

**POZOR:** V případě, že je nutno provést odblokování ovládacího mechanismu bez ráhna se ujistěte, že vyvažovací pružina není stlačená (ráhno v otevřené poloze).

### 19) ZÁVADY V ČINNOSTI: PŘÍČINY a ODSTRANĚNÍ.

#### 20.1) Ráhno se neotevírá. Motor se netočí.

**POZOR: před otevřením dvířek musí být pružina povolena (ráhno svislé).**

- 1) Zkontrolujte, jestli fotobuňky nejsou špinavé nebo sepnuté nebo nevyrovnané.
- 2) Zkontrolujte správné připojení motoru.
- 3) Zkontrolujte, zda elektronické zařízení má správné napájení. Zkontrolujte neporušenost pojistek. V případě spálené pojistky ji vytáhněte (pro výměnu), jak je znázorněno na Fig. I, J.
- 4) Pokud ovládací panel nefunguje, vyměňte ho.
- 5) V případě hluku nebo vibrací namažte táhla vodička pružiny.

#### 20.2) Ráhno se neotevírá. Motor se točí, ale k pohybu neodchází.

- 1) Zůstalo zapnuté ruční odblokování. Obnovte činnost s motorem.
- 2) Pokud je odblokování v poloze pro činnost s motorem, zkontrolujte neporušenost redukčního převodu.

## NÁVOD K INSTALACI

### 16.2) TABULKA "A" DIP SWITCH

DIP	Default	Definice	Zaškrtnout provedené nastavení	Popis
DIP 1	ON	TCA - Čas pro automatické zavírání	ON	Automatické zavírání zapnuté.
			OFF	Automatické zavírání vypnuté.
DIP 2	ON	FCH - fotobuňky	ON	Fotobuňky aktivní pouze při zavírání.
			OFF	Fotobuňky aktivní při zavírání a otvírání.
DIP 3	OFF	BLI - blokování impulsů.	ON	Během fáze otvírání nepřijímá povely START.
			OFF	Během fáze otvírání přijímá povely START.
DIP 4	OFF	3P/4P - 3 kroky nebo 4 kroky.	ON	Zapne logiku 3 kroků.
			OFF	Zapne logiku 4 kroků.
DIP 5	OFF	CODE FIX - Pevný kód.	ON	Zapne zabudovaný přijímač do režimu pevného kódu.
			OFF	Zapne zabudovaný přijímač do režimu plovoucího kódu ROLLING CODE.
DIP 6	OFF	RADIO LEARN - Programování rádiových ovladačů	ON	Zapne rádiové uložení vysílačů do paměti (TEPLAT, CLONI)
			OFF	Rádiové ukládání do paměti vypnuto: vypne se rádiové naučení jakéhokoli rádiového ovládání (včetně CLONI a REPLAY).
DIP 7	OFF	SCA - Kontrolka otevřené závory nebo 2. rádiový kanál	ON	Zapne výstup relé jako 2. rádiový kanál.
			OFF	Zapne výstup relé jako režim kontrolky otevřené závory.
DIP 8	OFF	FAST CLOSE	ON	Zavře závoru po uvolnění fotobuněk před čekáním na ukončení nastaveného TCA.
			OFF	Povel není přiřazen.

D811997/00101\_02

## KURUCU İÇİN UYARILAR

**DİKKAT! Önemli güvenlik bilgileri. Bu ürünün hatalı kurulması insanlara, hayvanlara veya eşyalara zarar verebileceğinden ürünle birlikte verilen tüm uyarılar ve talimatlar dikkatle okunmalı ve uygulanmalıdır. Uyarılar ve talimatlar emniyet, kurma, kullanım ve bakım hakkında önemli bilgiler sağlarlar. Talimatları, teknik broşüre eklemek ve ileride gerektiğinde danışmak için saklayın.**

### GENEL EMNİYET

Bu ürün, sadece elinizdeki dokümantasyonda belirtildiği şekilde kullanılacak üzere tasarlanmış ve üretilmiştir. Bu dokümanda belirtilmeyen herhangi başka bir kullanım ürüne hasar verebilir ve tehlike nedeni olabilir.

-Makinelerin yapımında kullanılan parçaları ve kurma, aşağıdaki Avrupa Direktifleri'ne (uygulanabilir oldukları alanlarda) uymalıdır: 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 89/106/EC, 99/05/EC ve bunları izleyen değişiklikler. Avrupa Birliği'nin dışındaki tüm ilkerlere iyi bir emniyet seviyesini elde etmek için yukarıda belirtilen standartlara ek olarak yürürlükteki ulusal standartlara da uyulmalıdır.

-Bu ürünün üreticisi firma (ileride "firma"), ürünün işbu dokümantasyonda belirtilen, tasarlanmış olduğu kullanımdan farklı veya uygunsuz kullanımından ve de kapanan konstrüksiyonları (bina kapıları, bahçe kapıları, vb.) inşa ederken iyi teknik usullerine uyulmamasından ve ayrıca kullanım esnasında meydana gelebilecek herhangi bir şekil değişikliğinden kaynaklanan her türlü sorumluluktan muafittir.

-Kurma, yürürlükteki standartlar ve iyi teknik usulleri uyarınca nitelikli personel (EN12635 uyarınca profesyonel kurucu) tarafından gerçekleştirilmelidir.

-Ürünü kurmadan önce, güvenlik kenarlarının gerçekleştirilmesine ve tüm ezilme, kesilme, sürüklenme ve genel olarak tehlike bölgelerinin korunmasına veya ayrılmasına ilişkin tüm yapısal değişiklikleri EN 12604 ve 12453 normlarında öngörülenlere veya olası yerel kurma normlarına göre uygulayın. Mevcut yapının gerekli sağlamlık ve sabitlik özelliklerine sahip olduğuna kontrol edin.

-Kurmaya başlamadan önce ürünün sağlamlığını kontrol edin.

-Firma, motorize edilecek çerçevelerin üretiminde ve bakımında iyi teknik usullerine uyulmamasından ve ayrıca kullanım esnasında meydana gelebilecek herhangi bir şekil değişikliğinden sorumlu değildir.

-Beyan edilen sıcaklık aralığının, otomasyon sisteminin monte edileceği yere uygun olduğuna kontrol edin.

-Bu ürünü taşıyıcı atmosfere sahip ortamlara kurmayın: Parlayıcı gaz veya duman mevcudiyeti, güvenlik açısından ciddi bir tehlike oluşturur.

-Sistem üzerinde herhangi bir müdahale bulunmadan önce elektrik beslemesini kesin. Mevcut olmaları halinde olası tampon aküleri de sökün.

-Elektrik beslemesini bağlamadan önce plaka verilerinin, elektrik dağıtım şebekesinin verilerine uygun olduğundan ve elektrik tesisinin başında uygun bir diferansiyel şalterin ve aşırı akıma karşı korumanın bulunduğundan emin olun.

Otomasyon sisteminin besleme şebekesi üzerinde, III aşırı gerilim kategorisindeki şartlarda tamamen bağlantının kesilmesini sağlayan bir devre kesici veya omniplar bir manyeto termik devre kesici öngörülmüştür.

-Elektrik besleme şebekesinin başında, yürürlükteki kanunlar tarafından öngörülenlere uygun ve eşik değeri 0.03A'den fazla olmayan bir diferansiyel şalter takılı olduğuna kontrol edin.

-Topraklamanın doğru şekilde gerçekleştirilmiş olduğuna kontrol edin: Topraklama ucu bulunan kapanan kısımların (bina kapıları, bahçe kapıları, vb.) bütün metal parçalarının ve sistemin bütün komponentlerini toprak hattına bağlayın.

-Kurma, EN 12978 ve EN 12453 standartlarına uygun güvenlik ve kontrol cihazları kullanılarak gerçekleştirilmelidir.

-Çarpma kuvveti, şekil değiştirebilen kenarların kullanımı aracılığı ile azaltılabilir. Çarpma kuvvetinin, standartlar tarafından öngörülen değerleri aşması durumunda, basınca duyarlı veya elektro duyarlı cihazlar uygulayın.

-Alanı çarpma, ezilme, sürüklenme ve kesilme tehlikelerine karşı korumak için gerekli bütün emniyet cihazlarını (fotoseller, hassas güvenlik kenarları, vb.) uygulayın. Yürürlükteki yönetmelikler ve direktifleri, iyi teknik kriterlerini, kullanımı, kurma ortamını, sistemin işleme lojini ve otomasyon sistemi tarafından geliştirilen güçleri dikkate alın.

-Tehlikeli bölgeleri (giderilemeyen riskleri) belirlemek için yürürlükteki yönetmelikler tarafından öngörülen işaretleri uygulayın. Her kurma, EN13241-1 standardı tarafından öngörülenler uyarınca görünür şekilde işaretlenmiş olmalıdır.

-Kurma tamamlandıktan sonra kapı/bahçe giriş kapısının belirleyici verilerini taşıyan etiket plakasını uygulayın.

-Bu ürün, kapı bulunduğu kanatlar üzerine monte edilemez (motorun sadece kapalı kapı ile işletilebilir olması durumu hariç).

-Otomasyon sisteminin 2,5 m'den alçak bir yüksekliğe monte edilmiş olması veya erişilebilir olması halinde, elektrikli ve mekanik parçaların uygun şekilde korunmalarını garanti etmek gerekir.

-Her türlü sabit kumandayı, hareketli parçalardan uzak, tehlike yaratmayacak pozisyonda monte edin. Özellikle "insan mevcud" durumunda kullanılan kumandalar, yönlendirilen kısmın doğrudan görünür yerinde konumlandırılmalıdır; anahtarlı olmaları dışında, herkes tarafından erişilebilir olmayacak şekilde, minimum 1,5 m yüksekliğe kurulmalıdır.

-En az bir adet ışıklı (flaşör) sinyal cihazını görünür pozisyona yerleştirin, ayrıca sistemin üzerine bir Uyarı tabelası takın.

-Otomasyon sisteminin elle serbest bırakılmasının işlemesine ilişkin bir etiketi kalıcı şekilde takın ve manevra organının yakınına yerleştirin.

-Manevra esnasında yönlendirilen kısım ve çevresindeki parçalar arasında mekanik riskler ve özellikle çarpma, ezilme, sürüklenme ve kesilmenin önlediği veya bunlara karşı koruma olduğundan emin olun.

-Manevra esnasında yönlendirilen kısım ve etrafındaki sabit parçalar arasında mekanik riskler ve özellikle ezilme, sürüklenme ve kesilmenin önlediği veya bunlara karşı koruma olduğundan emin olun.

-Kurmayı gerçekleştirdikten sonra, motor otomasyon sistemi ayarının doğru düzenlenmiş olduğundan, koruma ve serbest bırakma sistemlerinin doğru işlediklerinden emin olun.

-Her türlü bakım veya onarım işlemlerinde sadece orijinal parçalar kullanın. Başka üreticilerin komponentlerini kullanılması halinde, otomasyon sisteminin doğru işlemesi ve emniyeti açısından firma hiçbir sorumluluk üstlenmez.

-Firma tarafından açıkça yetkilendirilmediği otomasyon sisteminin komponentleri üzerinde hiçbir değişiklik yapılmaz. Tesisin kullanıcıları olası giderilemeyen riskler, uygulanmış kumanda sistemleri ve acil durum halinde elle açma işlemlerinin nasıl gerçekleştirilmesi gerektiği hakkında eğitim: Kullanım kılavuzunu nihai kullanıcıya teslim edin.

-Ambalaj malzemelerini (plastik, karton, polistiro, vb.), yürürlükteki standartlar bağlamında öngörülen hükümlere göre bertaraf edin. Naylon ve polistiro poşetleri çocukların ulaşabilecekleri yerlerde bırakmayın.

### BAĞLANTILAR

**DİKKAT!** Şebeke bağlantı için: trifaze beslemeler için minimum 5x1,5mm<sup>2</sup> veya 4x1,5mm<sup>2</sup> kesitli veya monofaze beslemeler için 3x1,5mm<sup>2</sup> kesitli çok kutuplu kablo kullanılmalıdır (örneğin kablo, 4x1,5mm<sup>2</sup> kesitli, H05 VV-F tip olabilir). Yardımcı düzenlerin bağlantısı için, minimum 0,5 mm<sup>2</sup> kesitli kondüktörler kullanın.

-Sadece minimum 10A-250V kapasiteli butonlar kullanın.

-Kondüktörler, gerilim altındaki parçaları çok alçak güvenlik gerilimindeki parçalardan net şekilde ayrı tutmak amacı ile klemensler yakınında ek bir sabitleme (örneğin kenetler aracılığı ile) aracılığı ile kenetlenmiş olmalıdır.

-Besleme kablosu, kurma esnasında etkin kondüktörleri olabildiğince kısa bırakarak, toprak kondüktörünün uygun klemense bağlanmasını sağlamak için soyulmalıdır. Toprak kondüktörü, kablounun sabitleme cihazının gevşemesi halinde en son gerilen kondüktör olmalıdır.

**DİKKAT!** Çok alçak güvenlik gerilimli kondüktörler, alçak gerilim kondüktörlerinden fiziksel olarak ayrılmalıdır.

Gerilim altındaki parçalara erişim, sadece nitelikli personel (profesyonel kurucu) için mümkün olmalıdır

### OTOMASYON SİSTEMİNİN KONTROLÜ VE BAKIM

Otomasyon sisteminin kesin olarak işler kıldandan önce ve bakım müdahaleleri esnasında aşağıdakileri titizlikle kontrol edin:

-Bütün komponentlerin iyice sabitlenmiş olduğuna kontrol edin;

-Elle kumanda durumunda start ve stop işlemini kontrol edin.

-Normal veya özelleştirilmiş işleme lojini kontrol edin.

-Sadece yana kayar bahçe kapıları için: tüm kremayer boyunca 2 mm'lik bir boşluk ile kremayer – pinyon kavramasının doğruluğuna kontrol ediniz; kaydırma rayını daima artıklarından yoksun ve temiz tutun.

-Sadece yana kayar bahçe kapıları ve kapılar için: Bahçe kapısının kayma rayının lineer ve yatay olduğuna, tekerleklerin bahçe kapısının ağırlığını taşımaya uygun olduklarına kontrol ediniz.

-Sadece asma tip yana kayar bahçe kapıları için (Cantilever): Hareket esnasında alçalma veya sallanma olmadığını kontrol ediniz.

-Sadece kanatlı bahçe kapıları için: Kanat rotasyon ekseninin mükemmel şekilde dikey olduğuna kontrol ediniz.

-Sadece bariyerler için: Kapıya açmadan önce yayın gerginliğini mutlaka giderilmiş olması gerekir (bariyer kolu dikey konumda).

-Tüm güvenlik düzenlerinin (fotoseller, hassas güvenlik kenarları, vb.) doğru işlediklerini ve ezilmeyi önleyici güvenlik düzeninin doğru ayarlandığını kontrol edin; EN12445 standardı tarafından öngörülen noktalarda ölçülen çarpma kuvveti değeri, EN 12453 standardında belirtilenden daha düşük olduğuna kontrol edin.

-Çarpma kuvveti, şekil değiştirebilen kenarların kullanımı aracılığı ile azaltılabilir. Acil durum manevrasını (mevcut ise) fonksiyonelliğini kontrol edin.

-Uygulanmış kumanda cihazları ile açılma ve kapanma işlemini kontrol edin.

-Elektrik bağlantılarının ve kabloların sağlamlığını ve özellikle yalıtıcı kılıfların ve kablo kenetlerinin durumunu kontrol edin.

-Bakım esnasında fotosellerin optiklerini temizleyin.

-Otomasyon sisteminin hizmet dışı olduğu dönem zarfında, yönlendirilen kısım boş alıp, bahçe kapısının elle açılmasını ve kapanmasını sağlayacak şekilde acil durum serbest bırakılmasını ("ACİL DURUM MANEVRA" paragrafına bakın) etkinleştirin.

-Besleme kablosu hasar görmüş ise, her türlü riskin önlenmesi için kablounun üreticisi veya üreticinin teknik servisi tarafından ve her halükarda benzer nitelikte bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.

-Doğrulanmamış yöntemde bağlanmış, (EN12453 Standardı tarafından belirlenmiş olduğu gibi) "D" tipi sistemlerin kurulması halinde, en az altı ayda bir sıklık ile zorunlu bir bakım yapılmasını şart koşunuz.

-Yukarıda tanımlandığı gibi bakım işlemleri en az yılda bir defa veya kurulma yerinin özelliklerinin gerektirmesi halinde, daha kısa süre aralıkları ile tekrarlanmalıdır.

### DİKKAT!

Motorizasyonun bahçe kapısı/kapının kullanımı açısından bir kolaylaştırma mekanizması olduğuna ve montaj kusur ve hatalarından veya bakım yapılmamasından kaynaklanan sorunları çözdüğünü unutmayınız.

### BERTARAF ETME

Materiyallerin bertaraf edilmesi, yürürlükteki standartlara uyularak yapılmalıdır. Artık kullanılmayacak cihazınızı, tükenmiş pilleri veya aküleri ev çöplüğü atmayınız. Elektrikli veya elektronik cihazlardan kaynaklanan bütün atıklarınızı, bunların özelliklerini gerçekleştiren özel bir toplama merkezine götürerek iade etme sorumluluğuna sahipsiniz.

### SÖKME

Otomasyon sisteminin, bir diğer yere yeniden monte edilmek için sökülmesi halinde aşağıdakilerin yapılması gerekir:

-Elektrik beslemesini kesin ve bütün elektrik tesisatını sökün.

-Aktüatörü sabitleme tabanından çıkarın.

-Mekanizmanın tüm komponentlerini sökün.

-Bazı komponentlerin sökülmemesi veya hasarlı olması halinde, bunları değiştirin.

### UYGUNLUK BEYANNAMESİNE, WWW.BFT.IT WEB SİTESİNDE, ÜRÜNLER BÖLÜMÜNDE BAKILABİLİR

**Bu kurma kılavuzunda açıkça öngörülmeyenlerin tümü yasaktır. İşletme mekanizmasının iyi işlemesi, sadece verilen bilgilere uyulması halinde garanti edilir. Firma, bu kılavuzda belirtilen bilgilere uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir. Firma, ürünün esas özelliklerini sabit tutarak, işbu yayımı güncellemek taahhüdünde bulunmaksızın ürünü teknik, imalat ve ticari nitelikleri açısından iyileştirmek için uygun görüldüğü değişiklikleri her an uygulama hakkını saklı tutmuştur.**

**2) GENEL**

Özel alanları, otoparkları ve sadece taşıt kullanımı için girişleri sınırlandırmaya uygun kompakt elektromekanik bariyerdir. 3 ile 5 metre arasındaki geçiş açıklıkları için mevcuttur. Ayarlanabilir elektromekanik sınırlama düzeneği bariyer kolunun doğru pozisyonda stopetmesini garanti eder. Yoğun kullanma durumunda bir termik sensör soğutma fanını devreye sokar.

Elle manevra yapmak için acil durumda serbest bırakma düzeneği, kişiye özel bir kilitle anahtar ile kumanda edilir.

Mekanizma daima sol tarafa takılmak için hazırlanmış olarak piyasaya sunulur. Ancak gerekli olması halinde, açılma yönü basit işlemler sayesinde tersine çevrilebilir. CBO model taban montaj elemanı (istek üzerine verilen) bariyerin kurulmasını kolaylaştırır.

Uygun tutturma elemanları aksesuarların herhangi bir delik delmeye gerek kalmaksızın kolaylıkla takılmasını sağlar.

**3) TEKNİK ÖZELLİKLER**

MOTOR	
Güç beslemesi:	220-230V 50/60Hz(*)
Maksimum çekilen güç:	300W
Kondansatör:	8µF 450V (220-230V): 32µF 250V (110V)
Çekilen akım (aksesuarlar ile):	1,4 A; 2,8 A
Yalıtım sınıfı:	F
İç yağlama:	Kalıcı gres
Maksimum tork:	85 Nm (MOOVI 30) 250 Nm (MOOVI 60)
Açma süresi:	4s (MOOVI 30) 8s (MOOVI 60)
Bariyer uzunluğu:	3m max (MOOVI 30) 6m max (MOOVI 60)
Darbe tepkisi (Kenar Emniyet Sistemi):	Dur veya dur ve ters dön
Elle mekanik serbest bırakma sistemi:	Kişiye özel anahtar
Bariyer tipi:	Dikdörtgen/dairesel
Limit sviçler:	Elektrikli entegre ve ayarlanabilir
Kullanım tipi	Yarı yoğun
Çalışma sıcaklığı:	-10°C ile +55°C arasında
Koruma sınıfı:	IP 24
Mekanizmanın ağırlığı (bariyer kolu olmadan):	35,6 Kg
Flaşör:	220-230V~ 25W max
Boyutlar:	Bakın Fig. A
KONTROL PANELİ	
Aksesuar güç beslemesi:	24V~(180 mA max. çekme)
Sigortalar:	I,J resimlerine bakın
Max. motor gücü:	500 W
Çalışma süresi:	10s max

(\*)= İstek üzerine özel voltajlarda çalışan modeller mevcuttur

**4.1) TABAN MONTAJ ELEMANI (Fig.B1)****4.2) SABİTLEME ÇUBUKLARI (Fig.B2)****5) MEKANİZMA MONTAJI**

**⚠ DİKKAT! Bariyer sadece taşıt geçişleri için kullanılmalıdır. Yayalar otomasyon mekanizmasının çalışma sahasında yürümemelidir. Yayalar için özel bir yürüme yolu öngörülmelidir.**

**Yaya yolu, Fig. A'da görüldüğü gibi zorunlu sinyaller ile uygun şekilde gösterilmelidir.**

**DİKKAT: Kapıyı açmadan önce yayın gerginliğinin mutlaka giderilmiş olması gerekir (bariyer kolu dikey konumda).** Kasanın kapısı gayrimenkul tarafına bakmalıdır. Yaya yolunun ortasında dışa doğru dönük durulduğunda, kasa solda ise bariyer soldadır; kasa sağda ise bariyer sağdadır.

**Mekanizma daima sol tarafa takılmak için hazırlanmış olarak piyasaya sunulur.**

**6) Sol tarafa montaj (Fig. A, B, C, D).**

- Fig. AB'de belirtilmiş olduğu gibi bariyerin balanslanmasını gerçekleştirin.

**7) Sağ tarafa montaj (Fig. AA).**

- Fig. AB'de belirtilmiş olduğu gibi bariyerin balanslanmasını gerçekleştirin.

**8) Teleskopik bariyerlerin montajı (Fig. D).****9) BARIYER KOLONUN BALANSLANMASI (Fig. AB).**

Moovi 30 için:

32 - MOOVI 30-60 - ALPHA BOM



**DİKKAT! Kapanma işlemi esnasında balanslama yayı asla tam sıkıştırılmamalıdır. Resim 9 sıkıştırılmış yayın minimum değerinin bariyer kolunun açılma konumunda (dikey durumda) ölçüldüğü konumu gösterir.**

**10) MOOVI aksesuarları (bariyer kolu uzunluğunun sınırları ve balanslama (Fig. AF)**

Aksesuarların kuma ve kullanımına ilişkin detaylar için ilişkin talimat kılavuzlarına bakın.

**11) FLAŞÖR MONTAJI (Fig. AC)**

Flaşör talimatlarında belirtilmiş olanları izleyerek montaj ve kablo çekilmesini gerçekleştiriniz.

**12) FOTOSEL MONTAJI (Fig. AD).**

Fotosel talimatlarında belirtilmiş olduğu gibi montajı tamamlayınız

**13) LİMİT SVİÇİNİN AYARI (Fig. G)****14) ELEKTRİK TESİSATININ DÖŞENMESİ**

**DİKKAT: Kapıyı açmadan önce yayın gerginliğinin mutlaka giderilmiş olması gerekir (bariyer kolu dikey konumda).** Elektrik tesisatını (Fig. A) yürürlükteki standartları dikkate alarak döşeyin. Şehir elektrik şebekesi besleme bağlantılarını aksesuar bağlantılarından (fotoseller, kenar emniyet sistemleri, kumanda aygıtları, vb) oldukça uzakta yapın.

**DİKKAT! Şehir elektrik şebekesine bağlarken kesit alanı en az 3x1.5 mm<sup>2</sup> olan ve daha önce belirtilmiş yönetmeliklere uyan çok kutuplu kablo kullanın (örneğin, kablo korunmamış ise en az H07 RN-F'ye eşit olmalıdır, korunmuş kablo halinde ise 3x1.5 mm<sup>2</sup> kesitli ve en az H05 VV-F'ye eşit olmalıdır).**

**15) BAĞLANTILAR (Fig.F, I, J)**

**DİKKAT:** Elektrik bağlantıları, uygun materyaller kullanılarak nitelikli ve uzman personel tarafından, fen ve sanat kurallarına ve yürürlükteki tüm yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

KLEMENS	TANIM
1-2	Elektrik beslemesi 220-230V 50/60Hz (1 no.lu klemense nötr kablosu).
3-4-5	M Motor bağlantısı (4 no.lu klemens ortak uç, 3-5 no.lu klemensler motor ve kondansatör çalışması ile).
1-4	Flaşör bağlantısı 220-230 V.
7-8	START girişi veya anahtarlı seçici (N.O.) trimmerli TW=max. Giriş OPEN (N.O.) trimmerli TW=min.
7-9	STOP butonu (N.C.). Kullanılmaması halinde köprüyü bağlı olarak bırakın.
7-10	Fotosel veya pnömatik kenar emniyet sistemi girişi (N.C.). Kullanılmaması halinde köprüyü bağlı olarak bırakın.
7-11	Açma limit sviçi (N.C.). Kullanılmaması halinde köprüyü bağlı olarak bırakın.
7-12	Kapama limit sviçi (N.C.). Kullanılmaması halinde köprüyü bağlı olarak bırakın.
13-14	Fotoseller ve diğer cihazlar için 24V~çıkış..
15-16	Bariyer açık ikaz lambası çıkışı/2. radyo kanalı.
17-18	Radyo alıcı kartı anten girişi (17 sinyal, 18 blendaj)
19-20	YAYA girişi (N.O.) trimmerli TW=max. CLOSE girişi (N.O.) trimmerli TW=min.
JP4	Radyo alıcı kartı soketi, 1-2 kanallar.

**16) AYARLAR**

**TAVSİYE EDİLEN AYAR SIRASI:**  
**Limit sviçlerinin ayarı (Fig. G)**  
**Verici programlama (Fig. H)**  
**Parametrelerin / lojiklerin olası ayarları**

**16.1) LED (Fig. J)**

ALPHA-ALPHA BOM kontrol panelleri, tüm işlevlerin kontrol edilmesini sağlayan bir dizi otomatik arıza teşhis ledleri ile donatılmıştır. Ledlerin fonksiyonları aşağıdakilerdir:

LED	TANIM
DL1	Alicı radyo ledi entegre.
DL2	START (trimmer TW=max) - START OPEN (trimmer TW=min) komutu ile yanar - OPEN komutu ile yanar
DL3	STOP - bir Stop komutu verildiğinde söner.
DL4	PHOT - engel mevcudiyetinde hizalanmamış fotoseller ile söner.






## KURMA KILAVUZU

<b>DL5</b>	SWO - limit sviçi açma komutunda söner.
<b>DL6</b>	SWO - limit sviçi kapama komutunda söner.

### 16.2) DIP-SVİÇ (TABLO“A” DIP SVİÇ) (Fig. J)

### 16.3) TRIMMER (Fig. J)

TRIMMER	AYARLAMALAR	TANIM
TCA	 0 san.	(Dip1 - TCA Açık konumunda). Otomatik kapanma süresini ayarlar; bu süre sona erdiğinde, bariyer otomatik olarak kapanır (0 ile 90 saniye arasında ayarlanabilir).
	 0 san.	
TW	 min.	7-8 ve 19-20 girişleri sırası ile OPEN ve CLOSE olarak dikkate alınır.
	 max.	7-8 ve 19-20 girişleri sırası START ve Yaya girişi olarak dikkate alınır.

### 17) ENTEGRE EDİLMİŞ ALICI ALICININ ÇIKIŞ KANALLARI:

- çıkış kanalı, etkin kılındığında kontrol kartına START komutunu gönderir.
- 2. çıkış kanalı, etkin kılındığında II. radyo kanalı rölesinin tahrikini 1s boyunca kumanda eder.

#### Kullanılabilecek verici versiyonları:

Tüm ROLLING CODE vericiler aşağıdakiler ile uyumludur:



Tüm REPLAY vericiler aşağıdakiler ile uyumludur: ((ER-Ready)).

### 17.1) ANTEN KURULUMU

#### 433MHz'e ayarlanmış bir anten kullanın.

#### Anten-Alıcı bağlantısı için RG58 koaksiyel kablo kullanın.

Antenin yakınında metal kütlelerin bulunması radyo sinyallerinin alışı olumsuz etkileyebilir. Verici kapasitesinin yetersiz olması halinde, anteni daha uygun bir pozisyona taşıyın.

### 17.2) PROGRAMLAMA

Vericilerin hafızaya kaydedilmeleri elle, uzaktan (DIP 6 = ON) veya "alıcılar topluluğu" yönteminde kurulumların ve komple kurulum veri tabanının EEdbase yazılımı ile yönetimine imkan tanıyan üniversal avuççi programlama cihazı aracılığı ile yapılabilir.

### 17.3) ELLE PROGRAMLAMA (Fig. H, AF)

İleri fonksiyonların istenmediği standart kurulumlarda temel programlama için vericilerin elle yüklenilmesine geçilmesi mümkündür.

- 1) Vericinin T tuşunun Start olarak hafızaya alınmasını arzu ediyorsanız kontrol panelindeki SW1 düğmesine basın veya verici T tuşunun ikinci radyo kanalı olarak hafızaya alınmasını arzu ediyorsanız kontrol panelindeki SW2 düğmesine basın.
- 2) DL1 LED yanıp söndüğünde verici P1 gizli tuşuna basın, DL1 LED'i sürekli yanık kalacaktır.
- 3) Vericide hafızaya alınacak olan tuşa basın; DL1 ledi yeniden yanıp sönmeye başlayacaktır.
- 4) Bir vericiyi daha hafızaya almak için 2) ve 3) numaralı adımları tekrar edin.
- 5) Hafızaya alma modundan çıkmak için, ledin tamamen sönmelerini bekleyin.

#### ÖNEMLİ NOT: İLK HAFIZAYA ALINAN VERİCİYİ, ANAHTAR (Master) İŞARETİ İLE İŞARETLEYİN.

Elle programlama halinde, ilk verici alıcıya anahtar kodu tahsis eder; bu kod, radyo vericilerin bir sonraki klonlanmasını gerçekleştirebilmek için gereklidir.

### 17.4) UZAKTAN PROGRAMLAMA (DIP 6= ON) (Fig. AE)

- 1) Elle programlama aracılığı ile standart modda önceden hafızaya alınmış bir vericinin gizli tuşuna basın.
- 2) Elle programlama aracılığı ile standart modda önceden hafızaya alınmış bir vericinin normal tuşuna (T1-T2-T3-T4) basın.
- 3) LED DL1 yanıp sönmeye yapar. Hafızaya alınacak olan bir vericinin gizli tuşuna 10 saniye içinde basın.
- 4) LED DL1 sabit şekilde yanık kalır. Hafızaya alınacak bir vericinin normal tuşuna (T1-T2-T3-T4) basın.

Alıcı, 10 saniye sonra programlama modundan çıkar, bu süre içinde diğer yeni vericileri ilave etmek mümkündür.

Bu mod, kontrol paneline girişi gerektirmez.

### 17.5) KONTROL PANELİ HAFIZASININ İPTAL EDİLMESİ (Fig. AE)

Kontrol panelinin hafızasını tamamen iptal etmek için kontrol panelindeki SW1 ve SW2 tuşlarına aynı anda 10 saniye süreyle basın (DL1 led yanıp söner). Doğru hafıza iptali DL1 ledinin sürekli yanık kalmasıyla gösterilir. Hafızaya alma modundan çıkmak için, ledin tamamen sönmelerini bekleyin.

### 18) ACİL DURUMDA SERBEST BIRAKMA (Fig. Y)

**DİKKAT:** Bariyer kolu olmayan bir bariyer mekanizmasının serbest bırakılması gerektiğinde balanslama yayının sıkıştırılmaması sağlanmalıdır (bariyer kolu açılma pozisyonunda).

### 19) KÖTÜ İŞLEME: NEDENLERİ ve GİDERME ÇARELERİ.

#### 20.1) Bariyer kolu açılmıyor. Motor dönmüyor.

**DİKKAT:** Kapıyı açmadan önce yayın yükünün mutlaka giderilmiş olması gerekir (dikey bariyer).

- 1) Fotosellerin kirliliği veya devrede veya hizasız durumda olmadıklarını kontrol edin.
- 2) Motor bağlantısının doğru olduğunu kontrol edin.
- 3) Elektronik cihazın düzgün beslendiğini kontrol edin. Sigortaların sağlamlığını kontrol edin. Sigortanın kötü işlemesi halinde, Fig. I, J'de belirtilmiş olduğu gibi bunu (değiştirmek için) çıkarın.
- 4) Panelin otomatik arıza arama fonksiyonu aracılığı ile ("Menü'lere giriş" tablosuna bakın) işlevlerin doğru olduklarını kontrol edin. Olası arıza nedenini belirleyin. Otomatik arıza arama bir start kumandasının sürmekte olduğunu belirtir ise, vericilerin start butonlarının veya diğer start kontağını aktif (kapalı) tutan diğer aygıtların bulunmadığını kontrol edin.
- 5) Panel işlemiyor ise, paneli değiştirin.
- 6) Kontrol paneli ekranı üzerinde belirtilen mesajları kontrol ederek referans mikro şalterlerinin müdahalelerini kontrol edin.
- 7) Gürültü veya vibrasyon olması halinde yay kılavuzu gergi çubuklarını gres ile yağlayın.

#### 20.2) Bariyer kolu açılmıyor. Motor dönüyor ancak hareket gerçekleşmiyor.

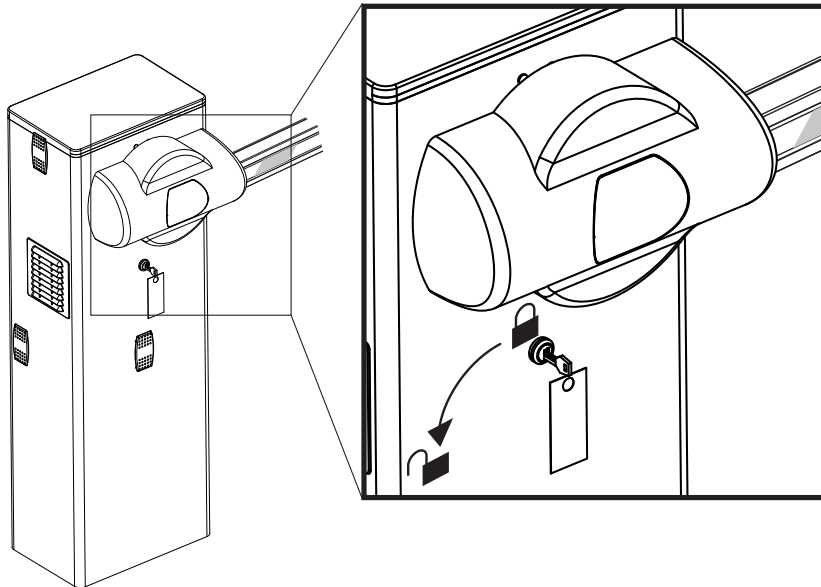
- 1) Elle serbest bırakma düzeneği devrede bırakılmış. Motorlu çalışma rejimine dönün.
- 2) Serbest bırakma düzeneği motorlu çalışma konumunda ise, redüktörün sağlamlığını kontrol edin.

16.2) TABLO "A" DIP SVİÇ


DIP	Default	Tanım	Yapılmış ayarlamayı işaretleyin	Tanımlama
DIP 1	ON	TCA- Otomatik kapama süresi.	ON	Otomatik kapama devrede.
			OFF	Otomatik kapama devrede değil.
DIP 2	ON	FCH - Fotoseller	ON	Fotoseller sadece kapatmada aktif.
			OFF	Fotoseller kapatma ve açmada aktif.
DIP 3	OFF	BLI - İmpulsarı bloke eder.	ON	Açılma sırasında START komutları kabul edilmez.
			OFF	Açılma sırasında START komutları kabul edilir.
DIP 4	OFF	3P/4P - 3 adım veya 4 adım.	ON	3 adım lojiğini etkinleştirir.
			OFF	4 adım lojiğini etkinleştirir.
DIP 5	OFF	CODE FIX- Sabit kod.	ON	Entegre alıcıyı sabit kod modunda etkin kılar.
			OFF	Entegre alıcıyı rolling-code (atlayan) kod modunda etkin kılar.
DIP 6	OFF	RADIO LEARN - Vericileri programlama	ON	Vericilerin (REPLAY, CLONI) telsiz aracılığıyla kaydedilmesini etkinleştirir
			OFF	Telsiz aracılığıyla kaydetme devre dışı: Herhangi bir telsiz komutunun telsiz öğrenimi devreden çıkarılır (CLONI ve REPLAY dahil).
DIP 7	OFF	SCA-Bariyer açık ikaz lambası veya II. radyo kanalı	ON	Röle çıkışı 2. radyo kanalı olarak etkin kılar.
			OFF	Röle çıkışı bariyer açık ikaz lambası modunda etkin kılar.
DIP 8	OFF	FAST CLOSE	ON	Ayarlanmış TCA sona ermesini beklemeden önce fotosellerin serbest kalmasından sonra bariyeri kapatır.
			OFF	Komut verilmemiş.

MANUAL DE USO: MANOBRA MANUAL - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ: ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ - PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIA: PODRĘCZNIK MANEWRU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: РУКОВОДСТВО ПО УПРАВЛЕНИЮ - NÁVOD K OBSLUZE: RUČNÍ OVLÁDÁNÍ - KULLANIM KILAVUZU: MANUEL HAREKET

Fig. Y



 MANUAL - ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ - RĘCZNY - РУЧНОЙ - RUČNÍ - MANUEL

 AUTOMÁTICO - ΑΥΤΟΜΑΤΟ - AUTOMATYCZNY - АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ - AUTOMATICKÝ - ΟΤΟΜΑΤΙΚ

**ADVERTÊNCIAS PARA O UTILIZADOR (P)**

**ATENÇÃO! Instruções importantes relativas à segurança. Ler e seguir com atenção todas as Advertências e as Instruções que acompanham este produto pois que um uso impróprio pode causar danos a pessoas, animais ou coisas. Guardar as instruções para consultas futuras e transmiti-las a eventuais substitutos no uso da instalação.**

**Este produto deverá ser destinado ao uso para o qual foi expressamente instalado. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso. O construtor não deve ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios, errados e irrazoáveis.**

**SEGURANÇA GERAL**

Agradecendo-lhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza de que do mesmo irá obter os desempenhos necessários para o Seu uso. Este produto cumpre com as normas reconhecidas pela técnica e com as disposições relativas à segurança se for correctamente instalado por pessoal qualificado e experiente (instalador profissional).

Se o automatismo for instalado e utilizado correctamente, satisfaz os padrões de segurança no uso. Todavia, é oportuno observar algumas regras de comportamento para evitar problemas acidentais:

- Manter crianças, pessoas e coisas fora do raio de acção do automatismo, especialmente durante o movimento.
- Não permitir que pessoas e crianças fiquem paradas na área de acção do automatismo.
- Este automatismo não é destinado ao uso de crianças ou de pessoas com reduzidas capacidades mentais, físicas e sensoriais, ou pessoas que não possuem os conhecimentos adequados a menos que essas não tenham beneficiado, através da intermediação de uma pessoa responsável pela segurança das mesmas, de vigilância ou de instruções relativas ao uso do aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas para se acertar de que não brinquem com o aparelho. Não permitir às crianças de brincar com os dispositivos de controle fixos. Manter os telecomandos afastados das crianças.
- Evitar operar em proximidade de dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento.
- Não impedir voluntariamente o movimento da folha e não tentar abrir manualmente a porta se o accionador não tiver sido desbloqueado com o manípulo específico de desbloqueio.
- Não entrar no raio de acção da porta ou do portão motorizados durante o relativo movimento.
- Não deixar transmissores ou outros dispositivos de comando ao alcance de crianças para evitar accionamentos involuntários.
- A activação do desbloqueio manual poderia causar movimentos incontrolláveis da porta em presença de avarias mecânicas ou de condições de desequilíbrio.
- No caso de dispositivo de abrir estores: vigiar o estore em movimento e manter afastadas as pessoas enquanto não estiver completamente fechada. Prestar atenção quando se acciona o desbloqueio, se presente, porque o estore aberto

poderia cair rapidamente em presença de desgaste ou roturas.

- A rotura ou o desgaste de órgãos mecânicos da porta (parte guiada) tais como por exemplo, cabos, molas, suportes, articulações, guias poderia criar perigos. Fazer controlar periodicamente a instalação por pessoal qualificado e experiente (instalador profissional) de acordo com o indicado pelo instalador ou pelo fabricante da porta.
- Para efectuar qualquer operação de limpeza externa, deve-se interromper a alimentação de rede.
- Manter limpos os elementos ópticos das fotocélulas e os dispositivos de sinalização luminosa. Controlar que ramos e arbustos não interfiram com os dispositivos de segurança.
- Não utilizar o automatismo se o mesmo precisar de intervenções de reparação. Em caso de avaria ou de mau funcionamento do automatismo, cortar a alimentação de rede ao automatismo, não efectuar qualquer tentativa de reparação ou intervenção directa e dirigir-se apenas a pessoal qualificado e experiente (instalador profissional) para efectuar a necessária reparação ou manutenção. Para consentir o acesso, activar o desbloqueio de emergência (se presente).
- Para efectuar qualquer intervenção directa no automatismo ou na instalação não prevista do presente manual, servir-se de pessoal qualificado (instalador profissional).
- Com uma frequência pelo menos anual fazer verificar a integridade e o correcto funcionamento do automatismo por pessoal qualificado e experiente (instalador profissional), em especial, de todos os dispositivos de segurança.
- As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e a relativa documentação deve ser conservada à disposição do utilizador.
- O desrespeito de indicado acima pode criar situações de perigo.

Tudo aquilo que não é expressamente previsto no manual de uso, não é permitido. O bom funcionamento do operador é garantido só se forem respeitadas as prescrições indicadas neste manual. A empresa não se responsabiliza pelos danos provocados pelo incumprimento das indicações contidas neste manual.

Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento as alterações que ela achar necessárias para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ (EL)**

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Διαβάστε και τηρείτε σχολαστικά όλες τις Προειδοποιήσεις και τις Οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν, καθώς η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή βλάβες. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση και παραδώστε τις σε ενδεχομένους μελλοντικούς χρήστες της εγκατάστασης.**

**Αυτό το προϊόν πρέπει να προορίζεται μόνο για**

**τη χρήση για την οποία έχει ρητά εγκατασταθεί. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές από ακατάλληλη, λανθασμένη και παράλογη χρήση.**

## **ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που δείξατε σε αυτό το προϊόν. Η Εταιρεία μας είναι βέβαιη ότι οι επιδόσεις του θα σας ικανοποιήσουν απόλυτα. Το παρόν προϊόν ανταποκρίνεται στα αναγνωρισμένα τεχνικά πρότυπα και στους κανονισμούς σχετικά με την ασφάλεια αν εγκατασταθεί σωστά από εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη).

Ο αυτοματισμός ανταποκρίνεται στα στάνταρ ασφαλούς χρήσης, εάν έχει εγκατασταθεί και χρησιμοποιείται σωστά. Ωστόσο είναι σκόπιμο να τηρούνται ορισμένοι κανόνες συμπεριφοράς για την αποφυγή ατυχημάτων:

- Άνθρωποι και αντικείμενα πρέπει να βρίσκονται εκτός της ακτίνας δράσης του αυτοματισμού, ιδίως κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν ή να στέκονται μέσα στην ακτίνα δράσης του μηχανισμού.
- Ο αυτοματισμός αυτός δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες διανοητικές, σωματικές ή αισθητήριες ικανότητες, ή από άτομα χωρίς τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός και εάν βρίσκονται υπό την επιτήρηση ενός ατόμου που είναι υπεύθυνος για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα χειριστήρια. Φυλάσσετε τα τηλεχειριστήρια μακριά από παιδιά.
- Αποφεύγετε τη λειτουργία κοντά σε μεντεσέδες ή μηχανικά όργανα σε κίνηση.
- Μην εμποδίζετε την κίνηση της πόρτας και μην επιχειρείτε να ανοίξετε με το χέρι την πόρτα εάν δεν έχετε ξεμπλοκάρει τον ενεργοποιητή με τον ειδικό διακόπτη αποσύμπλεξης.
- Μην εισέρχεστε εντός της ακτίνας δράσης της μηχανοκίνητης πόρτας ή καγκελόπορτας κατά τη λειτουργία τους.
- Φυλάξτε τα τηλεχειριστήρια ή άλλα συστήματα ελέγχου μακριά από παιδιά, προκειμένου να αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση.
- Η ενεργοποίηση της χειροκίνητης αποσύμπλεξης μπορεί να προκαλέσει ανεξέλεγκτη κίνηση της πόρτας σε περίπτωση μηχανικής βλάβης ή συνθηκών αστάθειας.
- Σε περίπτωση μηχανισμού ανοίγματος ρολών: παρακολουθείτε τα ρολά σε κίνηση και κρατάτε μακριά τα άτομα μέχρι να κλείσουν εντελώς. Προσέξτε όταν ενεργοποιείτε την αποσύμπλεξη, αν υπάρχει, επειδή τα ανοιχτά ρολά μπορεί να κατέβουν γρήγορα σε περίπτωση φθοράς ή θραύσης.
- Η θραύση ή η φθορά των μηχανικών οργάνων της πόρτας (κινούμενο εξάρτημα), όπως π.χ. συρματόσχοινα, ελατήρια, στηρίγματα, μεντεσέδες,

οδηγοί... μπορεί να είναι επικίνδυνη. Η εγκατάσταση πρέπει να ελέγχεται περιοδικά από εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη) σύμφωνα με τα όσα υποδεικνύονται από τον εγκαταστάτη ή από τον κατασκευαστή της πόρτας.

- Πριν από τον εξωτερικό καθαρισμό πρέπει να διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Διατηρείτε καθαρούς τους φακούς των φωτοκυττάρων και των συστημάτων φωτεινής σήμανσης. Βεβαιωθείτε ότι τα συστήματα ασφαλείας δεν καλύπτονται από κλαδιά και θάμνους.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανισμό εάν απαιτεί επισκευή. Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας του αυτοματισμού, διακόψτε την τροφοδοσία, μην προσπαθήσετε να τον επισκευάσετε ή να επέμβετε άμεσα και απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη) για την απαραίτητη επισκευή ή συντήρηση. Για να επιτρέψετε την πρόσβαση, ενεργοποιήστε το σύστημα αποσύμπλεξης έκτακτης ανάγκης (εάν υπάρχει).
- Για οποιαδήποτε άμεση επέμβαση στον αυτοματισμό ή στην εγκατάσταση που δεν προβλέπεται από τις παρούσες οδηγίες, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη).
- Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο η ακεραιότητα και η σωστή λειτουργία του αυτοματισμού πρέπει να ελέγχεται από εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη) και ειδικά όλες οι διατάξεις ασφαλείας.
- Οι επεμβάσεις εγκατάστασης, συντήρησης και επισκευής πρέπει να καταγράφονται και τα σχετικά έγγραφα να είναι στη διάθεση του χρήστη.
- Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να δημιουργήσει καταστάσεις κινδύνου.

**Όλα όσα δεν προβλέπονται ρητά από τις οδηγίες χρήσης, πρέπει να θεωρούνται ως απαγορευμένα. Η καλή λειτουργία του ενεργοποιητή εξασφαλίζεται μόνον εάν τηρούνται οι οδηγίες που αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου. Διατηρώντας αμετάβλητα τα βασικά χαρακτηριστικά του προϊόντος, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τις αλλαγές που θεωρεί αναγκαίες για την τεχνική, κατασκευαστική και εμπορική βελτίωση του προϊόντος, χωρίς καμία υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος φυλλαδίου.**

## **OSTRZEŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA (PL)**

**UWAGA! Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy przeczytać i dokładnie stosować się do Zaleceń oraz do Instrukcji dołączonych do produktu, ponieważ nieprawidłowa eksploatacja może spowodować obrażenia osób, zwierząt oraz uszkodzenie przedmiotów. Instrukcję należy przechować w celu umożliwienia skorzystania z niej w przyszłości oraz przekazać ją ewentualnym nowym użytkownikom urządzenia.**



**Produkt ten należy eksploatować wyłącznie w sposób, do którego jest on przeznaczony. Każdy inny sposób użytkowania jest uznawany za nieprawidłowy, a zatem stwarzający zagrożenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłową, błędną lub nieracjonalną eksploatacją.**

## BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że sprostą on Państwa oczekiwaniom.

Jeżeli produkt ten jest prawidłowo zainstalowany przez osoby o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter), spełnia wymogi norm technicznych oraz przepisów z zakresu bezpieczeństwa.

Prawidłowo zainstalowana i użytkowana automatyka spełnia standardy bezpiecznej eksploatacji. Niemniej jednak należy przestrzegać pewnych zasad postępowania, aby uniknąć przypadkowych zdarzeń.

- Dzieci, osoby i przedmioty powinny się znajdować poza zasięgiem działania automatyki, szczególnie podczas jej pracy.

- Nie pozwalać dzieciom na zabawy lub przebywanie w zasięgu działania automatyki.

- Automat ten nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci ani przez osoby o ograniczonych zdolnościach umysłowych, fizycznych lub dotykowych, ani też przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, chyba że działają one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która je nadzoruje lub przekazuje informacje na temat obsługi urządzenia.

- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem. Nie pozwalać dzieciom na zabawę nieruchomymi urządzeniami sterowniczymi. Piloty przechowywać poza zasięgiem dzieci.

- Nie wykonywać żadnych czynności w pobliżu zawiasów ani poruszających się mechanizmów.

- Nie hamować ruchu skrzydła ani nie próbować podnosić bramy ręcznie, jeżeli siłownik nie został odblokowany przy pomocy odpowiedniego pokrętła zwalniającego.

- Nie wkraczać na obszar działania bramy napędzanej silnikowo podczas jej pracy.

- Nie zostawiać pilotów radiowych ani innych urządzeń sterowniczych w zasięgu dzieci, aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia urządzenia.

- Aktywacja ręcznego odblokowania w połączeniu z awariami mechanicznymi lub niewyważeniem elementów mogłaby spowodować niekontrolowany ruch bramy.

- W przypadku mechanizmu podnoszącego bramę roletową: obserwować ruch bramy roletowej i nie pozwalać nikomu na zbliżanie się aż nie będzie całkowicie zamknięta. Jeżeli korzystamy z mechanizmu zwalniającego, należy zachować ostrożność, ponieważ w przypadku zużycia części lub ich uszkodzenia podniesiona brama może gwałtownie spaść.

- Uszkodzenie lub zużycie mechanicznych części bramy (części przesuwne), takich jak na przykład kabli, sprężyn, wsporników, zawiasów, prowadnic...

może być przyczyną zaistnienia niebezpiecznej sytuacji. Należy dokonywać okresowych przeglądów instalacji. Przeglądy należy zlecać osobom o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter), zgodnie z zaleceniami montera lub producenta bramy.

- Przed każdym czyszczeniem elementów zewnętrznych należy odłączyć zasilanie.

- Utrzymywać w czystości elementy optyczne fotokomórek oraz sygnalizatory świetlne. Sprawdzić czy gałęzie i krzewy nie zakłócają pracy zabezpieczeń (fotokomórek).

- Jeżeli automatyka wymaga naprawy, nie wolno jej używać. W przypadku awarii lub nieprawidłowej pracy automatyki należy odciąć zasilanie sieciowe i nie wykonywać samodzielnych napraw ani żadnych czynności bezpośrednio na urządzeniu, lecz zwrócić się do osób o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter), które wykonają niezbędne naprawy lub czynności konserwacyjne. Aby umożliwić im dostęp do urządzenia, włączyć odblokowanie awaryjne (jeżeli jest).

- W przypadku wykonywania jakiegokolwiek czynności bezpośrednio na automatyce lub na instalacji, która nie została przedstawiona w niniejszej instrukcji, należy zwrócić się do osób o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter).

- Co najmniej raz w roku zlecać osobom o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter) przegląd integralności i pracy automatyki, w szczególności wszystkich zabezpieczeń.

- Czynności montażowe, konserwacyjne oraz naprawy należy odnotowywać, a odpowiednią dokumentację przechowywać i udostępniać użytkownikowi.

- Nie zastosowanie się do powyższego może być przyczyną zaistnienia niebezpiecznych sytuacji.

**Wszelkie zagadnienia, które nie zostały wyraźnie przedstawione w instrukcji obsługi, należy uznać za niedozwolone. Prawidłową pracę urządzenia zapewnia wyłącznie przestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.**

**Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w każdym momencie modyfikacji, dzięki którym poprawią się parametry techniczne, konstrukcyjne i handlowe produktu, pozostawiając niezmiennione jego cechy podstawowe, bez konieczności aktualizacji niniejszej publikacji.**

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (RYC)

**ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку использование не по назначению**

может причинить вред людям, животным или имуществу. Сохраните инструкции, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем и передать их всем иным возможным пользователям установки. Это изделие должно быть использовано только в целях, для которых оно было специально установлено. Любое другое использование будет считаться использованием не по назначению и, следовательно, опасным. Изготовитель не будет нести ответственность за возможный ущерб, вызванный использованием не по назначению, ошибочной или неразумной эксплуатацией.

#### **ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Наша Компания благодарит Вас за выбор данного изделия и выражает уверенность в том, что с ним Вы приобретете все эксплуатационные качества, необходимые для Ваших целей.

Данное изделие соответствует нормам, действующим в технической сфере, а также предписаниям по технике безопасности, если оно было надлежащим образом установлено квалифицированным и опытным персоналом (профессиональным монтажником).

Автоматическое оборудование при правильном монтаже и эксплуатации удовлетворяет стандартам по безопасности использования. Тем не менее, для предупреждения случайных неполадок рекомендуется соблюдать некоторые правила поведения:

- В радиусе действия автоматики, особенно при ее работе, не должно находиться детей и взрослых, а также всевозможных предметов.
- Не разрешайте детям играть или находиться в радиусе действия автоматики.
- Данный механизм не предназначен для эксплуатации детьми или лицами с ограниченными умственными, физическими или сенсорными способностями, а также недееспособными лицами, использование возможно только через посредство лица, ответственного за их безопасность, под его надзором и с соблюдением руководства по эксплуатации механизма.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы быть уверенным, что они не играют с механизмом. Не разрешайте детям играть с фиксированными регуляторами. Хранить пульты дистанционного управления в недоступном для детей месте.
- Избегайте работы вблизи шарниров или движущихся механических органов.
- Нельзя препятствовать движению створки или пытаться открыть ручную дверь, если не был разблокирован исполнительный механизм при помощи специальной рукоятки разблокирования.
- Нельзя находиться в радиусе действия моторизованной двери или моторизованных ворот во время их движения.
- Не оставляйте пульт радиоуправления или другие управляющие устройства в зоне досягаемости детей, чтобы не допустить непроизвольного запуска автоматики.
- Подключение устройства ручного

разблокирования может вызвать неконтролируемые движения двери при наличии механических повреждений или условий нарушения равновесия.

- Если есть устройство открытия рольставен: внимательно следите за движущимися рольставнями, не подпускайте близко людей, пока они не закроются полностью. Необходимо с большой осторожностью включать разблокирование, если оно есть, поскольку открытые рольставни могут быстро упасть в случае износа или поломки.
  - Поломка или износ таких механических компонентов двери (ведомой части), как, например, кабелей, пружин, опор, петель, направляющих, может породить опасность. Поручайте периодическую проверку установки квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) согласно указаниям монтажника или изготовителя двери.
  - Для проведения любых операций наружной очистки отключайте оборудование от электросети.
  - Содержите в чистоте оптические устройства фотоэлементов и устройств световой сигнализации. Проверяйте, чтобы ветки и кустарники не мешали работе предохранительных устройств.
  - Не используйте автоматическое устройство, если оно требует ремонта. В случае повреждения или неисправностей в работе автоматики отключите электропитание, не пытайтесь отремонтировать или провести любые работы непосредственно на автоматике, обратитесь за помощью к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) для осуществления необходимого ремонта или техобслуживания. Для обеспечения доступа включите аварийное разблокирование (если есть).
  - Для проведения непосредственно на автоматике или установке любых работ, не предусмотренных в данном руководстве, обращайтесь к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику).
  - Ежегодно поручайте проверку целостности и исправной работы автоматики квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику), в особенности всех предохранительных устройств.
  - Операции по установке, техобслуживанию и ремонту должны быть задокументированы, а соответствующая документация должна быть в распоряжении пользователя.
  - Несоблюдение вышеуказанных требований может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве по эксплуатации, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний,**



приведенных в данном руководстве.

**Оставляя неизменными существенные характеристики изделия, Компания оставляет за собой право любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.**

### UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE (CZ)

**POZOR! Důležité bezpečnostní pokyny. Pozorně si přečtěte a dodržujte upozornění a pokyny, které doprovázejí tento výrobek, protože nesprávná instalace může způsobit škody na lidech, zvířatech nebo věcech. Návod si uložte pro pozdější potřebu a poskytněte jej případným dalším osobám používajícím zařízení.**

**Tento výrobek se smí používat pouze k účelu, ke kterému byl výslovně instalován. Každé jiné použití se považuje za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za případné škody, které vznikly nesprávným, chybným nebo neracionálním používáním.**

### BEZPEČNOST OBECNĚ

Děkujeme, že jste si vybrali tento výrobek. Jsme si jisti, že jeho vlastnosti zcela uspokojí Vaše potřeby. Tento výrobek odpovídá uznávaným technickým normám a bezpečnostním předpisům, pokud je správně nainstalovaný kvalifikovaným a odborným personálem (profesionální instalační technik).

Pokud se automatický systém instaluje a používá správně, splňuje při používání bezpečnostní standard. Je však nutné dodržovat některá pravidla chování, aby nedocházelo k náhodným nehodám:

- Děti, osoby a věci musí být mimo akční rádius automatického systému, zvláště pak během pohybu.
- Nenechte děti hrát si nebo setrvávat v akčním rádiu automatického systému.
- Tento automatický systém není určen k používání osobami, včetně dětí, se sníženými psychickými, fyzickými a vjemovými schopnostmi nebo osobami, které nemají vhodné znalosti, pokud nebyly poučeny o obsluze nebo na ně během používání nedohlížela osoba zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát. Nedovolte dětem hrát si s ovládacími prvky. Dálkové ovládání nepatří do rukou dětem.
- Zamezte činností v blízkosti závěsů nebo pohybujících se mechanických orgánů.
- Nezastavujte pohyb křídel vrat a nesnažte se vrata otevřít ručně, pokud nedošlo k odjištění akčního členu příslušným odjišťovacím kolečkem.
- Nevstupujte do akčního rádia dveří nebo vrat s motorovým pohonem během jejich činnosti.
- Rádiové ovládání či jiná ovládací zařízení nechte v dosahu dětí, aby nedocházelo k nechtěnému ovládnutí.
- Ruční odjištění by mohlo způsobit nekontrolované pohyby vrat, pokud zároveň došlo k mechanickým závadám nebo stavu nevyvážení.
- V případě mechanismů na otvírání žaluzií: sledu-

jte žaluzii při pohybu a udržujte všechny osoby v bezpečné vzdálenosti, dokud žaluzie není úplně zavřena. Dávejte pozor, když se provádí odjištění, pokud existuje, protože otevřená žaluzie by v případě opotřebení nebo poškození mohla rychle spadnout.

- Poškození nebo opotřebení mechanických orgánů dveří (vedená část), jako například kabely, pružiny, držáky, závěsy, vedení... by mohlo způsobit nebezpečí. Pravidelně nechte zařízení zkontrolovat kvalifikovaným a zkušeným personálem (profesionální instalační technik) podle údajů instalačního technika nebo výrobce dveří.
- Pro jakoukoli činnost při vnějším čištění odpojte elektrické napájení.
- Optiku fotobuněk a zařízení pro světelnou signalizaci udržujte v čistotě. Zajistěte, aby větve a dřeviny nerušily bezpečnostní zařízení.
- Automatický systém nepoužívejte, pokud vyžaduje opravu. V případě závady nebo vadné činnosti automatického systému odpojte přívod elektrického proudu do automatického systému, vyhněte se jakémukoli pokusu o opravu nebo přímý zásah a obraťte se výhradně na kvalifikovaný a zkušený personál (profesionální instalační technik), který potřebnou opravu nebo údržbu provede. Pro umožnění vstupu, aktivujte nouzové odjištění (pokud existuje).
- Pro jakýkoli přímý zásah do automatického systému nebo zařízení, který není uveden v tomto návodu k obsluze, využijte kvalifikovaný a zkušený personál (profesionální instalační technik).
- Alespoň jednou za rok nechte zkontrolovat neporušenost a správnou činnost automatického systému kvalifikovaným a zkušeným personálem (profesionálním instalačním technikem), zvláště pak všechna bezpečnostní zařízení.
- Činnost při instalaci, údržbě a opravách se musí dokumentovat a příslušná dokumentace musí být uchovávána k dispozici uživatele.
- Nedodržení výše uvedeného může způsobit nebezpečné situace.

**Vše, co není výslovně uvedeno v návodu k obsluze, není dovoleno. Správná činnost systému je zaručena, pouze pokud se dodržují předpisy uvedené v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením pokynů uvedených v této příručce.**

**Při neměnnosti základních vlastností výrobku si výrobce vyhrazuje právo provést kdykoli úpravy, které považuje za vhodné pro technické, konstrukční a obchodní zlepšení výrobku, aniž by musel upravovat tuto publikaci.**

### KULLANICI İÇİN UYARILAR (TUR)

**DİKKAT! Önemli güvenlik bilgileri. Bu ürünün uygunsuz kullanımı insanlara, hayvanlara veya eşyalara zarar verebileceğinden ürünle birlikte verilen Uyarılar ve Talimatlar dikkatle okunmalı ve uygulanmalıdır. Bu talimatları ileride kullanmak üzere saklayın ve tesisin olası olarak başkalarına devredilmesi halinde, bunları yeni kullanıcılarına aktarın.**

**Bu ürün, sadece ilişkin olarak kurulmuş olduğu kullanım amacı çerçevesinde kullanılmalıdır. Her diğer kullanım uygun olmadığından tehlikelidir. Üretici, uygun olmayan, hatalı ve mantıksız kullanımlardan kaynaklanabilecek olası zararlardan sorumlu tutulamaz.**

## GENEL EMNİYET

Bu ürünü aldığınız için teşekkür ederiz. Firmamız ürünün performansından ziyadesiyle memnun kalacağınızdan emindir.

Bu ürün, nitelikli ve uzman personel (profesyonel kurucu) tarafından doğru şekilde kurulması halinde, güvenliğe ilişkin teknik usuller ve yönetmelikler tarafından kabul gören standartlara uygundur.

Otomasyon sistemi, doğru şekilde kurulmuş olması ve kullanılması halinde, kullanımdaki güvenlik standartlarını karşılar. Her halükarda beklenmedik problemlerin önlenmesi için bazı davranış kurallarına uyulması gerekir:

- Çocukları, kişileri ve eşyaları, özellikle hareket esnasında, otomasyon sisteminin etki alanının dışında tutun.
- Çocukların otomasyon sisteminin etki alanında durmasına veya oyun oynamasına izin vermeyin.
- Bu otomasyon, çocuklar veya fiziksel, duyuşsal ve zihinsel yeteneklerinde eksiklik bulunanlar veya yanlarında güvenliklerinden sorumlu bir kişi aracılığı ile denetim altında tutulmadıkları veya aparatın kullanımıyla ilgili talimatlar aracılığı ile bilgilendirilmemiş oldukları takdirde, uygun bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılmak için tasarlanmamıştır.
- Çocuklar, aparat ile oynamadıklarından emin olmak için denetim altında tutulmalıdırlar. Çocukların sabit kontrol aygıtları ile oynamalarına izin vermeyiniz. Tele kumandaları çocuklardan uzak tutunuz.
- Menteşeler veya hareket halindeki mekanik organlar yakınında işlem görmekten kaçının.
- Kanadın hareketini engellemeyin ve aktüatör özel serbest bırakma düğmesi ile serbest bırakılmamış ise, kapıyı elle açmayı denemeyin.
- Motorize kapıların veya bahçe kapılarının hareketleri esnasında bunların etki alanına girmeyin.
- Radyo kumandaların veya diğer kumanda cihazlarının kazara işletilmelerini önlemek için, bunları çocukların ulaşabilecekleri yerlerde bırakmayın.
- Elle serbest bırakma sisteminin etkinleştirilmesi, mekanik arızalar veya dengesizlik şartları mevcudiyetinde kapının kontrolsüz hareketlerine neden olabilir.

- Kepenk açma durumunda: Hareket halindeki kepenği denetleyin ve kepenk tamamen kapanana kadar kişileri uzak tutun. Serbest bırakma (mevcut ise) işletildiğinde dikkat edin; çünkü açık bir kepenk, aşınma veya bozulma mevcudiyetinde hızlı şekilde düşebilir.

- Kapının, kablolar, yaylar, mesnetler, menteşeler ve kılavuzlar gibi (yönlendirilen kısım) mekanik organlarının kırılması veya aşınması tehlikelere neden olabilir. Tesisi, kurucu veya kapının üreticisi tarafından belirtilenler uyarınca nitelikli ve uzman personele (profesyonel kurucu) düzenli olarak kontrol ettirin.

- Her dış temizlik işlemi için, şebekeden enerji beslemesini kesin.

- Fotosellerin optiklerini ve ışıklı sinyal cihazlarını temiz tutun. Dalların ve çalılıarın emniyet cihazlarını etkilemediklerini kontrol edin.

- Otomasyon sisteminin onarım müdahaleleri gerektirmesi halinde bunu kullanmayın. Otomasyon sisteminin arızalanması veya kötü işlemesi durumunda, otomasyon sistemi üzerindeki şebeke beslemesini kesin, her türlü onarım denemesinden veya doğrudan müdahaleden kaçının ve gerekli onarım veya bakım için sadece nitelikli ve uzman personele (profesyonel kurucu) başvurun. Girişi sağlamak için, acil durum serbest bırakma düzenini (mevcut ise) etkinleştirin.

- Otomasyon sistemi veya tesis üzerinde işbu kılavuzda öngörülmeven her türlü direkt müdahale için nitelikli ve uzman personelden (profesyonel kurucu) yararlanın.

- En azından yılda bir defa otomasyon sisteminin ve özellikle tüm güvenlik cihazlarının sağlamlığını ve doğru işlediklerini nitelikli ve uzman personele (profesyonel kurucu) kontrol ettirin.

- Kurma, bakım ve onarım müdahaleleri belgelendirilmeli ve ilgili dokümantasyon ürün kullanıcısının emrinde olmalıdır.

- Yukarıda belirtilenlere uyulmaması tehlike durumları yaratabilir.

**Bu kullanım kılavuzunda açıkça öngörülmevenlerin tümü yasaktır. İşletme mekanizmasının iyi işlemesi, sadece bu kılavuzda belirtilen talimatlara uyulması halinde garanti edilir. Firma, bu kılavuzda belirtilen bilgilere uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir. Firma, ürünün esas özelliklerini sabit tutarak, işbu yayımı güncellemek taahhüdünde bulunmaksızın ürünü teknik, imalat ve ticari nitelikleri açısından iyileştirmek için uygun gördüğü değişiklikleri her an uygulama hakkını saklı tutmuştur.**

**Bft Spa**  
Via Lago di Vico, 44  
36015 Schio (VI)  
T +39 0445 69 65 11  
F +39 0445 69 65 22  
→ www.bft.it

**SPAIN**  
**BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.**  
08401 Granollers - (Barcelona)  
www.bftautomatismos.com

**FRANCE**  
**AUTOMATISMES BFT FRANCE**  
69800 Saint Priest  
www.bft-france.com

**GERMANY**  
**BFT TORANTRIEBSYSTEME GmbH**  
90522 Oberasbach  
www.bft-torantriebe.de

**UNITED KINGDOM**  
**BFT AUTOMATION UK LTD**  
Stockport, Cheshire, SK7 5DA  
www.bft.co.uk

**IRELAND**  
**BFT AUTOMATION LTD**  
Dublin 12

**BENELUX**  
**BFT BENELUX SA**  
1400 Nivelles  
www.bftbenelux.be

**POLAND**  
**BFT POLSKA SP. Z O.O.**  
05-091 ZĄBKI  
www.bft.pl

**CROATIA**  
**BFT ADRIA D.O.O.**  
51218 Drazice (Rijeka)  
www.bft.hr

**PORTUGAL**  
**BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA**  
3020-305 Coimbra  
www.bftportugal.com

**CZECH REPUBLIC**  
**BFT CZ S.R.O.**  
Praha  
www.bft.it

**TURKEY**  
**BFT OTOMATİK KAPI SİSTEMELERİ SANAY VE**  
İstanbul  
www.bftotomasyon.com.tr

**RUSSIA**  
**BFT RUSSIA**  
111020 Moscow  
www.bfttrus.ru

**AUSTRALIA**  
**BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD**  
Wetherill Park (Sydney)  
www.bftaustralia.com.au

**U.S.A.**  
**BFT USA**  
Boca Raton  
www.bft-usa.com

**CHINA**  
**BFT CHINA**  
Shanghai 200072  
www.bft-china.cn

**UAE**  
**BFT Middle East FZCO**  
Dubai

